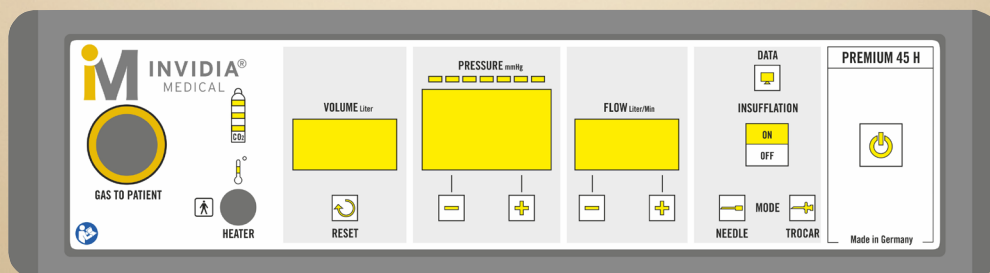
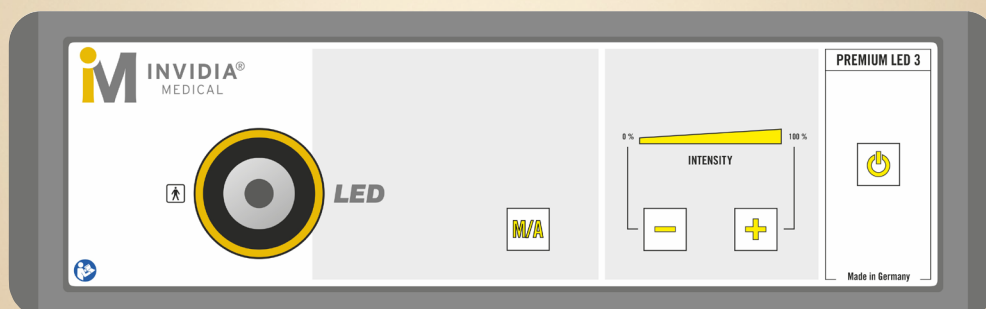
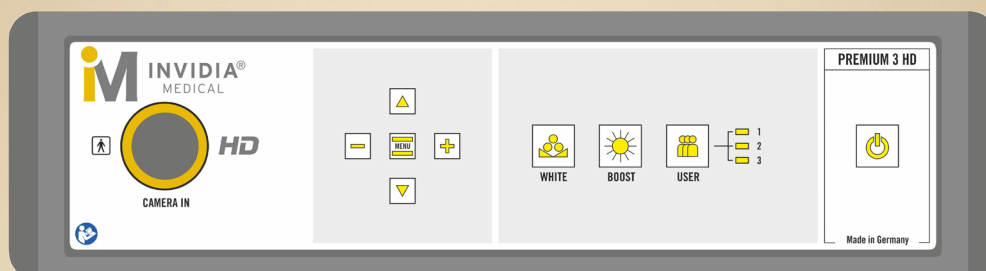


Precisely yours,



INVIDIA®
MEDICAL

GERMANY



GERÄTE
UNITS
EQUIPOS
APPAREILS
APPARECCHI

CAT.NO.020



INVIDIA®
MEDICAL

CHIRURGIE

SURGERY

CIRUGÍA

CHIRURGIE

CHIRURGIA



CHIRURGIE

SURGERY

CIRUGÍA

CHIRURGIE

CHIRURGIA

CAT.NO. 001



DENTAL

DENTAL

DENTAL

DENTAIRE

DENTALE

CAT.NO. 003



RETRAKTOR SYSTEM

SURGICAL RETRACTOR

RETRACTOR QUIRÚRGICO

ÉCARTEUR CHIRURGICAL

RETRACTORE CHIRURGICO

CAT.NO. 004



STERIL CONTAINER

STERILE CONTAINER

CONTENEDORES PARA ESTERILIZACIÓN

CONTENAIRES POUR STÉRILISATION

CONTAINER PER STERILIZZAZIONE

CAT.NO. 005



HF-ZUBEHÖR

HF-ACCESSORIES

ACCESORIOS DE AF

ACCESSOIRES DE HF

ACCESSORI DI AF

CAT.NO. 009



OP-LEUCHTEN

OR-THEATRE LIGHTS

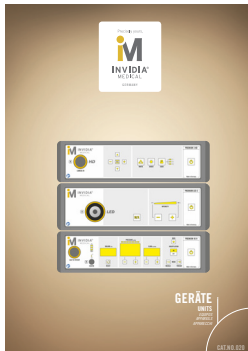
LÁMPARAS DE QUIRÓFANO

LAMPES SCIALYTIQUES

LAMPADE SCIALITICHE

CAT.NO. 010

ENDOSKOPIE
ENDOSCOPY
ENDOSCOPIA
ENDSCOPIE
ENDOSCOPIA



GERÄTE
UNITS
EQUIPOS
APPAREILS
APPARECCHI

CAT.NO. 020



OPTIKEN
SCOPES
ÓPTICAS
OPTIQUES
OTTICHE

CAT.NO. 021



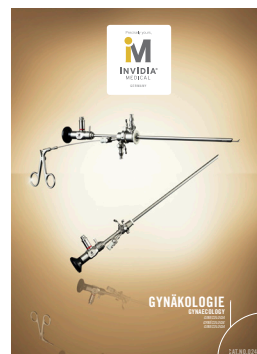
LAPAROSKOPIE
LAPAROSCOPY
LAPAROSCOPIA
LAPAROSCOPIE
LAPAROSCOPIA

CAT.NO. 022



UROLOGIE
UROLOGY
UROLOGÍA
UROLOGIE
UROLOGIA

CAT.NO. 023



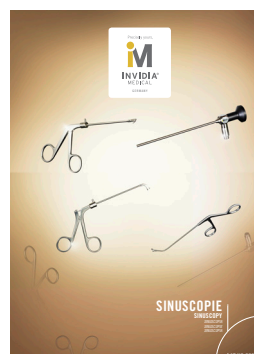
GYNÄKOLOGIE
GYNAECOLOGY
GINECOLOGÍA
GYNÉCOLOGIE
GINECOLOGIA

CAT.NO. 024



ARTHROSKOPIE
ARTHROSCOPY
ARTROSCOPIA
ARTHROSCOPIE
ARTROSCOPIA

CAT.NO. 025



SINUSKOPIE
SINUSCOPY
SINUSCOPIA
SINUSCOPIE
SINUSCOPIA

CAT.NO. 026

UNITS



**VERPACKUNGSEINHEIT
PACKAGING UNIT**

UNIDAD DE EMPAQUE
UNITÉ D'E MBALLAGE
UNITÀ D'IMBALLAGGIO



**ACHTUNG !
ATTENTION !**

¡CUIDADO !
ATTENTION !
ATTENZIONE !



**MAX. TEMPERATUR IM AUTOKLAVEN (°C)
MAX. TEMPERATURE IN AUTOCLAVE (°C)**

TEMPERATURA MAX. EN AUTOCLAVE (°C)
TEMPÉRATURE MAX. DANS L'AUTOCLAVE (°C)
TEMPERATURA MASS. NELL'AUTOCLAVE (°C)



FULL HD
FULL HD
FULL HD
FULL HD
FULL HD



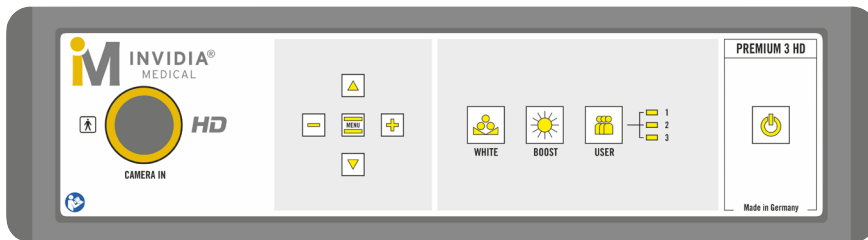
TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN OHNE ANKÜNDIGUNG
TECHNICAL MODIFICATIONS RESERVED WITHOUT PRIOR NOTICE
SUJETO A MODIFICACIONES TÉCNICAS SIN PREAVISO
SOUS RÉSERVE DES MODIFICATIONS TECHNIQUES SANS PRÉAVIS
SOGGETTO A MODIFICHE TECNICHE SENZA PREAVVISO

KAMERA-SYSTEME CAMERA-SYSTEMS <i>SISTEMA DE CÁMARAS</i> <i>SYSTÈMES DE CAMÉRAS</i> <i>SISTEMI DI TELECAMERE</i>	08 – 13
MONITORE MONITORS <i>MONITORES</i> <i>MONITEURS</i> <i>MONITORI</i>	14 – 15
OBJEKTIVE OBJECTIVES <i>OBJETIVOS</i> <i>OBJECTIFS</i> <i>OBIETTIVI</i>	16
KAMERA ZUBEHÖR CAMERA ACCESSORIES <i>ACCESORIO PARA CÁMARA</i> <i>ACCESSOIRES POUR CAMERA</i> <i>ACCESSORI PER TELECAMERA</i>	17
KALTLICHT-QUELLEN COLD LIGHT SOURCES <i>FUENTES DE LUZ</i> <i>SOURCES DE LUMIÈRE FROIDE</i> <i>FONTI DI LUCE</i>	18
GLASFASER-KALTLICHTKABEL FIBER OPTIC COLD LIGHT CABLES <i>CABLES DE FIBRA ÓPTICA</i> <i>CABLES DE LUMIÈRE FROIDE</i> <i>CAVI A FIBRA OTTICA</i>	19
INSUFFLATOREN INSUFFLATORS <i>INSUFLADORES</i> <i>INSUFFLATEURS</i> <i>INSUFFLATORI</i>	20 – 26
SAUG- SPÜLSYSTEME SUCTION-IRRIGATION SYSTEMS <i>SISTEMAS DE ASPIRACIÓN E IRRIGACIÓN</i> <i>SYSTEMES D'ASPIRATION ET IRRIGATION</i> <i>SISTEMI D'IRRIGAZIONE ED ASPIRAZIONE</i>	27 – 29
DOKUMENTATIONS-SYSTEME DOCUMENTATION-SYSTEMS <i>SISTEMAS DE DOCUMENTACIÓN</i> <i>SYSTEMES POUR DOCUMENTATION</i> <i>SISTEMI PER DOCUMENTAZIONE</i>	30 – 34
GERÄTEWAGEN UND ZUBEHÖR TROLLEYS AND ACCESSORIES <i>CARROS E ACCESORIOS</i> <i>CHARIOTS ET ACCESSOIRES</i> <i>CARRELLI ED ACCESSORI</i>	35 – 36

3 CHIP HD KAMERA 3 CHIP HD CAMERA

3 CHIP HD CÁMARA
3 CHIP HD CAMÉRA
3 CHIP HD TELECAMERA

UNITS



PREMIUM 3HD
REF.NR. 70-100-00

HD OBJECTIVE 28MM
REF.NR. 70-202-28

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- MAXIMALE SICHERHEIT
- FULL HD AUFLÖSUNG
- HD PROGRESSIVE SCAN
- DIGITAL ZOOM, 2,5 X
- FREEZE FUNKTION
- FERNSTEUERUNGSFUNKTION
- MENÜ IN 5 SPRACHEN
- BENUTZEREINSTELLUNGEN SPEICHERBAR
- ON-SCREEN MENU
- TITELGENERATOR
- ANTI-MOIRÉ FILTER
- TASTATUR, OPTIONAL, 70-801-00
- FUSSSCHALTER, OPTIONAL, 70-801-01

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- FULL HD RESOLUTION
- HD PROGRESSIVE SCAN
- DIGITAL ZOOM, 2,5 X
- FREEZE FUNCTION
- REMOTE FUNCTION
- MENU IN 5 LANGUAGES
- USER SETTINGS CAN BE STORED
- ON-SCREEN MENU
- TITLE GENERATOR
- ANTI-MOIRÉ FILTER
- KEYBOARD, OPTIONAL, 70-801-00
- FOOT SWITCH, OPTIONAL, 70-801-01

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG:	100 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX.:	20 W
FREQUENZ:	50 / 60 HZ
SCHUTZKLASSE:	1
PERSONENSCHUTZZEICHEN:	BF
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG:	
GEWICHT STEUERGERÄT:	4,5 KG
ABMESSUNG STEUERGERÄT BXHXT:	355 X 103 X 253 MM
SIGNAL-/RAUSCHABSTAND:	54 DB
SEITENVERHÄLTNIS:	16:9
AUFLÖSUNG:	1920 X 1080 PIXEL (FULL HD)
HORIZONTALE AUFLÖSUNG:	1080 LINIEN
SENSOR	3 X 1/3"
VIDEOSYSTEM:	PROGRESSIVE SCAN, 50 ODER 60 BILDER /SEK.
AUSGÄNGE:	DIGITAL: 2 X HD SDI 1 X HDMI / DVI
	ANALOG: 1 X RGB, 1 X Y/C (PAL/NTSC) 1 X BNC (PAL/NTSC)
	1 / 50 (60) TO 1 / 10.000 SEK.
SHUTTER:	< 3 LUX
LICHTEMPFFINDLICHKEIT:	Ø 38,5 MM X Ø 81 MM
ABMESSUNG KAMERAKOPF BXHXT:	4 M
KABELLÄNGE:	145 G
GEWICHT KAMERAKOPF:	EINLEGBAR
C-MOUNT KAMERAKOPF:	
BETRIEBSBEDINGUNGEN:	
TEMPERATUR:	10 - 40°C
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT:	10 - 90%
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS:	RICHTLINIE 93/42/EWG

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:

STEUEREINHEIT
KAMERAKOPF
GEBRAUCHSANLEITUNG
STROMKABEL
VIDEOKABEL (DVI, HDMI, RGB, Y/C, BNC)

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO Y INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- RESOLUCION FULL HD
- HD PROGRESSIVE SCAN
- ZOOM DIGITAL, 2,5 X
- FUNCIÓN FREEZE
- FUNCIÓN REMOTA
- MENU EN 5 IDIOMAS
- POSIBILIDAD DE GUARDAR LA CONFIGURACIÓN DE USUARIO
- MENÚ EN PANTALLA
- GENERADOR DE ESCRITURA
- FILTRO ANTI-MOIRÉ
- TECLADO, OPCIONAL, 70-801-00
- INTERRUPTOR A PEDAL, OPCIONAL, 70-801-01

CARACTERISTIQUES

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- RÉOLUTION FULL HD
- HD PROGRESSIVE SCAN
- ZOOM DIGITAL, 2,5 X
- FONCTION FREEZE
- FONCTION REMOTA
- MENU EN 5 LANGUES
- LES RÉGLAGES DE L'UTILISATEUR PEUVENT ÊTRE ENREGISTRÉS
- MÉNU À L'ÉCRAN
- GÉNÉRATEUR DE CARACTÈRE
- FILTRE ANTI-MOIRÉ
- CLAVIER, EN OPTION, 70-801-00
- INTERRUPTUEUR A PÉDAL, EN OPTION, 70-801-01

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- RISOLUZIONE FULL HD
- HD PROGRESSIVE SCAN
- ZOOM DIGITALE, 2,5 X
- FUNZIONE FREEZE
- COMANDI REMOTO
- MENÙ IN 5 LINGUE
- PROFILI DI LAVORO MEMORIZZABILI
- MENÙ SU SCHERMO
- GENERATORE DI SCRITTURA
- FILTRO ANTI-MOIRÉ
- TASTIERA, OPZIONALE, 70-801-00
- INTERRUPTORE A PEDALE, OPZIONALE, 70-801-01

3 CHIP HD KAMERA 3 CHIP HD CAMERA

3 CHIP HD CÁMARA
3 CHIP HD CAMÉRA
3 CHIP HD TELECAMERA



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	20 W
FREQUENCY:	50 / 60 HZ
PROTECTION CLASS:	1
PROTECTION SYMBOL:	BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/42 EEC:	
WEIGHT CONTROL UNIT:	4,5 KG
DIMENSIONS CONTROL UNIT WXHXD:	355 X 103 X 253 MM
SIGNAL/NOISE RATIO:	54 DB
ASPECT:	16:9
RESOLUTION:	1920 X 1080 PIXEL (FULL HD)
RESOLUTION HORIZONTAL:	1080 LINES
SENSOR:	3 X 1/3"
VIDEO SYSTEM:	PROGRESSIVE SCAN , 50 OR 60 PICTURES /SEC.
OUTPUTS:	DIGITAL: 2 X HD SDI, 1 X HDMI / DVI ANALOG.: 1 X RGB, 1 X Y/C (PAL/NTSC) 1 X BNC (PAL/NTSC)
SHUTTER:	1 / 50 (60) TO 1 / 10.000 SEC.
SENSIVITY:	< 3 LUX
DIMENSIONS CAMERA HEAD WXHXD:	Ø 38,5 MM X Ø 81 MM
CABLE LENGTH:	4 M
WEIGHT CAMERA HEAD:	145 G
C-MOUNT CAMERAHEAD:	SOAKABLE
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	10 - 40°C
REL.HUMIDITY:	10 - 90%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
CE -IDENTIFICATION AS PER:	DIRECTIVE 93/42/EEC
INCLUDED IN DELIVERY:	CCU CAMERA HEAD USER MANUAL MAIN CABLE VIDEO CABLE (DVI, HDMI, RGB, Y/C, BNC)

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	20 W
FRECUENCIA:	50 / 60 HZ
CLASE DE PROTECCIÓN:	1
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	
PESO UNIDAD DE CONTROL:	4,5 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	355 X 103 X 253 MM
RELACIÓN SEÑAL-RUIDO:	54 DB
RELACIÓN DE ASPECTO:	16:9
RESOLUCIÓN:	1920 X 1080 PIXEL (FULL HD)
RESOLUCIÓN HORIZONTAL:	1080 LINEAS
SENSOR:	3 X 1/3"
SISTEMA VÍDEO:	PROGRESSIVE SCAN , 50 O 60 IMÁGENES /SEG.
SALIDAS:	DIGITAL: 2 X HD SDI, 1 X HDMI / DVI ANALOG.: 1 X RGB, 1 X Y/C (PAL/NTSC) 1 X BNC (PAL/NTSC)
SHUTTER:	1 / 50 (60) TO 1 / 10.000 SEK.
SENSIBILIDAD:	< 3 LUX
DIMENSIONES CABEZAL ANXALXPR:	Ø 38,5 MM X Ø 81 MM
LONGITUD DEL CABLE:	4 M
PESO DEL CABEZAL:	145 G
CABEZAL DE CÁMARA:	SUMERGIBLE
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
HUMEDAD REL.:	10 - 90%
FABRICADO Y PRUBADO CONFORME A:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	DIRECTIVA 93/42/CEE
INCLUIDO EN EL ENVÍO:	UNIDAD DE CONTROL CABEZAL DE CÁMARA GUÍA DE USUARIO CABLE DE CORRIENTE CABLES DE VIDEO (DVI, HDMI, RGB, Y/C, BNC)

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100 - 240 VAC
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	20 W
FREQUENCE:	50 / 60 HZ
CLASSE DE PROTECTION:	1
SYMBÔLE DE PROTECTION:	BF
CLASSIFICATION CONFORMEMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	
POIDS UNITÉ:	4,5 KG
DIMENSIONS UNITÉ LXHXDP:	355 X 103 X 253 MM
RAPPORT SIGNAL SUR BRUIT:	54 DB
FORMAT DE L'IMAGE:	16:9
RÉSOLUTION:	1920 X 1080 PIXEL (FULL HD)
RÉSOLUTION HORIZONTALE:	1080 LIGNES
SENSEUR:	3 X 1/3"
SISTÈME VIDÉO:	PROGRESSIVE SCAN 50 OU 60 IMAGES /SEC.
SORTIES:	DIGITAL: 2 X HD SDI, 1 X HDMI / DVI ANALOG: 1 X RGB, 1 X Y/C (PAL/NTSC) 1 X BNC (PAL/NTSC)
SHUTTER:	1 / 50 (60) TO 1 / 10.000 SEC.
SENSIBILITÉ:	< 3 LUX
DIMENSIONS TÊTE DE CAMÉRA LXHXDP:	Ø 38,5 MM X Ø 81 MM
LONGUEUR DU CÂBLE:	4 M
POIDS DE LA TÊTE DE CAMÉRA:	145 G
TÊTE DE CAMÉRA C-MOUNT:	IMMÉRSIBLE
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	10 - 40°C
HUMIDITÉ REL.:	10 - 90%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMEMENT À:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
MARQUE CE CONFORMEMENT À:	DIRECTIVE 93/42/CEE
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	UNITÉ TÊTE DE CAMÉRA GUIDE D'UTILISATION CORDON D'ALIMENTATION CÂBLES VIDEO (DVI, HDMI, RGB, Y/C, BNC)

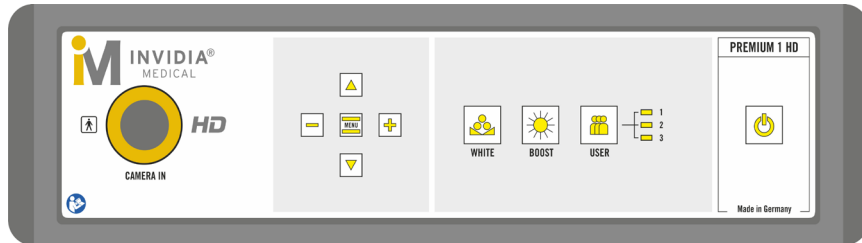
DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	20 W
FREQUENZA:	50 / 60 HZ
CLASSE DI PROTEZIONE:	1
PARTI APPLICATA:	BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE:	
PESO CENTRALINA:	4,5 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	355 X 103 X 253 MM
DISTANZA SEGNALE/RUMORE:	54 DB
RAPPORTO DI FORMATO:	16:9
RISOLUZIONE:	1920 X 1080 PIXEL (FULL HD)
RISOLUZIONE ORIZZONTALE:	1080 LINEE
SENSORE CCD:	3 X 1/3" CCD
SISTEMA VIDEO:	PROGRESSIVE SCAN 50 O 60 IMMAGINI /SEC.
USCITE:	DIGITALE: 2 X HD SDI 1 X HDMI / DVI ANALOG.: 1 X RGB 1 X Y/C (PAL/NTSC) 1 X BNC (PAL/NTSC)
SHUTTER:	1 / 50 (60) TO 1 / 10.000 SEC.
SENSIBILITÀ:	< 3 LUX
DIMENSIONI TESTA TELECAMERA:	Ø 38,5 MM X Ø 81 MM
LUNGHEZZA CAVO TELECAMERA:	4 M
PESO TESTA DELLA TELECAMERA:	145 G
TESTA TELECAMERA, CONNESSIONE PASSO C:	
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	IMMERSIBILE
TEMPERATURA:	10 - 40°C
UMIDITÀ REL.:	10 - 90%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	DIRETTIVA 93/42/EWG
INCLUSO NELLA FORNITURA:	CENTRALINA TESTA TELECAMERA GUIDA DELL'UTENTE CAVO DI ALIMENTAZIONE CAVI VIDEO (DVI, HDMI, RGB, Y/C, BNC)

1 CHIP HD "PREMIUM" KAMERA 1 CHIP "PREMIUM" CAMERA

1 CHIP "PREMIUM" CÁMARA
1 CHIP HD "PREMIUM" CAMÉRA
1 CHIP HD "PREMIUM" TELECAMERA

UNITS



PREMIUM 1 HD

REF.NR. 70-080-00

REF.NR. 70-080-01 SDI VERSION

HD OBJECTIVE 25 MM

REF.NR. 70-202-25

FUNKTIONEN:

INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
MAXIMALE SICHERHEIT
FULL HD AUFLÖSUNG
HD PROGRESSIVE SCAN
DIGITAL ZOOM 2,5 X
FREEZE FUNKTION
FERNSTEUERUNGSFUNKTION
MENÜ IN 5 SPRACHEN
BENUTZEREINSTELLUNGEN SPEICHERBAR
ON-SCREEN MENU
TITELGENERATOR
ANTI-MOIRÉE FILTER
TASTATUR, OPTIONAL, 70-801-00
FUSSSCHALTER, OPTIONAL, 70-801-01

FEATURES:

INTUITIVE EASY HANDLING
MAXIMUM SAFETY
FULL HD RESOLUTION
HD PROGRESSIVE SCAN
DIGITAL ZOOM, 2,5 X
FREEZE FUNCTION
REMOTE FUNCTION
MENU IN 5 LANGUAGES
USER SETTINGS CAN BE STORED
ON-SCREEN MENU
TITLE GENERATOR
ANTI-MOIRÉE FILTER
KEYBOARD, OPTIONAL, 70-801-00
FOOT SWITCH, OPTIONAL, 70-801-01

CARACTERÍSTICAS:

USO SENCILLO Y INTUITIVO
MÁXIMA SEGURIDAD
RESOLUCIÓN FULL HD
HD PROGRESSIVE SCAN
ZOOM DIGITAL, 2,5 X
FUNCIÓN FREEZE
FUNCIÓN REMOTA
MENÚ EN 5 IDIOMAS
POSIBILIDAD DE GUARDAR LA CONFIGURACIÓN DE USUARIO
MENÚ EN PANTALLA
GENERADOR DE ESCRITURA
FILTRO ANTI-MOIRÉE
TECLADO, OPCIONAL, 70-801-00
INTERRUPTOR A PEDAL, OPCIONAL, 70-801-01

CARACTERISTIQUES

UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
MAXIMUM DU SÉCURITÉ
RÉSOLUTION FULL HD
HD PROGRESSIVE SCAN
ZOOM DIGITAL, 2,5 X
FONCTION FREEZE
FUNCIÓN REMOTA
MENÚ EN 5 LANGUES
LES RÉGLAGES DE L'UTILISATEUR PEUVENT ÊTRE ENREGISTRÉS
MENÚ À L'ÉCRAN
GÉNÉRATEUR DE CARACTÈRE
FILTRE ANTI-MOIRÉE
CLAVIER, EN OPTION, 70-801-00
INTERRUPTEUR À PÉDAL, EN OPTION, 70-801-01

CARATTERISTICHE:

USO SEMPLICE ED INTUITIVO
MASSIMA SICUREZZA
RISOLUZIONE FULL HD
HD PROGRESSIVE SCAN
ZOOM DIGITALE, 2,5 X
FUNZIONE FREEZE
COMANDI REMOTO
MENÙ IN 5 LINGUE
PROFILI DI LAVORO MEMORIZZABILI
MENÙ SU SCHERMO
GENERATORE DI SCRITTURA
FILTRO ANTI-MOIRÉE
TASTIERA, OPZIONALE, 70-801-00
INTERRUTTORE A PEDALE, OPZIONALE, 70-801-01

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG: 100 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX.: 20 W
FREQUENZ: 50 / 60 HZ
SICHERUNGEN:
SCHUTZKLASSE: 1
PERSONENSCHUTZZEICHEN: BF
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG: I
GEWICHT STEUERGERÄT: 4,5 KG
ABMESSUNG STEUERGERÄT BXHXT: 355 X 103 X 253 MM
SIGNAL-/RAUSCHABSTAND: 54 DB
SEITENVERHÄLTNIS: 16:9
AUFLÖSUNG: 1920 X 1080 PIXEL (FULL HD)
HORIZONTALE AUFLÖSUNG: > 1000 LINIEN
SENSOR: 1 X 1/3"
VIDEOSYSTEM: PROGRESSIVE SCAN
AUSGÄNGE: 50 ODER 60 BILDER /SEK.
DIGITAL: 2 X HD SDI (OPTIONAL)
1 X HDMI / DVI
ANALOG: 1 X RGB
1 X Y/C (PAL/NTSC)
1 X BNC (PAL/NTSC)
1 / 50 (60) TO 1 / 10.000 SEK.
< 3 LUX

SHUTTER:
LICHTEMPFLINDLICHKEIT:
MINIMALBELEUCHTUNG:
AGC-MAX:
BELICHTUNGSSTEUERUNG:
ABMESSUNG KAMERAKOPF BXT: Ø34 MM X Ø 73 MM
KABELLÄNGE: 3 M
GEWICHT KAMERAKOPF: 105 G
C-MOUNT KAMERAKOPF: EINLEGBAR
BETRIEBSBEDINGUNGEN:
TEMPERATUR: 10 - 40°C
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT: 10 - 90%
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH: DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS: RICHTLINIE 93/42/EWG

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:

STEUEREINHEIT
KAMERAKOPF
GEBRAUCHSANLEITUNG
STROMKABEL
VIDEOKABEL (DVI, HDMI, RGB, Y/C, BNC)

1 CHIP HD "PREMIUM" KAMERA 1 CHIP HD "PREMIUM" CAMERA

1 CHIP HD "PREMIUM" CÁMARA
1 CHIP HD "PREMIUM" CAMÉRA
1 CHIP HD "PREMIUM" TELECAMERA



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	20 W
FREQUENCY:	50 / 60 HZ
FUSES:	
PROTECTION CLASS	1
PROTECTION SYMBOL:	BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/42 EEC:	I
WEIGHT CONTROL UNIT:	4,5 KG
DIMENSIONS CONTROL UNIT WXXHD:	355 X 103 X 253 MM
SIGNAL/NOISE RATIO:	54 DB
ASPECT:	16:9
RESOLUTION:	1920 X 1080 PIXEL (FULL HD)
RESOLUTION HORIZONTAL:	> 1000 LINES
SENSOR	1 X 1/3"
VIDEO SYSTEM:	PROGRESSIVE SCAN 50 OR 60 FPS
OUTPUTS:	DIGITAL: 2 X HD SDI (OPTIONAL) 1 X HDMI / DVI ANALOG.: 1 X RGB 1 X Y/C (PAL/NTSC) 1 X BNC (PAL/NTSC)
SHUTTER:	1 / 50 TO 1 / 10.000 SEC.
SENSIVITY:	< 1,4 LUX
MINIMAL ILLUMINATION:	
AGC-MAX:	
SHUTTER CONTROL:	
DIMENSIONS CAMERA HEAD WXD:	Ø34 MM X Ø 73 MM
CABLE LENGTH:	3 M
WEIGHT CAMERA HEAD:	105 G
C-MOUNT CAMERAHEAD:	SOAKABLE
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	10 - 40°C
REL.HUMIDITY:	10 - 90%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
CE -IDENTIFICATION AS PER:	DIRECTIVE 93/42/EEC
INCLUDED IN DELIVERY:	CCU CAMERA HEAD USER MANUAL MAIN CABLE VIDEO CABLE (DVI, HDMI, RGB, Y/C, BNC)

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	20 W
FRECUENCIA:	50 / 60 HZ
FUSIBLES:	
CLASE DE PROTECCIÓN:	1
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	I
PESO UNIDAD DE CONTROL	4,5 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANKALXPR:	355 X 103 X 253 MM
RELACIÓN SEÑAL-RUIDO:	54 DB
RELACIÓN DE ASPECTO:	16:9
RESOLUCIÓN:	1920 X 1080 PIXEL (FULL HD)
RESOLUCIÓN HORIZONTAL:	> 1000 LINEAS
SENSOR :	1 X 1/3"
SISTEMA VIDEO:	PROGRESSIVE SCAN 50 O 60 IMÁGENES /SEG.
SALIDAS:	DIGITAL: 2 X HD SDI (OPCIONAL) 1 X HDMI / DVI ANALOG.: 1 X RGB 1 X Y/C (PAL/NTSC) 1 X BNC (PAL/NTSC)
SHUTTER:	1 / 50 TO 1 / 10.000 SEK.
SENSIBILIDAD:	< 1,4 LUX
ILUMINACIÓN MÍNIMA:	
CONTROL DE GANANCIA AUTO. MÁX	
CONTROL DEL OBTURADOR:	
DIMENSIONES CABEZAL ANXPR:	Ø34 MM X Ø 73 MM
LONGITUD DEL CABLE:	3 M
PESO DEL CABEZAL:	105 G
CABEZAL DE CÁMARA:	SUMERGIBLE
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
HUMEDAD REL.:	10 - 90%
FABRICADO Y PRÓBADO CONFORME A:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	DIRECTIVA 93/42/CEE
INCLUIDO EN EL ENVÍO:	UNIDAD DE CONTROL CABEZAL DE CÁMARA GUÍA DE USUARIO CABLE DE CORRIENTE CABLES DE VIDEO (DVI, HDMI, RGB, Y/C, BNC)

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100 - 240 VAC
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	20 W
FREQUENCE:	50 / 60 HZ
FUSIBLES:	
CLASSE DE PROTECTION:	1
SYMBOL DE PROTECTION:	BF
CLASSIFICATION CONFORMEMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	I
POIDS UNITÉ:	4,5 KG
DIMENSIONS UNITÉ LXHXp:	355 X 103 X 253 MM
RAPPORT SIGNAL SUR BRUIT:	54 DB
FORMAT DE L'IMAGE:	16:9
RÉSOLUTION:	1920 X 1080 PIXEL (FULL HD)
RÉSOLUTION HORIZONTAL:	> 1000 LIGNES
SENSEUR :	1 X 1/3"
SISTÈME VIDÉO	PROGRESSIVE SCAN 50 O 60 IMAGES /SEC.
SORTIES:	DIGITAL: 2 X HD SDI (EN OPTION) 1 X HDMI / DVI ANALOG.: 1 X RGB 1 X Y/C (PAL/NTSC) 1 X BNC (PAL/NTSC)
SHUTTER	1 / 50 TO 1 / 10.000 SEC.
SENSIBILITÉ:	< 1,4 LUX
ECLAIREMENT MINIMAL:	
CAG-MAX:	
CONTRÔLE D'OBTURATEUR:	
DIMENSIONS TÊTE DE CAMÉRA LXP:	Ø34 MM X Ø 73 MM
LONGUEUR DU CÂBLE:	3 M
POIDS DE LA TÊTE DE CAMÉRA:	105 G
TÊTE DE CAMÉRA C-MOUNT:	IMMÉRISIBLE
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	10 - 40°C
HUMIDITÉ REL.:	10 - 90%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	DIRECTIVE 93/42/CEE
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	UNITÉ TÊTE DE CAMÉRA GUIDE D'UTILISATION CORDON D'ALIMENTATION CÂBLES VIDÉO (DVI, HDMI, RGB, Y/C, BNC)

DATI TECNICI

TENSIONE Nominale DI ENTRATA:	100 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	20 W
FREQUENZA:	50 / 60 HZ
FUSIBILI	
CLASSE DI PROTEZIONE:	1
PARTI APPLICATE:	BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE:	I
PESO CENTRALINA:	4,5 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	355 X 103 X 253 MM
DISTANZA SEGNALE/RUMORE:	54 DB
RAPPORTO DI FORMATO:	16:9
RISOLUZIONE:	1920 X 1080 PIXEL (FULL HD)
RISOLUZIONE ORIZZONTALE:	> 1000 LINEE
SENSORE :	1 X 1/3"
SISTEMA VIDEO	PROGRESSIVE SCAN 50 O 60 IMMAGINI/SEC.
USCITE:	DIGITALE: 2 X HD SDI (OPZIONALE) 1 X HDMI / DVI ANALOG.: 1 X RGB 1 X Y/C (PAL/NTSC) 1 X BNC (PAL/NTSC)
SHUTTER	1 / 50 TO 1 / 10.000 SEC.
SENSIBILITÀ	< 1,4 LUX
ILLUMINAZIONE MINIMA	
AGC-MAX:	
REGOLAZIONE DI LUMINOSITÀ:	
DIMENSIONI TESTA TELECAMERA	Ø34 MM X Ø 73 MM
LUNGHEZZA CAVO TELECAMERA	3 M
PESO TESTA DELLA TELECAMERA	105 G
TESTA TELECAMERA, CONNESSIONE PASSO C:	IMMERGIBILE
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
UMIDITÀ REL.:	10 - 90%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	DIRETTIVA 93/42/EEG
INCLUSO NELLA FORNITURA:	CENTRALINA TESTA TELECAMERA GUIDA DELL'UTENTE CAVO DI ALIMENTAZIONE CAVI VIDEO (DVI, HDMI, RGB, Y/C, BNC)

1 CCD PREMIUM / MASTER KAMERA 1 CCD PREMIUM / MASTER CAMERA

1 CCD PREMIUM / MASTER CÁMARA
1 CCD PREMIUM / MASTER CAMÉRA
1 CCD PREMIUM / MASTER TELECAMERA

UNITS

PREMIUM 1CD



C = CAPTURE SYSTEM
D = HDMI CONNECTION
CD = CAPTURE SYSTEM AND HDMI CONNECTION

MASTER 1	PAL	REF.NR. 70-020-00
MASTER 1	NTSC	REF.NR. 70-020-01
PREMIUM 1C	PAL	REF.NR. 70-030-00
PREMIUM 1C	NTSC	REF.NR. 70-030-01
PREMIUM 1D	PAL	REF.NR. 70-040-00
PREMIUM 1D	NTSC	REF.NR. 70-040-01
PREMIUM 1CD	PAL	REF.NR. 70-050-00
PREMIUM 1CD	NTSC	REF.NR. 70-050-01

STANDARD OBJECTIVE 28MM
REF.NR. 70-203-28

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDienung
- MAXIMALE SICHERHEIT
- HOCHAUFLÖSENDE 1CCD KAMERA
- AUFNAHME VON VIDEOS UND BILDER
- ABSPEICHERUNG AUF USB-STICK, OPTIONAL
- KLEINER UND LEICHTER KAMERAKOPF
- ON-SCREEN MENU
- ANTI-MOIRÉ FILTER
- INDIVIDUELLE FARBANPASSUNG
- DIGITALE SIGNALVERARBEITUNG
- HDMI, OPTIONAL
- DIGITAL ZOOM BIS 2.5 X
- TASTATUR, OPTIONAL, 70-801-00

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- HIGH RESOLUTION 1CCD CAMERA
- CAPTURE OF VIDEOS AND STILL IMAGES
- SAVED ON A USB FLASH DRIVE
- SMALL AND LIGHT CAMERA HEAD
- ON-SCREEN MENU
- ANTI-MOIRÉ FILTER
- INDIVIDUAL COLOUR ADAPTATION
- DIGITAL SIGNAL PROCESSING
- HDMI, OPTIONAL
- DIGITAL ZOOM UP TO 2.5 X
- KEYBOARD, OPTIONAL, 70-801-00

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO Y INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- CÁMARA 1CCD DE ALTA RESOLUCIÓN
- GRABA VIDEOS E IMÁGENES FIJAS
- ALMACENAMIENTO EN USB FLASH DRIVE
- Cabezal pequeño y ligero
- MENÚ EN PANTALLA
- FILTRO ANTI-MOIRÉ
- ADAPTACIÓN DE COLOR INDIVIDUAL
- PROCESAMIENTO DE SEÑAL DIGITAL
- HDMI, OPCIONAL
- ZOOM DIGITAL HASTA 2.5 X
- TECLADO, OPCIONAL, 70-801-00

CARACTERISTIQUES :

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- CAMÉRA 1CCD À HAUTE RÉOLUTION
- ENREGISTRER DES SÉQUENCES VIDÉO ET IMAGES FIXES
- STOCKAGE SUR MÉMOIRE USB FLASH DRIVE
- TÊTE DE CAMÉRA PETIT ET LÉGER
- MÉNU À L'ÉCRAN
- FILTRE ANTI-MOIRÉ
- ADAPTATION CHROMATIQUE INDIVIDUELLE
- TRAITEMENT DU SIGNAL DIGITAL
- HDMI, EN OPTION
- ZOOM DIGITAL 2.5X
- CLAVIER, EN OPTION, 70-801-00

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- CAMERA 1CCD DI ALTA RISOLUZIONE
- REGISTRA VIDEO ED IMMAGINI FISSI
- ARCHIVIAZIONE SU MEMORIA USB
- TESTA CAMERA PICCOLA E LEGGERA
- MENÙ SU SCHERMO
- FILTRO ANI-MOIRÉ
- ADATTAMENTO INDIVIDUALE DEI COLORI
- ELABORAZIONE DIGITALE DEI SEGNALI
- HDMI, OPZIONALE
- ZOOM DIGITALE FINO A 2.5 X
- TASTIERA, OPZIONALE, 70-801-00

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG: 100 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX.: 20 W
FREQUENZ: 50 / 60 HZ
SCHUTZKLASSE: 1
PERSONENSCHUTZZEICHEN: BF
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG: I
GEWICHT STEUERGERÄT: 4,4 KG
ABMESSUNG STEUERGERÄT BXHXT: 355 X 103 X 253 MM

SIGNAL-/RAUSCHABSTAND: > 470 LINIEN
AUFLÖSUNG:
CCD-SENSOR
VIDEOSYSTEM:

AUSGÄNGE:
PAL: 752 H X 582 V
NTSC: 768 H X 494 V
2 X Y/C, 2 X BNC, 1 X Y-PB-PR
1 X SDI
1 X USB 2.0

SHUTTER:
LICHTEMPFLINDLICHKEIT: PAL: 1/50 SEK - 1/100.000 SEK
ABMESSUNG KAMERAKOPF BXHXT: NTSC: 1/60 SEK - 1/100.000 SEK
KABELLÄNGE: < 1 LUX (F=1,4)
GEWICHT KAMERAKOPF: Ø 34 MM X Ø 73 MM
C-MOUNT KAMERAKOPF: 3 M
BETRIEBSBEDINGUNGEN: 105 G
TEMPERATUR: EINLEGBAR
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT: 10 - 40°C
10 - 90%

HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH: IEC 601-1, DIN EN 60601-1
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS: RICHTLINIE 93/42/EWG

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN: STEUEREINHEIT
KAMERAKOPF
GEBRAUCHSANLEITUNG
STROMKABEL
VIDEOKABEL, (Y/C, BNC)
HDMI KABEL (NUR VERSION -D)

1 CCD PREMIUM / MASTER KAMERA

1 CCD PREMIUM / MASTER CAMERA

1 CCD PREMIUM / MASTER CÁMARA
1 CCD PREMIUM / MASTER CAMÉRA
1 CCD PREMIUM / MASTER TELECAMERA



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	20 W
FREQUENCY:	50 / 60 HZ
PROTECTION CLASS	1
PROTECTION SYMBOL:	BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/42 EEC:	I
WEIGHT CONTROL UNIT:	4,4 KG
DIMENSIONS CONTROL UNIT WXHXD:	355 X 103 X 253 MM
SIGNAL/NOISE RATIO:	
RESOLUTION:	> 470 LINES
CCD-SENSOR	
VIDEO SYSTEM:	PAL: 752 H X 582 V NTSC: 768 H X 494 V
OUTPUTS:	2 X Y/C, 2 X BNC, 1 X Y-PB-PR 1 X SDI, 1 X USB 2.0 1X HDMI (ONLY -D VERSION)
SHUTTER:	PAL: 1/50 SEC - 1/100.000 SEC NTSC: 1/60 SEC - 1/100.000 SEC < 1 LUX (F=1,4)
SENSIVITY:	
DIMENSIONS CAMERA HEAD WXHXD:	Ø 34 MM X Ø 73 MM
CABLE LENGTH:	3 M
WEIGHT CAMERA HEAD:	105 G
C-MOUNT CAMERAHEAD:	SOAKABLE
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	10 - 40°C
REL.HUMIDITY:	10 - 90%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
CE -IDENTIFICATION AS PER:	DIRECTIVE 93/42/EEC
INCLUDED IN DELIVERY:	CCU CAMERA HEAD USER MANUAL MAIN CABLE VIDEO CABLE, (Y/C, BNC)

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	20 W
FRECUENCIA:	50 / 60 HZ
CLASE DE PROTECCIÓN:	1
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	I
PESO UNIDAD DE CONTROL	4,4 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXAXPR:	355 X 103 X 253 MM
RELACIÓN SEÑAL-RUIDO:	
RESOLUCIÓN:	> 470 LINEAS
SENSOR CCD	
SISTEMA VIDEO:	PAL: 752 H X 582 V NTSC: 768 H X 494 V
SALIDAS:	2 X Y/C, 2 X BNC, 1 X Y-PB-PR 1 X SDI, 1 X USB 2.0 1X HDMI (SOLO VERSION -D)
SHUTTER:	PAL: 1/50 SEG - 1/100.000 SEG NTSC: 1/60 SEG - 1/100.000 SEG < 1 LUX (F=1,4)
SENSIBILIDAD:	
DIMENSIONES CABEZAL ANXAXPR:	Ø 34 MM X Ø 73 MM
LONGITUD DEL CABLE:	3 M
PESO DEL CABEZAL:	105 G
CABEZAL DE CÁMARA:	SUMERGIBLE
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
HUMEDAD REL.:	10 - 90%
FABRICADO Y PRÓBADO CONFORME A:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	DIRECTIVA 93/42/CEE
INCLUIDO EN EL ENVÍO:	UNIDAD DE CONTROL CABEZAL DE CÁMARA GUÍA DE USUARIO CABLE DE CORRIENTE CABLES DE VIDEO, (Y/C, BNC) CABLE HDMI (SOLO VERSION -D)

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100 - 240 VAC
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	20 W
FREQUENCE:	50 / 60 HZ
CLASSE DE PROTECTION:	1
SYMBÔLE DE PROTECTION:	BF
CLASSIFICATION CONFORMÉMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	I
POIDS UNITÉ:	4,4 KG
DIMENSIONS UNITÉ LXHXD:	355 X 103 X 253 MM
RAPPORT SIGNAL SUR BRUIT:	
RÉSOLUTION:	> 470 LIGNES
SENSEUR CCD:	
SISTÈME VIDÉO	PAL: 752 H X 582 V NTSC: 768 H X 494 V
SORTIES:	2 X Y/C, 2 X BNC, 1 X Y-PB-PR 1 X SDI, 1 X USB 2.0 1X HDMI (SEULEMENT VERSION -D)
SHUTTER	PAL: 1/50 SEC - 1/100.000 SEC NTSC: 1/60 SEC - 1/100.000 SEC < 1 LUX (F=1,4)
SENSIBILITÉ:	
DIMENSIONS TÊTE DE CAMÉRA LXHXD:	Ø 34 MM X Ø 73 MM
LONGUEUR DU CÂBLE:	3 M
POIDS DE LA TÊTE DE CAMÉRA:	105 G
TÊTE DE CAMÉRA C-MOUNT:	IMMERSIBLE
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	10 - 40°C
HUMIDITÉ REL.:	10 - 90%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À: MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1 DIRECTIVE 93/42/CEE
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	UNITÉ TÊTE DE CAMÉRA GUIDE D'UTILISATION CORDON D'ALIMENTATION CÂBLES VIDÉO, (Y/C, BNC) CÂBLE HDMI (SEULEMENT VERSION -D)

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	20 W
FREQUENZA:	50 / 60 HZ
CLASSE DI PROTEZIONE:	1
PARTE APPLICATA:	BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE:	I
PESO CENTRALINA:	4,4 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	355 X 103 X 253 MM
DISTANZA SEGNALE/RUMORE:	
RISOLUZIONE:	> 470 LINEE
SENSORE CCD:	
SISTEMA VIDEO	PAL: 752 H X 582 V NTSC: 768 H X 494 V
USCITE:	2 X Y/C, 2 X BNC, 1 X Y-PB-PR 1 X SDI, 1 X USB 2.0 1X HDMI (SOLO VERSIONE -D)
SHUTTER	PAL: 1/50 SEC - 1/100.000 SEC NTSC: 1/60 SEC - 1/100.000 SEC < 1 LUX (F=1,4)
SENSIBILITÀ	
DIMENSIONI TESTA TELECAMERA	Ø 34 MM X Ø 73 MM
LUNGHEZZA CAVO TELECAMERA	3 M
PESO TESTA DELLA TELECAMERA	105 G
TESTA TELECAMERA, CONNESSIONE PASSO C:	IMMERSIBILE
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
UMIDITÀ REL.:	10 - 90%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON: CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1 DIRETTIVA 93/42/EEG
INCLUSO NELLA FORNITURA:	CENTRALINA TESTA TELECAMERA GUIDA DELL'UTENTE CAVO DI ALIMENTAZIONE CAVI VIDEO, (Y/C, BNC) CAVO HDMI (SOLO VERSIONE -D)

1 CCD JUNIOR KAMERA 1 CCD JUNIOR CAMERA

1 CCD JUNIOR CÁMARA
1 CCD JUNIOR CAMÉRA
1 CCD JUNIOR TELECAMERA

UNITS



JUNIOR 1 PAL REF.NR. 70-010-00
JUNIOR 1 NTSC REF.NR. 70-010-01

STANDARD OBJECTIVE 28MM
REF.NR. 70-203-28

FUNKTIONEN:

INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG

- MAXIMALE SICHERHEIT
- HOCHAUFLÖSENDE 1CCD KAMERA
- KLEINER UND LEICHTER KAMERAKOPF
- ANTI-MOIRÉ FILTER
- INDIVIDUELLE FARBANPASSUNG
- DIGITALE SIGNALVERARBEITUNG

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- HIGH RESOLUTION 1CCD CAMERA
- SMALL AND LIGHT CAMERA HEAD
- ANTI-MOIRÉ FILTER
- INDIVIDUAL COLOUR ADAPTATION
- DIGITAL SIGNAL PROCESSING

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG: 100 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX.: 20 W
FREQUENZ: 50 / 60 HZ
SCHUTZKLASSE: I
PERSONENSCHUTZZEICHEN: BF
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG: I
GEWICHT STEUERGERÄT: 4,1 KG
ABMESSUNG STEUERGERÄT BXHXT: 355 X 103 X 253 MM
SIGNAL-/RAUSCHABSTAND: > 470 LINIEN
AUFLÖSUNG: 1 X 1/3"
CCD-SENSOR: PAL: 752 H X 582 V
NTSC: 768 H X 494 V
PAL / NTSC
1 X Y/C, 1 X BNC
1/50 (1/60) SEK - 1/100.000 SEK
< 1 LUX (F=1,4)
ABMESSUNG KAMERAKOPF: 29 X 55 MM
KABELLÄNGE: 3 M
GEWICHT KAMERAKOPF: 80 G
C-MOUNT KAMERAKOPF: EINLEGBAR
BETRIEBSBEDINGUNGEN: 10 - 40°C
TEMPERATUR: 10 - 90%
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT:

HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH: DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS: RICHTLINIE 93/42/EWG

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:

STEUEREINHEIT
KAMERAKOPF
GEBRAUCHSANLEITUNG
STROMKABEL
VIDEOKABEL, (Y/C, BNC)

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO Y INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- CÁMARA 1CCD DE ALTA RESOLUCIÓN
- CABEZAL PEQUEÑO Y LIGERO
- FILTRO ANTI-MOIRÉ
- ADAPTACIÓN DE COLOR INDIVIDUAL
- PROCESAMIENTO DE SEÑAL DIGITAL

CARACTERISTIQUES

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- CAMÉRA 1CCD À HAUTE RÉOLUTION
- TÊTE DE CAMÉRA PETIT ET LÉGER
- FILTRE ANTI-MOIRÉ
- ADAPTATION CHROMATIQUE INDIVIDUELLE
- TRAITEMENT DU SIGNAL DIGITAL

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- CAMERA 1CCD DI ALTA RISOLUZIONE
- TESTA CAMERA PICCOLA E LEGGERA
- FILTRO ANI-MOIRÉ
- ADATTAMENTO INDIVIDUALE DEI COLORI
- ELABORAZIONE DIGITALE DEI SEGNALI

1 CCD JUNIOR KAMERA 1 CCD JUNIOR CAMERA

1 CCD JUNIOR CÁMARA
1 CCD JUNIOR CAMÉRA
1 CCD JUNIOR TELECAMERA



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	20 W
FREQUENCY:	50 / 60 HZ
PROTECTION CLASS	1
PROTECTION SYMBOL:	BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/ 42 EEC:	I
WEIGHT CONTROL UNIT:	4,1 KG
DIMENSIONS CONTROL UNIT WXHD:	355 X 103 X 253 MM
SIGNAL/NOISE RATIO:	> 470 LINES
RESOLUTION:	1 X 1/3"
CCD-SENSOR:	PAL: 752 H X 582 V NTSC: 768 H X 494 V PAL / NTSC
VIDEO SYSTEM:	1 X Y/C, 1 X BNC
OUTPUTS:	1/50 (1/60) SEK - 1/100.000 SEK
SHUTTER:	< 1 LUX (F=1,4)
SENSIVITY:	29 X 55 MM
DIMENSIONS CAMERA HEAD WXHD:	3 M
CABLE LENGTH:	80 G
WEIGHT CAMERA HEAD:	SOAKABLE
C-MOUNT CAMERAHEAD:	
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	10 - 40°C
REL.HUMIDITY:	10 - 90%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
CE -IDENTIFICATION AS PER:	DIRECTIVE 93/42/EEC
INCLUDED IN DELIVERY:	CCU CAMERA HEAD USER MANUAL MAIN CABLE VIDEO CABLE, (Y/C, BNC)

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	20 W
FRECUENCIA:	50 / 60 HZ
CLASE DE PROTECCIÓN:	1
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	I
PESO UNIDAD DE CONTROL	4,1 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	355 X 103 X 253 MM
RELACIÓN SEÑAL-RUIDO:	> 470 LINEAS
RESOLUCIÓN:	1 X 1/3"
SENSOR CCD	PAL: 752 H X 582 V NTSC: 768 H X 494 V PAL / NTSC
SISTEMA VÍDEO:	1 X Y/C, 1 X BNC
SALIDAS:	1/50 (1/60) SEK - 1/100.000 SEK
SHUTTER:	< 1 LUX (F=1,4)
SENSIBILIDAD:	29 X 55 MM
DIMENSIONES CABEZAL ANXALXPR:	3 M
LONGITUD DEL CABLE:	80 G
PESO DEL CABEZAL:	SUMERGIBLE
CABEZAL DE CÁMARA:	
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
HUMEDAD REL.:	10 - 90%
FABRICADO Y PRUBADO CONFORME A:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	DIRECTIVA 93/42/CEE
INCLUIDO EN EL ENVÍO:	UNIDAD DE CONTROL CABEZAL DE CÁMARA GUÍA DE USUARIO CABLE DE CORRIENTE CABLES DE VIDEO, (Y/C, BNC)

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100 - 240 VAC
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	20 W
FRÉQUENCE:	50 / 60 HZ
CLASSE DE PROTECTION:	1
SYMBÔLE DE PROTECTION:	BF
CLASSIFICATION CONFORMÉMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	I
POIDS UNITÉ:	4,1 KG
DIMENSIONS UNITÉ LXHP:	355 X 103 X 253 MM
RAPPORT SIGNAL SUR BRUIT:	> 470 LIGNES
RÉSOLUTION:	1 X 1/3"
SENSEUR CCD:	PAL: 752 H X 582 V NTSC: 768 H X 494 V PAL / NTSC
SISTÈME VIDÉO	1 X Y/C, 1 X BNC
SORTIES:	1/50 (1/60) SEK - 1/100.000 SEK
SHUTTER	< 1 LUX (F=1,4)
SENSIBILITÉ:	29 X 55 MM
DIMENSIONS TÊTE DE CAMÉRA LXHP:	3 M
LONGUEUR DU CÂBLE:	80 G
POIDS DE LA TÊTE DE CAMÉRA:	IMMÉRSIBLE
TÊTE DE CAMÉRA C-MOUNT:	
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	10 - 40°C
HUMIDITÉ REL.:	10 - 90%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	DIRECTIVE 93/42/CEE
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	UNITÉ TÊTE DE CAMÉRA GUIDE D'UTILISATION CORDON D'ALIMENTATION CÂBLES VIDÉO, (Y/C, BNC)

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	20 W
FREQUENZA:	50 / 60 HZ
CLASSE DI PROTEZIONE:	1
PARTI APPLICATE:	BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE:	I
PESO CENTRALINA:	4,1 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	355 X 103 X 253 MM
DISTANZA SEGNALE/RUMORE:	> 470 LINEE
RISOLUZIONE:	1 X 1/3"
SENSORE CCD:	PAL: 752 H X 582 V NTSC: 768 H X 494 V PAL / NTSC
SISTEMA VIDEO	1 X Y/C, 1 X BNC
USCITE:	1/50 (1/60) SEK - 1/100.000 SEK
SHUTTER	< 1 LUX (F=1,4)
SENSIBILITÀ	29 X 55 MM
DIMENSIONI TESTA TELECAMERA	3 M
LUNGHEZZA CAVO TELECAMERA	80 G
PESO TESTA DELLA TELECAMERA	IMMERSIBILE
TESTA TELECAMERA, CONNESSIONE PASSO C:	
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
UMIDITÀ REL.:	10 - 90%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON: CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORME- MENTE :	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1 DIRETTIVA 93/42/EWG
INCLUSO NELLA FORNITURA:	CENTRALINA TESTA TELECAMERA GUIDA DELL'UTENTE CAVO DI ALIMENTAZIONE CAVI VIDEO, (Y/C, BNC)

UNITS



REF.NO. 70-200-32



REF.NO. 70-200-26

LCD-PANEL TYP

LCD-PANEL TYP
TIPO DE PANEL LCD
TYPE DE PANNEAU LCD
TIPO DI PANNELLO LCD

32" 698MM(H) X 393MM(V)
IKEGAMI

26" 550MM(H) X 344MM(V)
IKEGAMI

NETZSPANNUNG

LINE VOLTAGE
TENSION DE LIGNEA
TENSION COMPOSÉE
TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA

AC100V-120V, 200-240V ±10% 50/60HZ

AC100V-120V, 200-240V ±10% 50/60HZ

AUFLÖSUNG

RESOLUTION
RESOLUCIÓN
RÉSOLUTION
RISOLUZIONE

1920(H) X 1080(V) FHD
4:3 / 16:9

1920(H) X 1200(V)
4:3 / 16:9

FARBDARSTELLUNG / HELLIGKEIT

COLOURS / BRIGHTNESS
COLORES / LUMINOSIDAD
COULEURES / LUMINOSITÉ
COLORI / LUMINOSITÀ

10BIT (1 BILLION COLOURS)
500 CD/M²

8BIT (16.7 MILLION COLOURS)
400 CD/M²

EINGÄNGE

INPUT
ENTRADA
ENTRÉE
ENTRATE

HD-SDI, DVI-D,
BNC, Y/C,NTSC/PAL
RBG/Y, PB, PR, M-RGB3
D-SUB, VGA TO WUXGA

HD-SDI, DVI-D,
BNC, Y/C,NTSC/PAL
RBG/Y, PB, PR, M-RGB3
D-SUB, VGA TO WUXGA

BLICKWINKEL / KONTRASTVERHÄLTNIS

VIEWING ANGLE / CONTRAST RATIO
ÁNGULO DE VISIÓN / RATIO DE CONTRASTE
ANGLE DE VISION / RAPPORT DE CONTRASTE
ANGOLO DI VISIONE / RAPPORTO CONTRASTO

178°

1300:1

178°

1000:1

ABMESSUNGEN (B X T X H)

DIMENSIONES (W X H X D)
DIMENSIONES (L X A X P)
DIMENSIONS (L X H X P)
DIMENSIONI (W X H X D)

780 X 493 X 117.5 MM

620 X 442 X 109 MM

GEWICHT

WEIGHT
PESO
POIDS
PESO

13 KG

8,2 KG

STANDFUSS FÜR


STAND FOR
SOPORTE PARA
PIÉD POUR
SUPPORTO PER

MONITOR

REF.NO. 70-200-33

REF.NO 70-200-25

UNITS

			
REF.NO. 70-201-24	REF.NO. 70-200-21	REF.NO. 70-200-20	REF.NO. 70-200-19
24" 518MM(H) X 324MM(V) SONY	21,5" 476.64MM(H)X268.11MM(V) IKEGAMI	19" 376MM(H) X 301MM(V) SONY	19" 376MM(H) X 301MM(V) IKEGAMI
100 BIS 240 V AC, 50/60 HZ, 1,2~0,6 A, 24 V DC 3,5 A, 5 V 0,030 A	AC ADAPTOR AC100V-120V, 200-240V ±10%	AC 100 BIS 240 V, 50/60 HZ, 0,92 BIS 0,40 A DC IN: 24 V 3,5 A 5 V 0,030 A	AC100V-120V, 200-240V ±10% 50/60HZ
1920(H) X 1200(V) 16:10	1920(H) X 1080(V) 4:3 / 16:9	1280(H) X 1024(V) 5:4	1280(H) X 1024(V) 4:3 / 16:9
16.7 MILLION 400 CD/M ²	16.7 MILLION 250 CD/M ²	16.770.000 COLOURS	8BIT (16.7 MILLION COLOURS) 270 CD/M ²
HD-SDI, DVI-D, BNC, Y/C,NTSC/PAL RBG/Y, PB, PR, M-RGB3 D-SUB, VGA TO WUXGA	3G/HD-SDI,1CH(BNC INCL. LOOPING OUT) DVI ,1CH(DVI-D) ,COMPOSITE 1CH(BNC INCL. LOOPING OUT), NTSC/PAL, HDMI 1CH, PC1CH(D-SUB 15PIN), ANALOGUE R, G, B, (VGA TO WUXGA)	HD-SDI, DVI-D, BNC, Y/C,NTSC/PAL RBG/Y, PB, PR, M-RGB3 D-SUB, VGA TO WUXGA	HD-SDI, DVI-D, BNC, Y/C,NTSC/PAL RBG/Y, PB, PR, M-RGB3 D-SUB, VGA TO WUXGA
89° /89° /89° /89° STANDARD 10:01	170° 1000:1	89° /89° /89° /89° STANDARD 10:1	178° 800:1
602 X 386 X 110 MM	515 X 390 X 182 MM	455,8 X 435,7 X 302 MM	455 X 380 X 103 MM
8,5 KG	4,35 KG	7,1 KG	8,5 KG
REF.NO 70-201-25	INCL.	REF.NO 70-201-25	REF.NO 70-201-19

UNITS

ALLE OBJEKTIVE SIND EINLEGBAR, WASSERDICHT UND VERFÜGEN ÜBER EINEN SCHNELLVERSCHLUSS, SOWIE C-MOUNT KUPPLUNG.

ALL OBJECTIVES ARE SOAKABLE, WATERPROOF AND PROVIDE A QUICK LOCK AS WELL AS A C-MOUNT COUPLING.

TODOS LOS OBJETIVOS SON SUMERGIBLES, IMPERMEABLES Y TIENEN UN CIERRE RAPIDO Y TAMBIÉN LA CONECCIÓN C-MOUNT.

TOUS LES OBJECTIFS SONT IMMERSIBLES, ÉTANCHES ET POSSÈMENT UNE FERMETURE RAPIDE AINSI QU'UN MONTURE C-MOUNT.

TUTTI GLI OBIETTIVI SONO IMMERGIBILI, IMPERMEABILI E HANNO UN BLOCCAGGIO RAPIDO NONCHÉ UN CONNETTORE PASSO C.



3 CCD HD-CAMERA ✓
1 CCD HD-CAMERA ✓

FOCUS

F 14 MM	70-202-14
F 21 MM	70-202-21
F 25 MM	70-202-25
F 28 MM	70-202-28



3 CCD-CAMERA ✓

FOCUS

F 14 MM	70-205-14
F 21 MM	70-205-21
F 25 MM	70-205-25
F 28 MM	70-205-28



1 CCD-CAMERA ✓

FOCUS

F 15 MM	70-203-15
F 21 MM	70-203-21
F 25 MM	70-203-25
F 28 MM	70-203-28
F 35 MM	70-203-35
F 40 MM	70-203-40

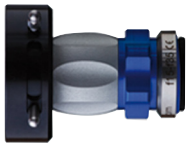
OP-BILD BLEIBT FOCUSSIERT WÄHREND DES ZOOMVORGANGS.

OP-PICTURES REMAINS FOCUSED WHILE CHANGING THE ZOOM.

NINGÚN CAMBIO DE LA IMAGEN DURANTE EL CAMBIO DE ZOOM.

PAS DE CHANGEMENT DU IMAGE AVEC LE USAGE DE ZOOM.

MANTIENE L'IMMAGINE A FUOCO ANCHE CAMBIANDO LO ZOOM.



VARIO-ZOOM / PARFOCAL

3 CCD HD-CAMERA ✓
1 CCD HD-CAMERA ✓

FOCUS

F 15-35 MM	70-220-35
------------	-----------

BEAMSPLITTER C-MOUNT 90° ABGEWINKELT. OBJEKTIV / SCHNELLVERSCHLUSS / DREHBAR, SPLIT 90/10

BEAMSPLITTER C-MOUNT 90° ANGLED OBJECTIVE / QUICK LOCK / ROTATABLE, SPLIT 90/10

BEAMSPLITTER C-MOUNT OBJETIVO ANGULADO 90° / CIERRE RAPIDO / ROTATIVO, SPLIT 90/10

BEAMSPLITTER C-MOUNT OBJECTIF COUDÉ DE 90° / FERMETURE RAPIDE / ROTATIF / SPLIT 90/10

BEAMSPLITTER PASSO C ADATTATORE ANGOLATO A 90° / BLOCCAGGIO RAPIDO / ROTANTE / DIVISIONE 90/10



BEAMSPLITTER, 90° ANGLED

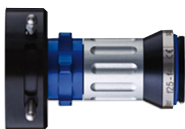
FOCUS

F 18 MM	70-230-18
F 25 MM	70-230-25
F 30 MM	70-230-30
F 18 MM	70-235-18
F 25 MM	70-235-25
F 30 MM	70-235-30

BLIND, ONLY ANGLED

BLIND, ONLY ANGLED

BLIND, ONLY ANGLED



ZOOM-STANDARD

3 CCD HD-CAMERA ✓
1 CCD HD-CAMERA ✓

FOCUS

F 13-25 MM	70-220-25
F 15-25 MM	70-210-25
F 25-40 MM	70-210-40

VIDEO UND NETZKABEL VIDEO AND MAINS CABLE

CABLES DE VIDEO Y DE RED
CÂBLES DU VIDEO ET D'ALIMENTATION
CAVI DI VIDEO E DI RETE

UNITS

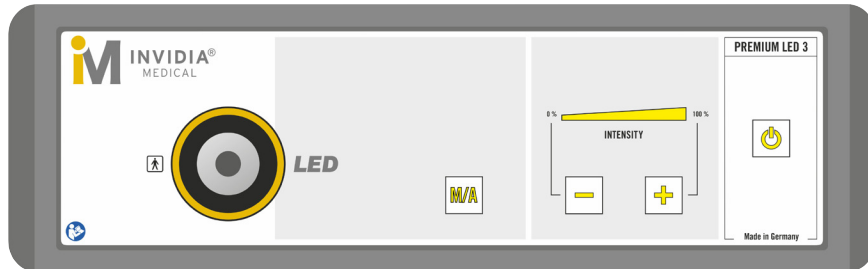


	BNC	2,0 M	70-900-02
	Y / C	2,0 M 5,0 M	70-900-06 70-900-08
	JACK PLUG	1,5 M	70-900-10
	RGBS	2,0 M	70-900-14
	HDMI---DVI	2,0 M	70-900-18
	DVI---DVI	3,0 M	70-900-20
	HDMI---HDMI	3,0 M	70-900-22
	SVGA---SVGA	1,0 M	70-900-24
	NETZKABEL Z.B FÜR DEUTSCHLAND, FRANKREICH, ÖSTERREICH, SKANDINAVIEN MAINS CABLES, FOR EX. FOR GERMANY, FRANCE, AUSTRIA, SCANDINAVIA CABLES DE CONEXIÓN A LA RED, P EJ. PARA ALEMANIA, FRANCIA, AUSTRIA, ESCANDINAVIA CÂBLES D'ALIMENTATION RÉSEAU, PAR EX. POUR L'ALLEMANGNE, FRANCE, AUTRICHE, SCANDINAVE CAVO DI RETE, PER GERMANIA, FRANCIA, AUSTRIA, SCANDINAVIA		2,5 M 67-900-25
	NETZKABEL FÜR DIE SCHWEIZ MAINS CABLES FOR SWITZERLAND CABLES DE CONEXIÓN A LA RED PARA SUIZA CÂBLES D'ALIMENTATION RÉSEAU POUR LA SUISSE CAVO DI RETE, PER SVIZZERA		2,5 M 67-901-25
	NETZKABEL Z.B FÜR TAIWAN, KOREA; USA, CANADA MAINS CABLES, FOR EX. FOR TAIWAN, KOREA, USA, CANADA CABLES DE CONEXIÓN A LA RED, P EJ. PARA TAIWAN, COREA, USA, CANADÁ CÂBLES D'ALIMENTATION RÉSEAU, PAR EX. POUR TAIWAN, LA CORÉE, USA, CANADA CAVO DI RETE, PER TAIWAN, COREA, USA, CANADA		2,5 M 67-902-25
	NETZKABEL 3 PIN, FÜR ITALIEN MAINS CABLES, 3 PIN, FOR ITALY CABLES DE CONEXIÓN A LA RED, 3 PIN, PARA ITALIA CÂBLES D'ALIMENTATION RÉSEAU, 3 PIN, POUR L'ITALIE CAVO DI RETE, 3 PIN, PER L'ITALIA		2,5 M 67-903-25
	NETZKABEL FÜR GROSSBRITANIEN MAINS CABLES FOR GREAT BRITAIN CABLES DE CONEXIÓN A LA RED PARA GRAN BRETAÑA CÂBLES D'ALIMENTATION RÉSEAU POUR GRANDE-BRETAGNE CAVO DI RETE, PER GRAN BRETAGNA		2,5 M 67-904-25
	NETZKABEL FÜR ARGENTINIEN UND AUSTRALIEN MAINS CABLES FOR ARGENTINA AND AUSTRALIA CABLES DE CONEXIÓN A LA RED PARA ARGENTINA Y AUSTRALIA CÂBLES D'ALIMENTATION RÉSEAU POUR ARGENTINE ET AUSTRALIE CAVO DI RETE, PER L'ARGENTINA E AUSTRALIA		2,5 M 67-905-25

KALTLICHTQUELLE, "PREMIUM LED 3" COLD LIGHT SOURCE, "PREMIUM LED 3"

FUENTE DE LUZ, "PREMIUM LED 3"
SOURCE DE LUMIÈRE FROIDE, "PREMIUM LED 3"
FONTE DI LUCE, "PREMIUM LED 3"

UNITS



PREMIUM LED 3 REF.NR. 70-300-30

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDienung
- MAXIMALE SICHERHEIT
- LED-TECHNOLOGIE
- WIRTSCHAFTLICH
- LEBENSDAUER > 20.000 H
- UMWELTFREUNDLICH
- ELEKTRONISCHE BLENDENREGULIERUNG
- KEINE WÄRMEENTWICKLUNG
- WARTUNGSFREI

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- LED-TECHNOLOGY
- COST-EFFECTIVE
- LIFE TIME > 20.000 H
- ECO-FRIENDLY
- ELECTRONICAL INTENSITY CONTROL
- COLD-LIGHT
- SERVICE FREE

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG: 110 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX.: 300 W
FREQUENZ: 50 / 60 HZ
SCHUTZKLASSE: 1
PERSONENSCHUTZZEICHEN: BF
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG: I
GEWICHT: 10 KG
ABMESSUNG BXHXT: 355 X 120 X 340 MM

LAMPEN: LED
FARBTEMPERATUR: CA. 6000 K
*LEBENSDAUER: > 20.000 H
LICHTLEITERADAPTER: SYSTEM INVIDIA / WOLF
BLLENDE: ELEKTROMECH. BLENDENREGELUNG 0 - 100%
BETRIEBSBEDINGUNGEN:
TEMPERATUR: 10 - 40°C
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT: 10 - 90%
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH: IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS: RICHTLINIE 93/42/EWG

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN: GEBRAUCHSANLEITUNG
STROMKABEL
VIDEO-KABEL BNC

*DIE LEBENSDAUER KANN SICH UNTER UNGÜNSTIGEN BEDINGUNGEN (Z.B. VIELE EIN- BZW. AUSSCHALTZYKLEN) VERKÜRZEN.

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO Y INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- TECNOLOGÍA LED
- ECONOMICAMENTE EFICIENTE
- VIDA ÚTIL DE LA LÁMPARA > 20.000 H
- FAVORABLE AL MEDIO AMBIENTE
- CONTROL ELECTRÓNICO DE INTENSIDAD
- LUZ FRÍA
- LIBRE DE MANTENIMIENTO

CARACTERISTIQUES

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- TECHNOLOGIE LED
- ÉCONOMIQUEMENT EFFICIENT
- VIE DE L'AMPOULE > 20.000 H
- FAVORABLE À L'ENVIRONNEMENT
- CONTRÔLE D'INTENSITÉ ÉLECTRONIQUE
- LUMIÈRE FROIDE
- SANS MAINTENANCE

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- TECNOLOGIA LED
- ECONOMICAMENTE EFFICIENTE
- DURATA DELLA LAMPADA > 20.000 H
- RISPETTOSO PER L'AMBIENTE
- CONTROLLO ELETTRONICO DELLA INTENSITÀ
- LUCE FREDDA
- ESENTE DA MANUTENZIONE

KALTLICHTQUELLE, "PREMIUM LED 3" COLD LIGHT SOURCE, "PREMIUM LED 3"

FUENTE DE LUZ, "PREMIUM LED 3"
SOURCE DE LUMIÈRE FROIDE, "PREMIUM LED 3"
FONTE DI LUCE, "PREMIUM LED 3"



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	110 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	300 W
FREQUENCY:	50 / 60 HZ
FUSES:	
PROTECTION CLASS	1
PROTECTION SYMBOL:	BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/ 42 EEC:	I
WEIGHT:	10 KG
DIMENSIONS WXHXD:	355 X 120 X 340 MM
BULBS:	LED
COLOUR TEMPERATURE:	CA. 6000 K
*LIFESPAN:	> 20.000 H
LIGHT GUIDE CONNECTION:	SYSTEM INVIDIA / WOLF
APERTURE:	ELECTROMECHANICAL SHUTTER 0 - 100%
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	10 - 40°C
REL.HUMIDITY:	10 - 90%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CE -IDENTIFICATION AS PER:	DIRECTIVE 93/42/EWG
INCLUDED IN DELIVERY:	USER MANUAL MAIN CABLE VIDEO CABLE BNC

*SERVICE LIFE MAY BE SHORTER WHEN USED UNDER UNFAVORABLE CONDITIONS (E.G. MANY ON/OFF CYCLES)

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	110 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	300 W
FRECUENCIA:	50 / 60 HZ
FUSIBLES:	
CLASE DE PROTECCIÓN:	1
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	I
PESO:	10 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	355 X 120 X 340 MM
LED	
TEMPERATURA DE COLOR:	CA. 6000 K
*VIDA ÚTIL:	> 20.000 H
CONEXIÓN DE GUÍA DE LUZ:	SISTEMA INVIDIA / WOLF
APERTURA:	REGULADOR ELECTROMECHANICO 0 - 100%
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
HUMEDAD REL.:	10 - 90%
FABRICADO Y PRUBADO CONFORME A:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	DIRECTIVA 93/42/EWG
INCLUIDO EN EL ENVÍO:	GUÍA DE USUARIO CABLE DE CORRIENTE CABLES DE VIDEO BNC

*LA VIDA ÚTIL PUEDE RESULTAR MÁS CORTA SI SE UTILIZA EN CONDICIONES DESFAVORABLES (POR EJEMPLO MUCHOS CICLOS DE ENCENDIDO/APAGADO).

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	110 - 240 VAC
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	300 W
FRÉQUENCE:	50 / 60 HZ
FUSIBLES:	
CLASSE DE PROTECTION:	1
SYMBÔLE DE PROTECTION:	BF
CLASSIFICATION CONFORMÉMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	I
POIDS:	10 KG
DIMENSIONS LXHXD:	355 X 120 X 340 MM
AMPOULES:	LED
TEMPÉRATURE DE COULEUR:	CA. 6000 K
*DURÉE DE VIE	> 20.000 H
CONNECTEUR FAISCEAU DE LUMIÈRE:	SYSTÈME INVIDIA / WOLF
OUVERTURE:	DIAPHRAGME ÉLECTROMÉCANIQUE 0 - 100%
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	10 - 40°C
HUMIDITÉ REL.:	10 - 90%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	DIRECTIVE 93/42/CEE
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	GUIDE D'UTILISATION CORDON D'ALIMENTATION CÂBLES VIDÉO BNC

*LA DURÉE DE VIE PEUT ÊTRE PLUS COURTE QUAND UTILISÉ SOUS LES CONDITIONS DÉFAVORABLES (PAR EX BEAUCOUP DE CYCLES MARCHE/ARRÊT).

DATI TECNICI

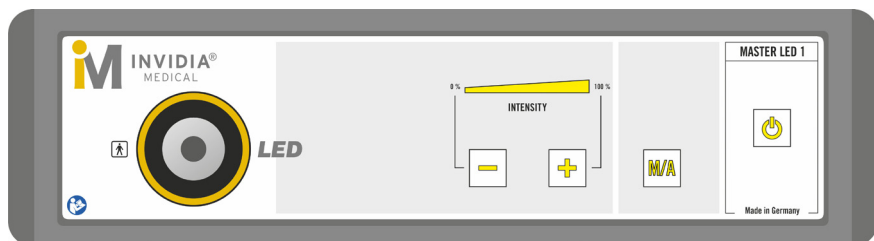
TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	110 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	300 W
FREQUENZA:	50 / 60 HZ
FUSIBILI	
CLASSE DI PROTEZIONE:	1
PARTI APPLICATA:	BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE:	I
PESO:	10 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	355 X 120 X 340 MM
LAMPADA:	LED
TEMPERATURA DI COLORE:	CA. 6000 K
*DURATA DELLA LAMPADA	> 20.000 H
ADATTATORE CAVO LUCE:	SISTEMA INVIDIA / WOLF
DIAFRAMMA:	OTTURATORE ELETTRMECCANICO 0 - 100%
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
UMIDITÀ REL.:	10 - 90%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	DIRETTIVA 93/42/EWG
INCLUSO NELLA FORNITURA:	GUIDA DELL'UTENTE CAVO DI ALIMENTAZIONE CAVI VIDEO BNC

*LA VITA UTILE PUÒ RISULTARE PIÙ CORTA SE VIENE UTILIZZATA SOTTO CONDIZIONI SFAVOREVOLI (P.E. MOLTI CICLI DI ACCENSIONE/SPENNIMENTO)

KALTLICHTQUELLE, "MASTER LED 1" COLD LIGHT SOURCES, "MASTER LED 1"

FUENTES DE LUZ, "MASTER LED 1"
SOURCES DE LUMIÈRE FROIDE, "MASTER LED 1"
FONTE DI LUCE, "MASTER LED 1"

UNITS



MASTER LED 1 REF.NR. 70-300-18

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- MAXIMALE SICHERHEIT
- LED-TECHNOLOGIE
- WIRTSCHAFTLICH
- LEBENSDAUER > 20.000 H
- UMWELTFREUNDLICH
- ELEKTRONISCHE BLENDENRÜGLIERUNG
- KEINE WÄRMEENTWICKLUNG
- WARTUNGSFREI

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- LED-TECHNOLOGY
- COST-EFFECTIVE
- BULB LIFE > 20.000 H
- ECO-FRIENDLY
- ELECTRONICAL INTENSITY CONTROL
- COLD-LIGHT
- SERVICE FREE

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG: 100 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX.: 100 W
FREQUENZ: 50 / 60 HZ
SICHERUNGEN:
SCHUTZKLASSE: 1
PERSONENSCHUTZZEICHEN: BF
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG: I
GEWICHT: 4,9 KG
ABMESSUNG BXHXT: 355 X 103 X 253 MM

LAMPEN: LED
FARBTEMPERATUR CA. 6000 K
***LEBENSDAUER** > 20.000 H
LICHTLEITERADAPTER: SYSTEM INVIDIA / WOLF
BLLENDE: ELEKTROMECH. BLENDENRÜGLUNG 0 - 100%
POTENTIALAUSGLEICH: NACH DIN VDE 0107 § 5B

BETRIEBSBEDINGUNGEN:
TEMPERATUR: 10 - 40°C
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT: 10 - 90%
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH: IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS: RICHTLINIE 93/42/EWG

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN: GEBRAUCHSANLEITUNG
 STROMKABEL
 VIDEO-KABEL BNC / Y/C

*DIE LEBENSDAUER KANN SICH UNTER UNGÜNSTIGEN BEDINGUNGEN (Z.B. VIELE EIN- BZW. AUSSCHALTZYKLEN) VERKÜRZEN.

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO Y INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- TECNOLOGÍA LED
- ECONOMICAMENTE EFICIENTE
- VIDA ÚTIL DE LA LÁMPARA > 20.000 H
- FAVORABLE AL MEDIO AMBIENTE
- CONTROL ELECTRÓNICO DE INTENSIDAD
- LUZ FRIA
- LIBRE DE MANTENIMIENTO

CARACTERISTIQUES

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- TECHNOLOGIE LED
- ÉCONOMIQUEMENT EFFICIENT
- VIE DE L'AMPOULE > 20.000 H
- FAVORABLE À L'ENVIRONNEMENT
- CONTRÔLE D'INTENSITÉ ÉLECTRONIQUE
- LUMIÈRE FROIDE
- SANS MAINTENANCE

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- TECNOLOGIA LED
- ECONOMICAMENTE EFFICIENTE
- DURATA DELLA LAMPADA > 20.000 H
- RISPETTOSO PER L'AMBIENTE
- CONTROLLO ELETTRONICO DELLA INTENSITÀ
- LUCE FREDDA
- ESENTE DA MANUTENZIONE

KALTLICHTQUELLE, "MASTER LED 1" COLD LIGHT SOURCES, "MASTER LED 1"

FUENTES DE LUZ, "MASTER LED 1"
SOURCES DE LUMIÈRE FROIDE, "MASTER LED 1"
FONTE DI LUCE, "MASTER LED 1"



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	100 W
FREQUENCY:	50 / 60 HZ
FUSES:	
PROTECTION CLASS	I
PROTECTION SYMBOL:	BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/ 42 EEC:	I
WEIGHT:	4,9 KG
DIMENSIONS WXHXD:	355 X 103 X 253 MM
BULBS:	LED
COLOUR TEMPERATURE:	CA. 6000 K
*LIFESPAN:	> 20.000 H
LIGHT GUIDE CONNECTION:	SYSTEM INVIDIA / WOLF
APERTURE:	ELECTROMECHANICAL SHUTTER 0 - 100%
POTENTIAL EQUALIZATION:	ACC. DIN VDE 0107 § 5B
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	10 - 40°C
REL.HUMIDITY:	10 - 90%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CE -IDENTIFICATION AS PER:	DIRECTIVE 93/42/EWG
INCLUDED IN DELIVERY:	USER MANUAL MAIN CABLE VIDEO CABLE BNC / Y/C

*SERVICE LIFE MAY BE SHORTER WHEN USED UNDER UNFAVORABLE CONDITIONS (E.G. MANY ON/OFF CYCLES)

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	100 W
FRECUENCIA:	50 / 60 HZ
FUSIBLES:	
CLASE DE PROTECCIÓN:	I
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	I
PESO:	4,9 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	355 X 103 X 253 MM
LED	
TEMPERATURA DE COLOR:	CA. 6000 K
*VIDA ÚTIL:	> 20.000 H
CONEXIÓN DE GUÍA DE LUZ:	SISTEMA INVIDIA / WOLF
APERTURA:	REGULADOR ELECTROMECHANICO 0 - 100%
ECUALIZACIÓN DE POTENCIAL:	SEG.. DIN VDE 0107 § 5B
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
HUMEDAD REL.:	10 - 90%
FABRICADO Y PRUBADO CONFORME A:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	DIRECTIVA 93/42/EWG
INCLUIDO EN EL ENVÍO:	GUÍA DE USUARIO CABLE DE CORRIENTE CABLES DE VIDEO BNC / Y/C (SOLO VERSION AUTOMATICA)

*LA VIDA ÚTIL PUEDE RESULTAR MÁS CORTA SI SE UTILIZA EN CONDICIONES DESFAVORABLES (POR EJEMPLO MUCHOS CICLOS DE ENCENDIDO/APAGADO).

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100 - 240 VAC
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	100 W
FREQUENCE:	50 / 60 HZ
FUSIBLES:	
CLASSE DE PROTECTION:	I
SYMBÔLE DE PROTECTION:	BF
CLASSIFICATION CONFORMÉMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	I
POIDS:	4,9 KG
DIMENSIONS LXHP:	355 X 103 X 253 MM
AMPOULES:	LED
TEMPÉRATURE DE COULEUR:	CA. 6000 K
*DURÉE DE VIE	> 20.000 H
CONNECTEUR FAISCEAU DE LUMIÈRE:	SYSTÈME INVIDIA / WOLF
OUVERTURE:	DIAPHRAGME ÉLECTROMÉCANIQUE 0 - 100%
EQUIPOTENTIALITÉ:	CONFORMÉMENT À DIN VDE 0107 § 5B
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	10 - 40°C
HUMIDITÉ REL.:	10 - 90%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	DIRECTIVE 93/42/CEE
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	GUIDE D'UTILISATION CORDON D'ALIMENTATION CÂBLES VIDÉO BNC / Y/C (SEULEMENT VERSION AUTOMATIQUE)

*LA DURÉE DE VIE PEUT ÊTRE PLUS COURTE QUAND UTILISÉ SOUS LES CONDITIONS DÉFAVORABLES (PAR EX BEAUCOUP DE CYCLES MARCHE/ARRÊT).

DATI TECNICI

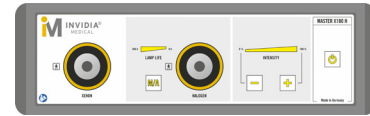
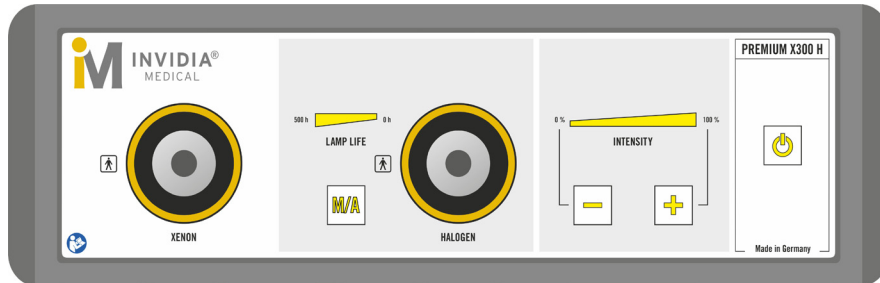
TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	100 W
FREQUENZA:	50 / 60 HZ
FUSIBILI	
CLASSE DI PROTEZIONE:	I
PARTI APPLICATA:	BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE	I
PESO:	4,9 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	355 X 103 X 253 MM
LAMPADA:	LED
TEMPERATURA DI COLORE:	CA. 6000 K
*DURATA DELLA LAMPADA	> 20.000 H
ADATTATORE CAVO LUCE:	SISTEMA INVIDIA / WOLF
DIAFRAMMA:	OTTURATORE ELETTRMECCANICO 0 - 100%
EQUIPOTENZIALE:	SEC. DIN VDE 0107 § 5B
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
UMIDITÀ REL.:	10 - 90%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	DIRETTIVA 93/42/EWG
INCLUSO NELLA FORNITURA:	GUIDA DELL'UTENTE CAVO DI ALIMENTAZIONE CAVI VIDEO BNC / Y/C (SOLO VERSIONE AUTOMATICA)

*LA VITA UTILE PUÒ RISULTARE PIÙ CORTA SE VIENE UTILIZZATA SOTTO CONDIZIONI SFAVOREVOLI (P.E. MOLTI CICLI DI ACCENSIONE/SPENNERMENTO)

KALTLICHTQUELLEN, "XENON X300/180-H" XENON COLD LIGHT SOURCES, "XENON X300/180-H"

FUENTES DE LUZ XENON, "XENON X300/180-H"
SOURCES DE LUMIÈRE FROIDE XENON, "XENON X300/180-H"
FONTE DI LUCE XENON, "XENON X300/180-H"

UNITS



PREMIUM X300H REF.NR. 70-330-15
MASTER X180H REF.NR. 70-318-15

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- MAXIMALE SICHERHEIT
- 300 W XENON / 180 W XENON
- 150 W HALOGEN (NOTFALLAUSGANG)
- LEBENSDAUERANZEIGE
- ELEKTRONISCHE BLENDENRREGULIERUNG
- NACHLAUFKÜHLUNG
- GERÄUSCHARME LÜFTUNG
- SCHNELLER SERVICEZUGANG

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- 300 W XENON / 180 W XENON
- 150 W HALOGEN (EMERGENCY OUTPUT)
- REMAINING BULB LIFE
- ELECTRONICAL INTENSITY CONTROL
- POST-COOLING
- NOISE REDUCED COOLING
- EASY SERVICE ACCESS

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG:	100 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX.:	370 W (XENON 300) 280 W (XENON 180) 50 / 60 HZ
FREQUENZ:	1
SCHUTZKLASSE:	BF
PERSONENSCHUTZZEICHEN:	I
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG:	
GEWICHT:	11 KG
ABMESSUNG BXHXT:	355 X 120 X 340 MM
LAMPEN:	XENON 300 WATT XENON 180 WATT HALOGEN 150 WATT CA. 6000 K CA. 500 STD.* XENON CA. 50 STD.* HALOGEN INVIDIA / WOLF ELEKTROMECH. BLENDENRREGULUNG
FARBTEMPERATUR	
*LEBENSDAUER	10 - 40°C 10 - 90%
LICHTLEITERADAPTER:	
BLLENDE:	
BETRIEBSBEDINGUNGEN:	
TEMPERATUR:	
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT:	
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS:	RICHTLINIE 93/42/EWG
IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:	LICHTQUELLE GEBRAUCHSANLEITUNG STROMKABEL VIDEO-KABEL BNC / Y/C

*DIE LEBENSDAUER KANN SICH UNTER UNGÜNSTIGEN BEDINGUNGEN (Z.B. VIELE EIN- BZW. AUSSCHALTZYKLEN) VERKÜRZEN.

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO Y INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- 300 W XENÓN / 180 W XENÓN
- 150 W HALÓGENA (SALIDA DE EMERGENCIA)
- VIDA ÚTIL RESTANTE DE LA LÁMPARA
- CONTROL ELECTRÓNICO DE INTENSIDAD
- POST-ENFRIAMIENTO
- ENFRIAMIENTO CON REDUCCIÓN DE RUIDOS
- FÁCIL ACCESO DE SERVICIO

CARACTERISTIQUES

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- XENON 300 W / 180 W XENON
- HALOGENE 150 W (SORTIE D'URGENCE)
- VIE RESTANTE DE L'AMPOULE
- CONTRÔLE D'INTENSITÉ ÉLECTRONIQUE
- REFRIGÉRISSMENT SUPPLÉMENTAIRE
- REFRIGÉRISSMENT À BRUIT RÉDUIT
- ACCÈS DE SERVICE FACILE

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- 300 W XENON / 180 W XENON
- 150 W ALOGENA (USCITA D'EMERGENZA)
- INDICATORE DI DURATA DELLA LAMPADA
- CONTROLLO ELETTRONICO DELLA INTENSITÀ
- RAFFREDDAMENTO CONTINUO
- VENTILATORI SILENZIOSI
- FACILE ACCESSO DI SERVIZIO

ERSATZLAMPE XENON 300 W
SPARE BULB XENON 300 W
BOMBILLA DE REPUESTO XENON 300 W
LAMPE DE RECHANGE XENON 300 W
LAMPADINA DI RICAMBIO XENON 300 W



70-905-30

ERSATZLAMPE HALOGEN 150 W
SPARE BULB HALOGEN 150 W
BOMBILLA DE REPUESTO HALÓGENA 150 W
LAMPE DE RECHANGE HALOGENE 150 W
LAMPADINA DI RICAMBIO ALOGENA 150 W



70-905-15

ERSATZLAMPE XENON 180 W
SPARE BULB XENON 180 W
BOMBILLA DE REPUESTO XENON 180 W
LAMPE DE RECHANGE XENON 180 W
LAMPADINA DI RICAMBIO XENON 180 W



70-905-18

KALTLICHTQUELLEN, "XENON X300/180-H" XENON COLD LIGHT SOURCES, "XENON X300/180-H"

FUENTES DE LUZ XENON, "XENON X300/180-H"
SOURCES DE LUMIÈRE FROIDE XENON, "XENON X300/180-H"
FONTE DI LUCE XENON, "XENON X300/180-H"



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100 / 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	370 W (XENON 300) 280 W (XENON 180)
FREQUENCY:	50 / 60 HZ
PROTECTION CLASS:	I
PROTECTION SYMBOL:	BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/ 42 EEC:	I
WEIGHT:	11 KG
DIMENSIONS WXHXD:	355 X 120 X 340 MM
BULBS:	XENON 300 WATT XENON 180 WATT HALOGEN 150 WATT
COLOUR TEMPERATURE:	CA. 6000 K
LIFESPAN:	CA. 500 HOURS XENON CA. 50 HOURS* HALOGEN
LIGHT GUIDE CONNECTION:	INVIDIA / WOLF
APERTURE:	ELECTROMECHANICAL SHUTTER
POTENTIAL EQUALIZATION:	ACC. DIN VDE 0107 § 5B
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	10 - 40°C
REL.HUMIDITY:	10 - 90%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CE -IDENTIFICATION AS PER:	DIRECTIVE 93/42/EWG
INCLUDED IN DELIVERY:	LIGHT SOURCE MAIN CABLE VIDEO CABLE BNC / Y/C USER MANUAL

*SERVICE LIFE MAY BE SHORTER WHEN USED UNDER UNFAVORABLE CONDITIONS (E.G. MANY ON/OFF CYCLES)

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100/ 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	370 W (XENON 300) 280 W (XENON 180)
FRECUENCIA:	50 / 60 HZ
CLASE DE PROTECCIÓN:	I
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	I
PESO:	11 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	355 X 120 X 340 MM
LÁMPARAS:	XENON 300 WATT XENON 180 WATT HALÓGENA 150 WATT
TEMPERATURA DE COLOR:	CA. 6000 K
VIDA ÚTIL:	CA. 500 HORAS XENON CA. 50 HORAS* HALÓGENA
CONEXIÓN DE GUÍA DE LUZ:	INVIDIA / WOLF
APERTURA:	REGULADOR ELECTROMECHANICO
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
HUMEDAD REL.:	10 - 90%
FABRICADO Y PROBADO CONFORME A:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	DIRECTIVA 93/42/EWG
INCLUIDO EN EL ENVÍO:	FUENTE DE LUZ CABLE DE CORRIENTE CABLES DE VIDEO BNC / Y/C GUÍA DE USUARIO

*LA VIDA ÚTIL PUEDE RESULTAR MÁS CORTA SI SE UTILIZA EN CONDICIONES DESFAVORABLES (POR EJEMPLO MUCHOS CICLOS DE ENCENDIDO/APAGADO).

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100/ 240 VAC
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	370 W (XENON 300) 280 W (XENON 180)
FRÉQUENCE:	50 / 60 HZ
CLASSE DE PROTECTION:	I
SYMBÔLE DE PROTECTION:	BF
CLASSIFICATION CONFORMÉMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	I
POIDS:	11 KG
DIMENSIONS LXHXD:	355 X 120 X 340 MM
AMPOULES:	XENON 300 WATT XENON 180 WATT HALOGENE 150 WATT
TEMPÉRATURE DE COULEUR:	APPROX. 6000 K
DURÉE DE VIE	APPROX. 500 HEURES XENON APPROX. 50 HEURES* HALOGENE
CONNECTEUR FAISCEAU DE LUMIÈRE:	INVIDIA / WOLF
OUVERTURE:	DIAPHRAGME ÉLECTROMÉCANIQUE
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	10 - 40°C
HUMIDITÉ REL.:	10 - 90%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	DIRECTIVE 93/42/CEE
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	SOURCE DE LUMIÈRE CORDON D'ALIMENTATION CÂBLES VIDÉO BNC / Y/C GUIDE D'UTILISATION

*LA DURÉE DE VIE PEUT ÊTRE PLUS COURTE QUAND UTILISÉ SOUS LES CONDITIONS DÉFAVORABLES (PAR EX BEAUCOUP DE CYCLES MARCHÉ/ARRÊT).

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100/ 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	370 W (XENON 300) 280 W (XENON 180)
FREQUENZA:	50 / 60 HZ
CLASSE DI PROTEZIONE:	I
PARTE APPLICATA:	BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE:	I
PESO:	11 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	355 X 120 X 340 MM
LAMPADA:	XENON 300 WATT XENON 180 WATT ALOGENA 150 WATT
TEMPERATURA DI COLORE:	CA. 6000 K
DURATA DELLA LAMPADA	CA. 500 ORE XENON CA. 50 ORE* ALOGENA
ADATTATORE CAVO LUCE:	INVIDIA / WOLF
DIAFRAMMA:	OTTURATORE ELETTROMECCANICO
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
UMIDITÀ REL.:	10 - 90%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	DIRETTIVA 93/42/EWG
INCLUSO NELLA FORNITURA:	FONTE DI LUCE CAVO DI ALIMENTAZIONE CAVI VIDEO BNC / Y/C GUIDA DELL'UTENTE

*LA VITA UTILE PUÒ RISULTARE PIÙ CORTA SE VIENE UTILIZZATA SOTTO CONDIZIONI SFAVOREVOLI (P.E. MOLTI CICLI DI ACCENSIONE/SPENGIMENTO)

XENON KALTLICHTQUELLE "PREMIUM X300 MC / X300"

XENON COLD LIGHT SOURCES "PREMIUM X300 MC / X300"

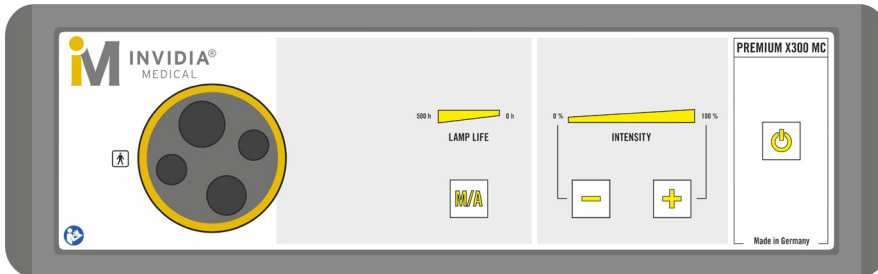
FUENTES DE LUZ XENON "PREMIUM X300MC / X300"

SOURCES DE LUMIÈRE FROIDE XENON "PREMIUM X300MC / X300"

FORTE DI LUCE XENON "PREMIUM X300MC / X300"

UNITS

PREMIUM X300 MC



PREMIUM X300



PREMIUM X300 MC
PREMIUM X300

REF.NR. 70-330-01
REF.NR. 70-330-00

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- MAXIMALE SICHERHEIT
- 300 W XENON
- LEBENSDAUERANZEIGE
- ELEKTRONISCHE BLENDENREGULIERUNG
- NACHLAUFKÜHLUNG
- GERÄUSCHARME LÜFTUNG
- SCHNELLER SERVICEZUGANG
- MULTI CONNECT UNIVERSAL KALTLICHT-KABELANSCHLUSS, OPTIONAL

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- 300 W XENON
- REMAINING BULB LIFE
- ELECTRICAL INTENSITY CONTROL
- POST-COOLING
- NOISE REDUCED COOLING
- EASY SERVICE ACCESS
- MULTI CONNECT UNIVERSAL COLDLIGHT-CABLE CONNECTOR, OPTIONAL

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG: 100 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX.: 370 W
FREQUENZ: 50 / 60 HZ
SCHUTZKLASSE: 1
PERSONENSCHUTZZEICHEN: BF
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG:
GEWICHT: 10,5 KG
ABMESSUNG BXHXT: 355 X 120 X 340 MM

LAMPEN: XENON 300 WATT
FARBTEMPERATUR: CA. 6000 K
LEBENSDAUER: CA. 500 STD. XENON

LICHTLEITERADAPTER STANDARD: INVIDIA / WOLF
LICHTLEITERADAPTER MC: INVIDIA / WOLF / STORZ / OLYMPUS / ACMI
BLENDE: ELEKTROMECH. BLENDENREGELUNG
BETRIEBSBEDINGUNGEN:
TEMPERATUR: 10 - 40°C
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT: 10 - 90%
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH: IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS: RICHTLINIE 93/42/EWG

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN: LICHTQUELLE
GEBRAUCHSANLEITUNG
STROMKABEL
VIDEO-KABEL BNC / Y/C

*DIE LEBENSDAUER KANN SICH UNTER UNGÜNSTIGEN BEDINGUNGEN (Z.B. VIELE EIN- BZW. AUSSCHALTZYKLEN) VERKÜRZEN.

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO Y INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- 300 W XENÓN
- VIDA ÚTIL RESTANTE DE LA LÁMPARA
- CONTROL ELECTRÓNICO DE INTENSIDAD
- POST-ENFRÍAMIENTO
- ENFRÍAMIENTO CON REDUCCIÓN DE RUIDOS
- FÁCIL ACCESO DE SERVICIO
- MULTI CONNECT CONECTOR UNIVERSAL PARA CABLES DE LUZ FRIA, OPCIONAL

CARACTERISTIQUES

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- XENON 300 W
- VIE RESTANTE DE L'AMPOULE
- CONTRÔLE D'INTENSITÉ ÉLECTRONIQUE
- REFROIDISSEMENT SUPPLÉMENTAIRE
- REFROIDISSEMENT À BRUIT RÉDUIT
- ACCÈS DE SERVICE FACILE
- MULTI CONNECT CONNECTEUR UNIVERSELE POUR CABLES DE LUMIÈRE FROIDE, EN OPTION

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- 300 W XENON
- INDICATORE DI DURATA DELLA LAMPADA
- CONTROLLO ELETTRONICO DELLA INTENSITÀ
- RAFFREDDAMENTO CONTINUO
- VENTILATORI SILENZIOSI
- FACILE ACCESSO DI SERVIZIO
- MULTI CONNECT CONNETTORE UNIVERSALE PER CAVO A LUCE FREDDA, OPZIONALE

ERSATZLAMPE XENON 300 W
SPARE BULB XENON 300 W
BOMBILLA DE REPUESTO XENON 300 W
LAMPE DE RECHANGE XENON 300 W
LAMPADINA DI RICAMBIO XENON 300 W



70-905-30

XENON KALTLICHTQUELLE "PREMIUM X300 MC / X300"

XENON COLD LIGHT SOURCES "PREMIUM X300 MC / X300"

FUENTES DE LUZ XENON "PREMIUM X300MC / X300"
SOURCES DE LUMIÈRE FROIDE XENON "PREMIUM X300MC / X300"
FONTE DI LUCE XENON "PREMIUM X300MC / X300"



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	370 W
FREQUENCY:	50 / 60 HZ
PROTECTION CLASS	1
PROTECTION SYMBOL:	BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/ 42 EEC:	I
WEIGHT:	10,5 KG
DIMENSIONS WXHXD:	355 X 120 X 340 MM
BULBS:	XENON 300 WATT
COLOUR TEMPERATURE:	CA. 6000 K
LIFESPAN:	CA. 500 HOURS XENON
LIGHT GUIDE CONNECTION STANDARD:	INVIDIA /WOLF
LIGHT GUIDE CONNECTION MC:	INVIDIA /WOLF /STORZ /OLYMPUS /ACMI
APERTURE:	ELECTROMECHANICAL SHUTTER
POTENTIAL EQUALIZATION:	ACC. DIN VDE 0107 § 5B
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	10 - 40°C
REL.HUMIDITY:	10 - 90%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CE - IDENTIFICATION AS PER:	DIRECTIVE 93/42/EWG
INCLUDED IN DELIVERY:	LIGHT SOURCE MAIN CABLE VIDEO CABLE BNC / Y/C USER MANUAL

*SERVICE LIFE MAY BE SHORTER WHEN USED UNDER UNFAVORABLE CONDITIONS (E.G. MANY ON/OFF CYCLES)

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	370 W
FRECUENCIA:	50 / 60 HZ
CLASE DE PROTECCIÓN:	1
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	I
PESO:	10,5 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	355 X 120 X 340 MM
LÁMPARAS:	XENON 300 WATT
TEMPERATURA DE COLOR:	CA. 6000 K
VIDA ÚTIL:	CA. 500 HORAS XENON
CONEXIÓN DE GUÍA DE LUZ ESTANDAR:	INVIDIA /WOLF
CONEXIÓN DE GUÍA DE LUZ MC:	INVIDIA /WOLF /STORZ /OLYMPUS /ACMI
APERTURA:	REGULADOR ELECTROMECHANICO
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
HUMEDAD REL.:	10 - 90%
FABRICADO Y PROBADO CONFORME A:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	DIRECTIVA 93/42/EWG
INCLUIDO EN EL ENVÍO:	FUENTE DE LUZ CABLE DE CORRIENTE CABLES DE VIDEO BNC / Y/C GUÍA DE USUARIO

*LA VIDA ÚTIL PUEDE RESULTAR MÁS CORTA SI SE UTILIZA EN CONDICIONES DESFAVORABLES (POR EJEMPLO MUCHOS CICLOS DE ENCENDIDO/APAGADO).

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100 - 240 VAC
CONSOMMATION MAXIMALE DE COURANT:	370 W
FRÉQUENCE:	50 / 60 HZ
CLASSE DE PROTECTION:	1
SYMBOL DE PROTECTION:	BF
CLASSIFICATION CONFORMÉMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	I
POIDS:	10,5 KG
DIMENSIONS LXHXP:	355 X 120 X 340 MM
AMPOULES:	XENON 300 WATT
TEMPÉRATURE DE COULEUR:	APPROX. 6000 K
DURÉE DE VIE	APPROX. 500 HEURES XENON
CONNECTEUR FAISCEAU DE LUMIÈRE STANDARD:	INVIDIA /WOLF
CONNECTEUR FAISCEAU DE LUMIÈRE MC:	INVIDIA /WOLF /STORZ /OLYMPUS /ACMI
OUVERTURE:	DIAPHRAGME ÉLECTROMÉCANIQUE
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	10 - 40°C
HUMIDITÉ REL.:	10 - 90%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	DIRECTIVE 93/42/CEE
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	SOURCE DE LUMIÈRE CORDON D'ALIMENTATION CÂBLES VIDÉO BNC / Y/C GUIDE D'UTILISATION

*LA DURÉE DE VIE PEUT ÊTRE PLUS COURTE QUAND UTILISÉ SOUS LES CONDITIONS DÉFAVORABLES (PAR EX BEAUCOUP DE CYCLES MARCHÉ/ARRÊT).

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	370 W
FREQUENZA:	50 / 60 HZ
CLASSE DI PROTEZIONE:	1
PARTI APPLICATA:	BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE:	I
PESO:	10,5 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	355 X 120 X 340 MM
LAMPADA:	XENON 300 WATT
TEMPERATURA DI COLORE:	ALOGENA 150 WATT (SOLO VERSIONE PRO)
DURATA DELLA LAMPADA	CA. 6000 K CA. 500 ORE XENON
ADATTATORE CAVO LUCE STANDARD:	INVIDIA /WOLF
ADATTATORE CAVO LUCE MC:	INVIDIA /WOLF /STORZ /OLYMPUS /ACMI
DIAPHRAGMA:	OTTURATORE ELETTRMECCANICO
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
UMIDITÀ REL.:	10 - 90%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	DIRETTIVA 93/42/EWG
INCLUSO NELLA FORNITURA:	FONTE DI LUCE CAVO DI ALIMENTAZIONE CAVI VIDEO BNC / Y/C GUIDA DELL'UTENTE

*LA VITA UTILE PUÒ RISULTARE PIÙ CORTA SE VIENE UTILIZZATA SOTTO CONDIZIONI SFAVOREVOLI (P.E. MOLTI CICLI DI ACCENSIONE/SPERGNIMENTO)

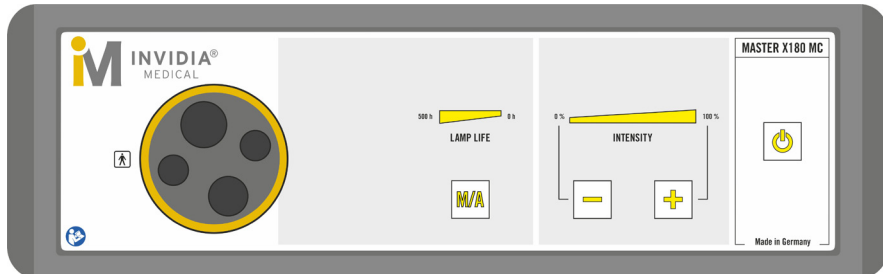
XENON KALTLICHTQUELLE "MASTER X180 MC / X180"

XENON COLD LIGHT SOURCES "MASTER X180 MC / X180"

FUENTES DE LUZ XENON "MASTER X180 MC / X180"
SOURCES DE LUMIÈRE FROIDE XENON "MASTER X180 MC / X180"
FONTE DI LUCE XENON "MASTER X180 MC / X180"

UNITS

MASTER X180 MC



MASTER X180



MC = MULTI-CONNECT

MASTER X180 MC REF.NR. 70-318-01
MASTER X180 REF.NR. 70-318-00

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- MAXIMALE SICHERHEIT
- 180 W XENON
- LEBENSDAUERANZEIGE
- ELEKTRONISCHE BLENDENRREGULIERUNG
- NACHLAUFKÜHLUNG
- GERÄUSCHARME LÜFTUNG
- SCHNELLER SERVICEZUGANG
- MULTI CONNECT UNIVERSAL KALTLICHT-KABELANSCHLUSS, OPTIONAL

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- 180 W XENON
- REMAINING BULB LIFE
- ELECTRONICAL INTENSITY CONTROL
- POST-COOLING
- NOISE REDUCED COOLING
- EASY SERVICE ACCESS
- MULTI CONNECT UNIVERSAL COLDLIGHT-CABLE CONNECTOR, OPTIONAL

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG: 100 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX.: 280 W
FREQUENZ: 50 / 60 HZ
SCHUTZKLASSE: 1
PERSONENSCHUTZZEICHEN: BF
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG: I
GEWICHT: 9,0 KG
ABMESSUNG BXHXT: 355 X 120 X 340 MM

LAMPEN: XENON 180 WATT
FARBTEMPERATUR: CA. 6000 K
LEBENSDAUER: CA. 500 STD.
LICHTLEITERADAPTER STANDARD: INVIDIA / WOLF
LICHTLEITERADAPTER MC: INVIDIA / WOLF / STORZ / OLYMPUS / ACMI

BLENDE: ELEKTROMECH. BLENDENRREGULUNG
HELLIGKEITSREGULUNG: AUTOMATIC
BETRIEBSBEDINGUNGEN:
TEMPERATUR: 10 - 40°C
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT: 10 - 90%
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH: IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS: RICHTLINIE 93/42/EWG

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN: GEBRAUCHSANLEITUNG
STROMKABEL
VIDEO-KABEL BNC / Y/C

*DIE LEBENSDAUER KANN SICH UNTER UNGÜNSTIGEN BEDINGUNGEN (Z.B. VIELE EIN- BZW. AUSSCHALTZYKLEN) VERKÜRZEN.

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO Y INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- 180 W XENON
- VIDA ÚTIL RESTANTE DE LA LÁMPARA
- CONTROL ELECTRÓNICO DE INTENSIDAD
- POST-ENFRIAMIENTO
- ENFRIAMIENTO CON REDUCCIÓN DE RUIDOS
- FÁCIL ACCESO DE SERVICIO
- MULTI CONNECT CONECTOR UNIVERSAL PARA CABLES DE LUZ FRIA, OPCIONAL

CARACTERISTIQUES

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- 180 W XENON
- VIE RESTANTE DE L'AMPOULE
- CONTRÔLE D'INTENSITÉ ÉLECTRONIQUE
- REFROIDISSEMENT SUPPLÉMENTAIRE
- REFROIDISSEMENT À BRUIT RÉDUIT
- ACCÈS DE SERVICE FACILE
- MULTI CONNECT CONNEXEUR UNIVERSELE POUR CABLES DE LUMIÈRE FROIDE, EN OPTION

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- 180 W XENON
- INDICATORE DI DURATA DELLA LAMPADA
- CONTROLLO ELETTRONICO DELLA INTENSITÀ
- RAFFREDDAMENTO CONTINUO
- VENTILATORI SILENZIOSI
- FACILE ACCESSO DI SERVIZIO
- MULTI CONNECT CONNETTORE UNIVERSALE PER CAVO A LUCE FREDDA, OPZIONALE

ERSATZLAMPE XENON 180 W

SPARE BULB XENON 180 W
BOMBILLA DE REPUESTO XENON 180 W
LAMPE DE RECHANGE XENON 180 W
LAMPADINA DI RICAMBIO XENON 180 W



70-905-18

XENON KALTLICHTQUELLE "MASTER X180 MC / X180"

XENON COLD LIGHT SOURCES "MASTER X180 MC / X180"

FUENTES DE LUZ XENON "MASTER X180 MC / X180"
SOURCES DE LUMIÈRE FROIDE XENON "MASTER X180 MC / X180"
FONTE DI LUCE XENON "MASTER X180 MC / X180"



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	280 W
FREQUENCY:	50 / 60 HZ
PROTECTION CLASS	1
PROTECTION SYMBOL:	BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/ 42 EEC:	I
WEIGHT:	9,0 KG
DIMENSIONS WXHXD:	355 X 120 X 340 MM
BULBS:	XENON 180 WATT
COLOUR TEMPERATURE:	CA. 6000 K
LIFESPAN:	CA. 500 HOURS
LIGHT GUIDE CONNECTION STANDARD:	INVIDIA /WOLF
LIGHT GUIDE CONNECTION MC:	INVIDIA /WOLF /STORZ /OLYMPUS /ACMI
APERTURE:	ELECTROMECHANICAL SHUTTER
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	10 - 40°C
REL.HUMIDITY:	10 - 90%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CE - IDENTIFICATION AS PER:	DIRECTIVE 93/42/EWG
INCLUDED IN DELIVERY:	USER MANUAL MAIN CABLE VIDEO CABLE BNC / Y/C

*SERVICE LIFE MAY BE SHORTER WHEN USED UNDER UNFAVORABLE CONDITIONS (E.G. MANY ON/OFF CYCLES)

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	280 W
FRECUENCIA:	50 / 60 HZ
CLASE DE PROTECCIÓN:	1
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	I
PESO:	9,0 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	355 X 120 X 340 MM
LAMPARAS:	XENON 180 WATT
TEMPERATURA DE COLOR:	CA. 6000 K
VIDA ÚTIL:	CA. 500 HORAS
ADATTATORE CAVO LUCE STANDARD:	INVIDIA /WOLF
ADATTATORE CAVO LUCE MC:	INVIDIA /WOLF /STORZ /OLYMPUS /ACMI
APERTURA:	REGULADOR ELECTROMECHANICO
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
HUMEDAD REL.:	10 - 90%
FABRICADO Y PRUBADO CONFORME A:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	DIRECTIVA 93/42/EWG
INCLUIDO EN EL ENVIO:	GUÍA DE USUARIO CABLE DE CORRIENTE CABLES DE VIDEO BNC / Y/C

*LA VIDA ÚTIL PUEDE RESULTAR MÁS CORTA SI SE UTILIZA EN CONDICIONES DESFAVORABLES (POR EJEMPLO MUCHOS CICLOS DE ENCENDIDO/APAGADO).

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100 - 240 VAC
CONSOMMATION MAXIMALE DE COURANT:	280 W
FREQUENCE:	50 / 60 HZ
CLASSE DE PROTECTION:	1
SYMBOLE DE PROTECTION:	BF
CLASSIFICATION CONFORMEMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	I
POIDS:	9,0 KG
DIMENSIONS LXHPX:	355 X 120 X 340 MM
AMPOULES:	XENON 180 WATT
TEMPÉRATURE DE COULEUR:	APPROX. 6000 K
DURÉE DE VIE	APPROX. 500 HEURES
CONNECTEUR FAISCEAU DE LUMIÈRE STANDARD:	INVIDIA /WOLF
CONNECTEUR FAISCEAU DE LUMIÈRE MC:	INVIDIA /WOLF /STORZ /OLYMPUS /ACMI
OUVERTURE:	DIAPHRAGME ÉLECTROMÉCANIQUE
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	10 - 40°C
HUMIDITÉ REL.:	10 - 90%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	DIRECTIVE 93/42/CEE
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	GUIDE D'UTILISATION CORDON D'ALIMENTATION CÂBLES VIDÉO BNC / Y/C

*LA DURÉE DE VIE PEUT ÊTRE PLUS COURTE QUAND UTILISÉ SOUS LES CONDITIONS DÉFAVORABLES (PAR EX BEAUCOUP DE CYCLES MARCHÉ/ARRÊT).

DATI TECNICI

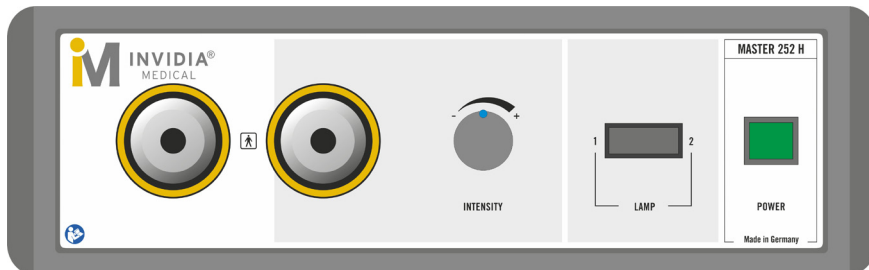
TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	280 W
FREQUENZA:	50 / 60 HZ
CLASSE DI PROTEZIONE:	1
PARTI APPLICATA:	BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE:	I
PESO:	9,0 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	355 X 120 X 340 MM
LAMPADA:	XENON 180 WATT
TEMPERATURA DI COLORE:	CA. 6000 K
DURATA DELLA LAMPADA	CA. 500 ORE
ADATTATORE CAVO LUCE STANDARD:	INVIDIA /WOLF
ADATTATORE CAVO LUCE MC:	INVIDIA /WOLF /STORZ /OLYMPUS /ACMI
DIAFRAMMA:	OTTURATORE ELETTRMECCANICO
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
UMIDITÀ REL.:	10 - 90%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	DIRETTIVA 93/42/EWG
INCLUSO NELLA FORNITURA:	GUIDA DELL'UTENTE CAVO DI ALIMENTAZIONE CAVI VIDEO BNC / Y/C

*LA VITA UTILE PUÒ RISULTARE PIÙ CORTA SE VIENE UTILIZZATA SOTTO CONDIZIONI SFAVOREVOLI (P.E. MOLTI CICLI DI ACCENSIONE/SPENGNIMENTO)

HALOGEN-KALTLICHTQUELLE "MASTER 252 H" HALOGEN COLD LIGHT SOURCES "MASTER 252 H"

FUENTES DE LUZ HALÓGENA "MASTER 252 H"
SOURCES DE LUMIÈRE FROIDE HALOGÈNE "MASTER 252 H"
FONTE DI LUCE ALOGENA "MASTER 252 H"

UNITS



MASTER 252 H REF.NR. 70-325-02

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- MAXIMALE SICHERHEIT
- 2 X 250 W HALOGEN
- MECHANISCHE BLENDENRREGULIERUNG
- KEINE WÄRMEENTWICKLUNG
- SCHNELLER SERVICEZUGANG

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- 2 X 250 W HALOGEN
- MECHANICAL INTENSITY CONTROL
- COLD-LIGHT
- EASY SERVICE ACCESS

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG:	100 / 240 VAC UMSCHALTBAR
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX.:	260 W
FREQUENZ:	50 / 60 HZ
SICHERUNGEN:	
SCHUTZKLASSE:	1
PERSONENSCHUTZZEICHEN:	BF
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG:	I
GEWICHT:	8 KG
ABMESSUNG BXHXT:	355 X 120 X 340 MM
LAMPEN:	2 X 250W HALOGEN
FARBTEMPERATUR	CA. 3600 K
*LEBENSDAUER	CA. 50 STD.
LICHTLEITERADAPTER:	SYSTEM INVIDIA / WOLF
BLENDE:	STUFENLOS, MECHANISCHE BLENDE
POTENTIALAUSGLEICH:	NACH DIN VDE 0107 § 5B
BETRIEBSBEDINGUNGEN:	
TEMPERATUR:	10 - 40°C
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT:	10 - 90%
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS:	RICHTLINIE 93/42/EWG
IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:	LICHTQUELLE GEBRAUCHSANLEITUNG STROMKABEL

*DIE LEBENSDAUER KANN SICH UNTER UNGÜNSTIGEN BEDINGUNGEN (Z.B. VIELE EIN- BZW. AUSSCHALTZYKLEN) VERKÜRZEN.

ERSATZLAMPE HALOGEN 250 W

SPARE BULB HALOGEN 250 W
BOMBILLA DE REPUESTO HALÓGENA 250 W
LAMPE DE RECHANGE HALOGÈNE 250 W
LAMPADINA DI RICAMBIO ALOGENA 250 W



70-905-25



BEI BESTELLUNGEN BITTE NETZSPANNUNG ANGEBEN!

WHEN ORDERING, PLEASE SPECIFY LINE VOLTAGE GUIDE SYSTEM!

GRACIAS DE INDICAR CON EL PEDIDO EL VOLTAJE!

EN CAS DE COMMANDE MERCI D'INDIQUER L'ALIMENTATION!

AL MOMENTO DELL'ORDINE SI PREGA DI SPECIFICARE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE!

HALOGEN-KALTLICHTQUELLE "MASTER 252 H"

HALOGEN COLD LIGHT SOURCES "MASTER 252 H"

FUENTES DE LUZ HALÓGENA "MASTER 252 H"
SOURCES DE LUMIÈRE FROIDE HALOGÈNE "MASTER 252 H"
FONTE DI LUCE ALOGENA "MASTER 252 H"



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100 / 240 VAC SWITCHABLE
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	260 W
FREQUENCY:	50 / 60 HZ
FUSES:	
PROTECTION CLASS	1
PROTECTION SYMBOL:	BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/ 42 EEC:	I
WEIGHT:	8 KG
DIMENSIONS WXHXD:	355 X 120 X 340 MM
BULBS:	2X 250 W, HALOGEN
COLOUR TEMPERATURE:	CA. 3.600 K
*LIFESPAN:	CA. 50 HOURS
LIGHT GUIDE CONNECTION:	SYSTEM INVIDIA / WOLF
APERTURE:	STEPLESS, MECHANICAL SHUTTER
POTENTIAL EQUALIZATION:	ACC. DIN VDE 0107 § 5B
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	10 - 40°C
REL.HUMIDITY:	10 - 90%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CE -IDENTIFICATION AS PER:	DIRECTIVE 93/42/EWG
INCLUDED IN DELIVERY:	LIGHT SOURCE USER MANUAL MAIN CABLE

*SERVICE LIFE MAY BE SHORTER WHEN USED UNDER UNFAVORABLE CONDITIONS (E.G. MANY ON/OFF CYCLES)

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100 / 240 VAC CONMUTABLE
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	260 W
FRECUENCIA:	50 / 60 HZ
FUSIBLES:	
CLASE DE PROTECCIÓN:	1
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	I
PESO:	8 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	355 X 120 X 340 MM
LÁMPARAS:	2X 250 W, HALÓGENA
TEMPERATURA DE COLOR:	CA. 3.600 K
*VIDA ÚTIL:	CA. 50 HORAS
CONEXIÓN DE GUÍA DE LUZ:	SISTEMA INVIDIA / WOLF
APERTURA:	CONTINUA, DIAFRAGMA MECÁNICO
ECUALIZACIÓN DE POTENCIAL:	SEG.. DIN VDE 0107 § 5B
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
HUMEDAD REL.:	10 - 90%
FABRICADO Y PRUBADO CONFORME A:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	DIRECTIVA 93/42/EWG
INCLUIDO EN EL ENVÍO:	FUENTE DE LUZ GUÍA DE USUARIO CABLE DE CORRIENTE

*LA VIDA ÚTIL PUEDE RESULTAR MÁS CORTA SI SE UTILIZA EN CONDICIONES DESFAVORABLES (POR EJEMPLO MUCHOS CICLOS DE ENCENDIDO/APAGADO).

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100 / 240 VAC COMMUTABLE
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	260 W
FREQUENCE:	50 / 60 HZ
FUSIBLES:	
CLASSE DE PROTECTION:	1
SYMBÔLE DE PROTECTION:	BF
CLASSIFICATION CONFORMÉMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	I
POIDS:	8 KG
DIMENSIONS LXHP:	355 X 120 X 340 MM
AMPOULES:	2X 250 W, HALOGÈNE
TEMPÉRATURE DE COULEUR:	APPROX. 3.600 K
*DURÉE DE VIE	APPROX. 50 HEURES
CONNECTEUR FAISCEAU DE LUMIÈRE:	SYSTÈME INVIDIA / WOLF
OUVERTURE:	CONTINUELLE, DIAPHRAGME MÉCANIQUE
EQUIPOTENTIALITÉ:	CONFORMÉMENT À DIN VDE 0107 § 5B
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	10 - 40°C
HUMIDITÉ REL.:	10 - 90%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	DIRECTIVE 93/42/CEE
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	SOURCE DE LUMIÈRE GUIDE D'UTILISATION CORDON D'ALIMENTATION

*LA DURÉE DE VIE PEUT ÊTRE PLUS COURTE QUAND UTILISÉ SOUS LES CONDITIONS DÉFAVORABLES (PAR EX BEAUCOUP DE CYCLES MARCHE/ARRÊT).

DATI TECNICI

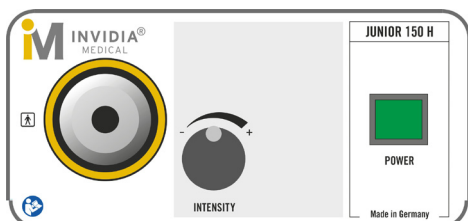
TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100 / 240 VAC COMMUTABILE
POTENZA ASSORBITA:	260 W
FREQUENZA:	50 / 60 HZ
FUSIBILI	
CLASSE DI PROTEZIONE:	1
PARTI APPLICATA:	BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE	I
PESO:	8 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	355 X 120 X 340 MM
LAMPADA:	2X 250 W, ALOGENA
TEMPERATURA DI COLORE:	CA. 3.600 K
*DURATA DELLA LAMPADA	CA. 50 ORE
ADATTATORE CAVO LUCE:	SISTEMA INVIDIA / WOLF
DIAFRAMMA:	CONTINUO, OTTURATORE MECCANICO
EQUIPOTENZIALE:	SEC. DIN VDE 0107 § 5B
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
UMIDITÀ REL.:	10 - 90%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	DIRETTIVA 93/42/EWG
INCLUSO NELLA FORNITURA:	FONTE DI LUCE GUIDA DELL'UTENTE CONTINUO, OTTURATORE MECCANICO

*LA VITA UTILE PUÒ RISULTARE PIÙ CORTA SE VIENE UTILIZZATA SOTTO CONDIZIONI SFAVOREVOLI (P.E. MOLTI CICLI DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)

HALOGEN-KALTLICHTQUELLE "JUNIOR 150 H" HALOGEN COLD LIGHT SOURCES "JUNIOR 150 H"

FUENTES DE LUZ HALÓGENA "JUNIOR 150 H"
SOURCES DE LUMIÈRE FROIDE HALOGÈNE "JUNIOR 150 H"
FONTE DI LUCE ALOGENA "JUNIOR 150 H"

UNITS



JUNIOR 150 H REF.NR. 70-315-01

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- MAXIMALE SICHERHEIT
- 1 X 150 W HALOGEN
- MECHANISCHE BLENDENRREGULIERUNG
- KEINE WÄRMEENTWICKLUNG
- SCHNELLER SERVICEZUGANG

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- 1 X 150 W HALOGEN
- MECHANICAL INTENSITY CONTROL
- COLD-LIGHT
- EASY SERVICE ACCESS

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO Y INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- 1 X 150 W HALÓGENA
- CONTROL DE INTENSIDAD MECÁNICO
- LUZ FRÍA
- FÁCIL ACCESO DE SERVICIO

CARACTERISTIQUES

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- 1 X 150 W HALOGÈNE
- CONTRÔLE D'INTENSITÉ MÉCANIQUE
- LUMIÈRE FROIDE
- ACCÈS DE SERVICE FACILE

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- 1 X 150 W ALOGENA
- CONTROLLO DELLA INTENSITÀ MECCANICO
- LUCE FREDDA
- FACILE ACCESSO DI SERVIZIO

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG:	100 / 240 VAC UMSCHALTBAR
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX.:	160 W
FREQUENZ:	50 / 60 HZ
SICHERUNGEN:	1
SCHUTZKLASSE:	BF
PERSONENSCHUTZZEICHEN:	I
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG:	
GEWICHT:	3,5 KG
ABMESSUNG BXHXT:	175 X 82,5 X 202 MM
LAMPEN:	1 X 150W HALOGEN
FARBTEMPERATUR	CA. 3600 K
*LEBENSDAUER	CA. 50 STD.
LICHTLEITERADAPTER:	SYSTEM INVIDIA / WOLF
BLLENDE:	STUFENLOS, MECHANISCHE BLENDE
POTENTIALAUSGLEICH:	NACH DIN VDE 0107 § 5B
BETRIEBSBEDINGUNGEN:	10 - 40°C
TEMPERATUR:	10 - 90%
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT:	IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH:	RICHTLINIE 93/42/EWG
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS:	
IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:	LICHTQUELLE GEBRAUCHSANLEITUNG STROMKABEL

*DIE LEBENSDAUER KANN SICH UNTER UNGÜNSTIGEN BEDINGUNGEN (Z.B. VIELE EIN- BZW. AUSSCHALTZYKLEN) VERKÜRZEN.

ERSATZLAMPE HALOGEN 150 W

SPARE BULB HALOGEN 150 W
BOMBILLA DE REPUESTO HALÓGENA 150 W
LAMPE DE RECHANGE HALOGÈNE 150 W
LAMPADINA DI RICAMBIO ALOGENA 150 W



70-905-15



BEI BESTELLUNGEN BITTE NETZSPANNUNG ANGEBEN!

WHEN ORDERING, PLEASE SPECIFY LINE VOLTAGE GUIDE SYSTEM!

GRACIAS DE INDICAR CON EL PEDIDO EL VOLTAJE!

EN CAS DE COMMANDE MERCI D'INDIQUER L'ALIMENTATION!

AL MOMENTO DELL'ORDINE SI PREGA DI SPECIFICARE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE!

HALOGEN-KALTLICHTQUELLE "JUNIOR H150"

HALOGEN COLD LIGHT SOURCES "JUNIOR H150"

FUENTES DE LUZ HALÓGENA "JUNIOR H150"
SOURCES DE LUMIÈRE FROIDE HALOGÈNE "JUNIOR H150"
FONTE DI LUCE ALOGENA "JUNIOR H150"



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE: 100 / 240 VAC SWITCHABLE
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION: 160 W
FREQUENCY: 50 / 60 HZ
FUSES: 1
PROTECTION CLASS: BF
PROTECTION SYMBOL: I
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/ 42 EEC: I
WEIGHT: 8 KG
DIMENSIONS WXHXD: 175 X 82,5 X 202 MM

BULBS: 1X 150 W, HALOGEN
COLOUR TEMPERATURE: CA. 3.600 K
*LIFESPAN: CA. 50 HOURS
LIGHT GUIDE CONNECTION: SYSTEM INVIDIA / WOLF
APERTURE: ELECTROMECHANICAL SHUTTER
POTENTIAL EQUALIZATION: ACC. DIN VDE 0107 § 5B

OPERATING ENVIRONMENT:
TEMPERATURE: 10 - 40°C
REL.HUMIDITY: 10 - 90%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO: IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CE - IDENTIFICATION AS PER: DIRECTIVE 93/42/EWG

INCLUDED IN DELIVERY: LIGHT SOURCE
USER MANUAL
MAIN CABLE

*SERVICE LIFE MAY BE SHORTER WHEN USED UNDER UNFAVORABLE CONDITIONS (E.G. MANY ON/OFF CYCLES)

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA: 100 / 240 VAC CONMUTABLE
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO: 160 W
FRECUENCIA: 50 / 60 HZ
FUSIBLES: 1
CLASE DE PROTECCIÓN: BF
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN: I
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE: I
PESO: 8 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR: 175 X 82,5 X 202 MM

LÁMPARAS: 1X 150 W, HALÓGENA
TEMPERATURA DE COLOR: CA. 3.600 K
*VIDA ÚTIL: CA. 50 HORAS
CONEXIÓN DE GUÍA DE LUZ: SISTEMA INVIDIA / WOLF
APERTURA: REGULADOR ELECTROMECÁNICO
ECUALIZACIÓN DE POTENCIAL: SEG. DIN VDE 0107 § 5B

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:
TEMPERATURA: 10 - 40°C
HUMEDAD REL.: 10 - 90%
FABRICADO Y PRUBADO CONFORME A: IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A: DIRECTIVA 93/42/EWG

INCLUIDO EN EL ENVÍO: FUENTE DE LUZ
GUÍA DE USUARIO
CABLE DE CORRIENTE

*LA VIDA ÚTIL PUEDE RESULTAR MÁS CORTA SI SE UTILIZA EN CONDICIONES DESFAVORABLES (POR EJEMPLO MUCHOS CICLOS DE ENCENDIDO/APAGADO).

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE: 100 / 240 VAC COMMUTABLE
CONSOMMATION MAXIMALE DE COURANT: 160 W
FRÉQUENCE: 50 / 60 HZ
FUSIBLES: 1
CLASSE DE PROTECTION: BF
SYMBÔLE DE PROTECTION: I
CLASSIFICATION CONFORMÉMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE: I
POIDS: 8 KG
DIMENSIONS LXHP: 175 X 82,5 X 202 MM

AMPOULES: 1X 150 W, HALOGÈNE
TEMPÉRATURE DE COULEUR: APPROX. 3.600 K
*DURÉE DE VIE: APPROX. 50 HEURES
CONNECTEUR FAISCEAU DE LUMIÈRE: SYSTÈME INVIDIA / WOLF
OUVERTURE: DIAPHRAGME ÉLECTROMÉCANIQUE
ÉQUIPOTENTIALITÉ: CONFORMÉMENT À DIN VDE 0107 § 5B

ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:
TEMPÉRATURE: 10 - 40°C
HUMIDITÉ REL.: 10 - 90%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À: IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
MARQUE CE CONFORMÉMENT À: DIRECTIVE 93/42/CEE

INCLUS DANS LA LIVRAISON: SOURCE DE LUMIÈRE
GUIDE D'UTILISATION
CORDON D'ALIMENTATION

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA: 100 / 240 VAC COMMUTABILE
POTENZA ASSORBITA: 160 W
FREQUENZA: 50 / 60 HZ
FUSIBILI: 1
CLASSE DI PROTEZIONE: BF
PARTE APPLICATA: I
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE: I
PESO: 8 KG
DIMENSIONI (L X A X P): 175 X 82,5 X 202 MM

LAMPADA: 1X 150 W, ALOGENA
TEMPERATURA DI COLORE: CA. 3.600 K
*DURATA DELLA LAMPADA: CA. 50 ORE
ADATTATORE CAVO LUCE: SISTEMA INVIDIA / WOLF
DIAFRAMMA: OTTURATORE ELETTRMECCANICO
EQUIPOTENZIALE: SEC. DIN VDE 0107 § 5B

CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:
TEMPERATURA: 10 - 40°C
UMIDITÀ REL.: 10 - 90%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON: IEC 60601-1-2, DIN VDE 0750-1
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A: DIRETTIVA 93/42/EWG

INCLUSO NELLA FORNITURA: FONTE DI LUCE
GUIDA DELL'UTENTE
CONTINUO, OTTURATORE MECCANICO

GLASFASER-KALTLICHTKABEL FIBER OPTIC LIGHT CABLES

CABLES DE FIBRA ÓPTICA
CABLES DE LUMIÈRE FROIDE
CAVI A FIBRA OTTICA

UNITS



KABEL OHNE ADAPTER
CABLE WITHOUT ADAPTERS
CABLE SIN ADAPTADORES
CÂBLE SANS ADAPTATEURS
CAVO SENZA ADATTATORI

Ø FASERBÜNDEL
Ø FIBER BUNDLE
Ø FIBRAS
Ø FIBRES
Ø FASCIO FIBRE

LÄNGE
LENGTH
LONGITUD
LONGUEUR
LUNGHEZZA

72-350-18	Ø 3,5 MM	1800 MM
72-350-23	Ø 3,5 MM	2300 MM
72-350-30	Ø 3,5 MM	3000 MM
72-350-40	Ø 3,5 MM	4000 MM
72-480-18	Ø 4,8 MM	1800 MM
72-480-23	Ø 4,8 MM	2300 MM
72-480-25	Ø 4,8 MM	2500 MM
72-480-30	Ø 4,8 MM	3000 MM
72-480-40	Ø 4,8 MM	4000 MM
72-480-50	Ø 4,8 MM	5000 MM



NICHT FÜR 300 W XENON-LICHTQUELLEN

NOT TO USE WITH 300 W XENON LIGHT SOURCES

NO USAR CON FUENTES DE LUZ 300 W XENON

NE PAS UTILISER AVEC DES SOURCES DE LUMIÈRE 300 W XENON

NON USARE CON FONTE DI LUCE XENON 300 W

ADAPTIERBAR AN ALLE GÄNGIGEN GERÄTE MITTELS ADAPTER

SUITABLE FOR ALL COMMON SYSTEMS WITH ADAPTERS

COMPATIBLES CON TODOS EQUIPOS CORRIENTES CON ADAPTADORES

COMPATIBLES AVEC TOUT SYSTÈMES COMMUN AVEC ADAPTATEURS

COMPATIBILE PER SISTEMI PIU COMUNI CON APPOSITI ADATTATORI



KABEL OHNE ADAPTER
CABLE WITHOUT ADAPTERS
CABLE SIN ADAPTADORES
CÂBLE SANS ADAPTATEURS
CAVO SENZA ADATTATORI

Ø FASERBÜNDEL
Ø FIBER BUNDLE
Ø FIBRAS
Ø FIBRES
Ø FASCIO FIBRE

LÄNGE
LENGTH
LONGITUD
LONGUEUR
LUNGHEZZA

72-351-18	Ø 3,5 MM	1800 MM
72-351-23	Ø 3,5 MM	2300 MM
72-351-30	Ø 3,5 MM	3000 MM
72-481-18	Ø 4,8 MM	1800 MM
72-481-23	Ø 4,8 MM	2300 MM
72-481-30	Ø 4,8 MM	3000 MM
72-481-40	Ø 4,8 MM	4000 MM



SPEZIELL FÜR XENON-LICHTQUELLEN

ESPECIALLY FOR XENON LIGHT SOURCES

PARTICULARMENTE PARA FUENTES DE LUZ XENON

SPÉCIALEMENT POUR SOURCES DE LUMIÈRE DE XENON

SPECIALEMENTE PER FONTI DI LUCE XENON

ADAPTIERBAR AN ALLE GÄNGIGEN GERÄTE MITTELS ADAPTER

SUITABLE FOR ALL COMMON SYSTEMS WITH ADAPTERS

COMPATIBLES CON TODOS EQUIPOS CORRIENTES CON ADAPTADORES

COMPATIBLES AVEC TOUT SYSTÈMES COMMUN AVEC ADAPTATEURS

COMPATIBILE PER SISTEMI PIU COMUNI CON APPOSITI ADATTATORI









PROJEKTOR-SEITE
PROJECTOR-SIDE
LADO FUENTE DE LUZ
COTÉ PROJÉCTEUR
PARTE FONTE DI LUCE

						
72-900-10	72-900-12	72-900-14	72-900-16	72-900-18	72-900-20	72-900-22
AESCLAP STORZ	INVIDIA® WOLF DYONICS LINVATEC	ACMI STRYKER	OLYMPUS	PENTAX	OLYMPUS NEW	HEINE

ENDOSKOP-SEITE
ENDOSCOPE-SIDE
LADO ENDOSCOPIO
COTÉ ENDOSCOPE
PARTE ENDOSCOPIO

				
72-900-30	72-900-32	72-900-34	72-900-36	72-900-38
INVIDIA® AESCLAP STORZ OLYMPUS	WOLF DYONICS STRYKER	ACMI LINVATEC	STRYKER NEW	OLYMPUS WA

INSUFFLATOR FÜR DIE LAPAROSKOPIE INSUFFLATOR FOR LAPAROSCOPY

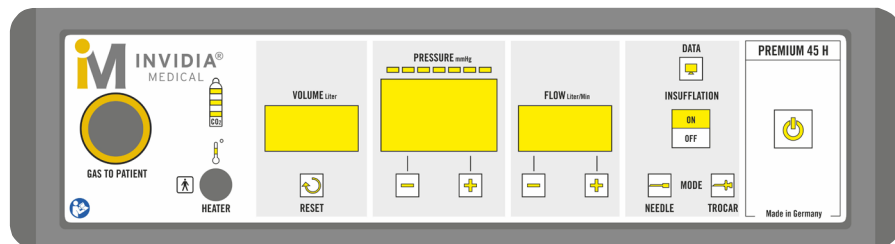
INSUFLADOR PARA LAPAROSCOPIA
INSUFFLATEUR POUR LAPAROSCOPIE
INSUFFLATORE PER LAPAROSCOPIA

UNITS



OHNE CO2 HEIZUNG
WITHOUT CO2 HEATER
SIN CALEFACCIÓN DEL CO2
SANS CHAUFFAGE DU CO2
SENZA RISCALDAMENTO CO2

20L/MIN REF.NR. 70-400-20
30L/MIN REF.NR. 70-400-30
45L/MIN REF.NR. 70-400-45



MIT CO2 HEIZUNG
WITH CO2 HEATER
CON CALEFACCIÓN DEL CO2
AVEC CHAUFFAGE DU CO2
CON RISCALDAMENTO CO2

20L/MIN REF.NR. 70-401-20
30L/MIN REF.NR. 70-401-30
45L/MIN REF.NR. 70-401-45

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- MAXIMALE SICHERHEIT
- WÄHLBARER FLOW
- WÄHLBARER DRUCK
- MIKROPROZESSOR GESTEUERT
- EXSUFFLATION BEI ÜBERDRUCK
- SCHNELLE INSUFFLATION BIS 45 L/MIN
- ACF-INSUFFLATION ADVANCED CONTINUOUS FLOW
- VIDEO OSD (ON-SCREEN-DATA-DISPLAY)
- *HEIZSYSTEM, OPTIONAL

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- SELECTABLE FLOW
- SELECTABLE PRESSURE
- MICROPROCESSOR CONTROLLED
- EXSUFFLATION IN CASE OF OVERPRESSURE
- FAST INSUFFLATION UP TO 45 L/MIN
- ACF-INSUFFLATION ADVANCED CONTINUOUS FLOW
- VIDEO OSD (ON-SCREEN-DATA-DISPLAY)
- *HEATING SYSTEM, OPTIONAL

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG: 100 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX: MAX. 65 W (MIT GASTHERME)
FREQUENZ: 50 / 60 HZ
SICHERUNGEN: 2 X 3,15 A
SCHUTZKLASSE: 1
PERSONENSCHUTZZEICHEN: BF
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG: II B
GEWICHT: 6,5 KG
ABMESSUNG BXHXT: 355 X 105 X 253 MM
INSUFFLATIONS-MEDIUM: CO2 MEDIZINISCH REINES GAS
MAX. INSUFFLATIONS-RATE: 15, 20, 30, 45 L/MIN
SELEKTIERBARER KÖRPERHÖHLENDRUCK: 0 - 30 MMHG
ANZEIGE TOLERANZEN:
DRUCKANZEIGE: ± 3%
GASFLUSSANZEIGE: ± 10%
GASVERBRAUCHSANZEIGE: ± 10%
BETRIEBSBEDINGUNGEN:
TEMPERATUR: 10 - 40°C
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT: 10 - 90%
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH: DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS: RICHTLINIE 93/42/EWG

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:

GERÄT
GEBRAUCHSANLEITUNG
STROMKABEL
2 INSUFFLATIONSSCHLÄUCHE À 2,5 M
3 STERILFILTER
CO2 HEIZUNGS-MODUL (NUR -H AUSFÜHRUNG)
VIDEO KABEL
HOCHDRUCKSCHLAUCH 1 M
SCHLÜSSELSATZ FÜR CO2 FLASCHE

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO Y INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- FLUJO SELECCIONABLE
- PRESIÓN SELECCIONABLE
- CONTROLADO POR MICROPROCESADOR
- EXSUFLACIÓN EN CASO DE SOBREPRESIÓN
- RÁPIDA INSUFLACIÓN HASTA 45 L/MIN
- ACF-INSUFFLATION ADVANCED CONTINUOUS FLOW
- VIDEO OSD (ON-SCREEN-DATA-DISPLAY)
- *SISTEMA DE CALEFACCIÓN DE CO2, OPCIONAL

CARACTERISTIQUES

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- DÉBIT SÉLECTIONNABLE
- PRESION SÉLECTIONNABLE
- CONTRÔLE PAR UN MICROPROCESSEUR
- EXSUFLATION EN CAS DE SURPRESSION
- INSUFLATION RAPIDE JUSQU'À 45 L/MIN
- ACF-INSUFFLATION ADVANCED CONTINUOUS FLOW
- VIDEO OSD (ON-SCREEN-DATA-DISPLAY)
- *SYSTÈME DE CHAUFFAGE DU CO2, EN OPTION

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- FLUSSO SELEZIONABILE
- PRESSIONE SELEZIONABILE
- CONTROLLATO DA MICROPROCESSORE
- DESUFFLAZIONE IN CASO D'UNA SOVRAPPRESSIONE
- INSUFFLAZIONE RAPIDA FINO A 45 L/MIN
- ACF-INSUFFLATION ADVANCED CONTINUOUS FLOW
- VIDEO OSD (ON-SCREEN-DATA-DISPLAY)
- *SISTEMA DI RISCALDAMENTO CO2, OPZIONALE

* NUR BEI GERÄTEN MIT HEIZUNG
* ONLY FOR UNITS WITH HEATING SYSTEM
* SOLO MODELOS CON SISTEMA DE CALEFACCIÓN
* SOLAMENTE PER UNITÀ CON RISCALDATORE
* SEULEMENT MODÈLES AVEC CHAUFFAGE

BEI BESTELLUNG BITTE CO2-ANSCHLUSS ANGEBEN!

WHEN ORDERING, PLEASE SPECIFY CO2 CONNECTION!
MERCI D'INDIQUER LA CONNEXION CO2 AVEC LA COMMANDE!
POR FAVOR INDICAR LA CONEXIÓN CO2 CON EL PEDIDO!
AL MOMENTO DELL'ORDINE SI PREGA DI SPECIFICARE L'ATTACCO CO2!

GERMAN DIN 477 REF. NR. 70-420-01
ITALIAN ISO 5145 REF. NR. 70-421-01
PIN INDEX REF. NR. 70-422-01

INSUFFLATOR FÜR DIE LAPAROSKOPIE INSUFFLATOR FOR LAPAROSCOPY

INSUFLADOR PARA LAPAROSCOPIA
INSUFFLATEUR POUR LAPAROSCOPIE
INSUFFLATORE PER LAPAROSCOPIA



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE: 100 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION: MAX. 65 W (WITH HEATING SYSTEM)
FREQUENCY: 50 / 60 HZ
FUSES: 2 X 3,15 A
PROTECTION CLASS: I
PROTECTION SYMBOL: BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/ 42 EEC: II B
WEIGHT : 6,5 KG
DIMENSIONS WXHXD: 355 X 105 X 253 MM
INSUFFLATION MEDIUM: CO2 MEDICAL GRADE
MAXIMUM GAS FLOW: 15, 20, 30, 45 L/MIN
PRESSURE SETTING RANGE: 0 - 30 MMHG
TOLERANCES:
ABDOMINAL PRESSURE: $\pm 3\%$
GAS FLOW: $\pm 10\%$
CONSUMPTION: $\pm 10\%$
OPERATING ENVIRONMENT: 1
TEMPERATURE: 10 - 40°C
REL.HUMIDITY: 10 - 90%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO: DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
CE - IDENTIFICATION AS PER: DIRECTIVE 93/42/EEC

INCLUDED IN DELIVERY: UNIT
USER MANUAL
MAINS CABLE
2 STANDARD SILICONE TUBES, 2,5M
3 STERILE FILTER
SYSTEM GAS HEATER WITH TUBE SET (ONLY -H VERSIONS)
VIDEO CABLE
CO2 HIGH PRESSURE TUBE, 1M
WRENCH SET

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA: 100 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO: MAX. 65 W (CON SISTEMA DE CALEFACCIÓN)
FRECUENCIA: 50 / 60 HZ
FUSIBLES: 2 X 3,15 A
CLASE DE PROTECCIÓN: I
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN: BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE: II B
PESO: 6,5 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR: 355 X 105 X 253 MM
MEDIO DE INSUFLACIÓN: CO2 DE GRADO MÉDICO
FLUJO MÁXIMO DE GAS: 15, 20, 30, 45 L/MIN
RANGO DE PRESIÓN: 0 - 30 MMHG
TOLERANCIAS:
PRESIÓN ADBOMINAL: $\pm 3\%$
FLUJO DE GAS: $\pm 10\%$
CONSUMO: $\pm 10\%$
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO: 10 - 40°C
TEMPERATURA: 10 - 90%
HUMEDAD REL.: 10 - 90%
FABRICADO Y PRÓBADO CONFORME A: DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A: DIRECTIVA 93/42/CEE

INCLUIDO EN EL ENVÍO: EQUIPO
GUÍA DE USUARIO
CABLE DE CORRIENTE
2 TUBOS DE SILICONA, 2.5M
3 PZAS DE FILTROS ESTERILES
SISTEMAA DE CALEFACCIÓN DE CO2 (SOLO VERSION -H)
CABLE DE VIDEO
TUBO DE ALTA PRESIÓN 1 M
LLAVE ABIERTA

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE: 100 - 240 VAC
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT: MAX. 65 W (AVEC SYSTEME DE CHAUFFAGE)
FRÉQUENCE: 50 / 60 HZ
FUSIBLES: 2 X 3,15 A
CLASSE DE PROTECTION: I
SYMBOLE DE PROTECTION: BF
CLASSIFICATION CONFORMÉMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE: II B
POIDS: 6,5 KG
DIMENSIONS LXHXDP: 355 X 105 X 253 MM
MILIEU D'INSUFFLATION: CO2 DE QUALITÉ MÉDICALE
DÉBIT MAXIMUM DU GAZ: 15, 20, 30, 45 L/MIN
GAMME DE RÉGLAGE DE LA PRESSION: 0 - 30 MMHG
TOLÉRANCES:
PRESSION ABDOMINALE: $\pm 3\%$
DÉBIT DU GAZ: $\pm 10\%$
CONSUMATION: $\pm 10\%$
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION: 10 - 40°C
TEMPÉRATURE: 10 - 90%
HUMIDITÉ REL.: 10 - 90%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À: DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
MARQUE CE CONFORMÉMENT À: DIRECTIVE 93/42/CEE

INCLUS DANS LA LIVRAISON: APPAREIL
GUIDE D'UTILISATION
CORDON D'ALIMENTATION
2 TUYAUX À 2.5 M
3 PCS DE FILTRES STÉRILES
SYSTÈME DE CHAUFFAGE DU CO2 (SEUL VERSION -H)
VIDEO CABLÉ
TUBE DE HAUTE PRESSION 1 M
CLÉ À FOURCHETTE

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA: 100 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA: MAX. 65 W (CON RISCALDAMENTO)
FREQUENZA: 50 / 60 HZ
FUSIBILI: 2 X 3,15 A
CLASSE DI PROTEZIONE: I
PARTE APPLICATA: BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE: II B
PESO: 6,5 KG
DIMENSIONI (L X A X P): 355 X 105 X 253 MM
MEDIUM D'INSUFFLAZIONE: CO2 GRADO MEDICO
FLUSSO MASSIMO DI GAS: 15, 20, 30, 45 L/MIN
PRESSIONE SELEZIONABILE: 0 - 30 MMHG
TOLLERANZE DELLE INDICAZIONI:
INDICAZIONE DI PRESSIONE: $\pm 3\%$
FLUSSO DI GAS: $\pm 10\%$
CONSUMO: $\pm 10\%$
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO: 10 - 40°C
TEMPERATURA: 10 - 90%
UMIDITÀ REL.: 10 - 90%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON: DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A: DIRETTIVA 93/42/EEG

INCLUSO NELLA FORNITURA: UNITÀ
GUIDA DELL'UTENTE
CAVO DI ALIMENTAZIONE
2 TUBI D'INSUFFLAZIONE, 2.5 M LUNGHEZZA
3 FILTRI STERILI
SISTEMA DI RISCALDAMENTO CO2 (SOLO VERSIONE -H)
CAVO PER VIDEO
TUBO PER ALTA PRESSIONE DA 1 METRO
SET DI CHIAVI PER BOMBOLA DI CO2

UNITS

		STÜCKZAHL PIECES PIEZAS PIÈCES PEZZI	ARTIKEL NR. ORDER NUMBER N° DE ARTICULO N° D' ARTICLE N° D' ARTICOLO
HOCHDRUCKSCHLAUCH, 1M HIGH PRESSURE TUBE, 1M TUBE DE HAUTE PRESSION, 1M TUBO DE ALTA PRESSIONE, 1M TUBO PER ALTA PRESSIONE, 1M		1 GERMAN (DIN 477)	70-420-01
		1 ITALIAN (ISO 5145)	70-421-01
		1 PIN INDEX	70-422-01
STERILFILTER FÜR INSUFFLATOR STERILE FILTER FOR INSUFFLATOR FILTROS ESTERILES PARA INSUFLADOR FILTRES STÉRILES POUR INSUFFLEUR FILTRI STERILI PER INSUFFLATORE		50 100	70-420-15 70-420-16
		1	70-420-20
SCHLAUCHSATZ FÜR INSUFFLATOR 2,5M - AUTOKLAVIERBAR BEI 134 °C TUBING SET FOR INSUFFLATORS 2.5M - AUTOCLAVABLE AT 134 °C JUEGO DE TUBO PARA INSUFLADORES, 2.5M - AUTOCLAVABLES A 134 °C JEU DES TUYAUX POUR INSUFFLEUR, 2.5M - AUTOCLAVABLES À 134 °C SET DI TUBO PER INSUFFLATORI, 2.5M - AUTOCLAVABILE A 134 °C		1	70-420-25
GASFLASCHE, LEER 0,75 KG CO2 BOTTLE, EMPTY 0.75 KG BOTELLA DE CO2, VACIA 0.75 KG BOUTEILLE DE CO2, VIDE 0.75 KG BOTTIGLIA DI CO2, VUOTA, 0.75 KG		1	70-420-30
VERESS INSUFFLATIONSNADEL, HOCHFLUSS, 120 MM VERESS HIGH FLOW NEEDLE, 120 MM AGUJA VERESS DE FLUJO ALTO, 120 MM AIGUILLE DE VERESS À HAUT DÉBITE, 120 MM AGO DI VERESS AD ALTO FLUSSO, 120MM		1	74-000-12

INSUFFLATOREN, ZUBEHÖR INSUFFLATORS, ACCESSORIES

INSUFLADORES, ACCESORIOS
INSUFFLATEURS, ACCESSOIRES
INSUFFLATORI, ACCESSORI



UNITS

SAUG-/SPÜLPUMPEN FÜR LAPAROSKOPIE, LAP PUMP "DUO" SUCTION-/ IRRIGATION UNITS FOR LAPAROSCOPY, LAP PUMP "DUO"

BOMBAS DE IRRIGACIÓN Y ASPIRACIÓN PARA LAPAROSCOPIA, LAP PUMP "DUO"

POMPES D'ASPIRATION ET IRRIGATION POUR LAPAROSCOPIE, LAP PUMP "DUO"

POMPE DI IRRIGAZIONE E LAVAGGIO PER LAPAROSCOPIA, LAP PUMP "DUO"

UNITS

LAP PUMP "DUO" REF.NR. 70-500-00

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- MAXIMALE SICHERHEIT
- SAUGEN 3L / MIN
- SPÜLEN 3L / MIN
- HANDSTEUERUNG
- FUSSSTEUERUNG

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- SUCTION 3L / MIN
- IRRIGATION 3L / MIN
- MANUAL CONTROL
- FOOT SWITCH CONTROL

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO E INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- ASPIRACIÓN 3L / MIN
- IRRIGACIÓN 3L / MIN
- CONTROL MANUAL
- CONTROL CON PEDAL

CARACTERISTIQUES

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- ASPIRATION 3L / MIN
- IRRIGATION 3L / MIN
- FONCTIONNEMENT MANUEL
- FONCTIONNEMENT AVEC PÉDALE

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- ASPIRAZIONE 3L / MIN
- IRRIGAZIONE 3L / MIN
- CONTROLLO MANUALE
- CANNULA D'ASPIRAZIONE/IRRIGAZIONE, 10MM

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG:	100 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX:	36 W
FREQUENZ:	50 - 60 HZ
SCHUTZKLASSE:	1
PERSONENSCHUTZZEICHEN:	BF
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG:	II A
GEWICHT:	7 KG
ABMESSUNG BXHXT:	304 X 115 X 345 MM
SCHUTZGRAD:	IPX 1
FLUSSRATE:	0 - 3.000 ML/MIN
SAUGLEISTUNG:	0 - 3.000 ML/MIN
MAX. PUMPENDRUCK:	0 - 750 MM HG
BETRIEBSBEDINGUNGEN:	10 - 40°C
TEMPERATUR:	30 - 70%
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT:	DIN EN 60601-1, 60601-1-2
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH:	RICHTLINIE 93/42/EWG
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS:	

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:

PUMPE
STROMKABEL
GEBRAUCHSANLEITUNG
SILIKONSCHLAUCHSATZ, AUTOKLAVIERBAR
SAUG- SPÜLKANÜLE 5MM
SAUG- SPÜLKANÜLE 10MM
HANDSTÜCK
PNEUMATISCHE HANDSTEUERUNG
STEUERUNGSSCHLAUCH

ZUBEHÖR:

- SILIKONSCHLAUCHSATZ, AUTOKLAVIERBAR, 70-500-10
- SAUG- SPÜLKANÜLE 5MM, 70-500-15
- SAUG- SPÜLKANÜLE 10MM, 70-500-20
- HANDSTÜCK, 70-500-25
- HANDSTÜCK, GEBOGEN, 70-500-27
- PNEUMATISCHE HANDSTEUERUNG, 70-500-30
- STEUERUNGSSCHLAUCH, 70-500-35
- DOPPELFUSSSCHALTER, 70-500-40

SAUG-/SPÜLPUMPEN FÜR LAPAROSKOPIE, LAP PUMP "DUO" SUCTION-/ IRRIGATION UNITS FOR LAPAROSCOPY, LAP PUMP "DUO"

BOMBAS DE IRRIGACIÓN Y ASPIRACIÓN PARA LAPAROSCOPIA, LAP PUMP "DUO"
POMPE D'ASPIRATION ET IRRIGATION POUR LAPAROSCOPIE, LAP PUMP "DUO"
POMPE DI IRRIGAZIONE E LAVAGGIO PER LAPAROSCOPIA, LAP PUMP "DUO"



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	36 W
FREQUENCY:	50 - 60 HZ
PROTECTION CLASS	I
PROTECTION SYMBOL:	BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/ 42 EEC:	II A
WEIGHT:	7 KG
DIMENSIONS WXHXD:	304 X 115 X 345 MM
TYP OF PROTECTION:	IPX 1
FLOW RATE / SUCTION RATE:	0 - 3.000 ML/MIN / 0 - 3.000 ML/MIN
MAX. PUMP PRESSURE:	0 - 750 MM HG
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	10 - 40°C
REL.HUMIDITY:	30 - 70%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	DIN EN 60601-1, 60601-1-2
CE -IDENTIFICATION AS PER:	DIRECTIVE 93/42/EWG

INCLUDED IN DELIVERY:	PUMP MAIN CABLE USER MANUAL SILICONE TUBING SET, REUSABLE SUCTION/IRRIGATION CANNULA, 5MM SUCTION/IRRIGATION CANNULA, 10MM HANDLE PNEUMATIC HAND CONTROL CONTROL TUBE
-----------------------	---

ACCESSORIES:

- SILICONE TUBING SET, REUSABLE
- SUCTION/IRRIGATION CANNULA, 5MM
- SUCTION/IRRIGATION CANNULA, 10MM
- HANDLE
- HANDLE, CURVED
- PNEUMATIC HAND CONTROL
- CONTROL TUBE
- DOUBLE FOOT SWITCH

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	36 W
FRECUENCIA:	50 - 60 HZ
CLASE DE PROTECCIÓN:	I
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	II A
PESO:	7 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	304 X 115 X 345 MM
TIPO DE PROTECCIÓN:	IPX 1
FLUJO / RENDIMIENTO DE ASPIRACIÓN:	0 - 3.000 ML/MIN / 0 - 3.000 ML/MIN
MÁXIMA PRESIÓN DE SALIDA:	0 - 750 MM HG
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
HUMEDAD REL.:	30 - 70%
FABRICADO Y PRUBADO CONFORME A:	DIN EN 60601-1, 60601-1-2
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	DIRETTIVA 93/42/EWG

INCLUIDO EN EL ENVÍO:	BOMBA CABLE DE CORRIENTE GUÍA DE USUARIO JUEGO DE TUBOS DE SILICONA, REUSABLES CÁNULA DE ASPIRACIÓN/IRRIGACIÓN, 5MM CÁNULA DE ASPIRACIÓN/IRRIGACIÓN, 10MM MANGO MANDO MANUAL, NEUMÁTICO TUBO DE MANDO
-----------------------	---

ACCESORIOS:

- JUEGO DE TUBOS DE SILICONA, REUSABLES
- CÁNULA DE ASPIRACIÓN/IRRIGACIÓN, 5MM
- CÁNULA DE ASPIRACIÓN/IRRIGACIÓN, 10MM
- MANGO
- MANGO, CURVO
- MANDO MANUAL, NEUMÁTICO
- TUBO DE MANDO
- INTERRUPTOR DE PEDAL DOBLE

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100 - 240 VAC
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	36 W
FREQUENCE:	50 - 60 HZ
CLASSE DE PROTECTION:	I
SYMBÔLE DE PROTECTION:	BF
CLASSIFICATION CONFORMÉMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	II A
POIDS:	7 KG
DIMENSIONS LXHPX:	304 X 115 X 345 MM
TYPE DE PROTECTION:	IPX 1
DÉBIT / PERFORMANCE D'ASPIRATION:	0 - 3.000 ML/MIN / 0 - 3.000 ML/MIN
PRESSION MAX. DE LA POMPE:	0 - 750 MM HG
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	10 - 40°C
HUMIDITÉ REL.:	30 - 70%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À: MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	DIN EN 60601-1, 60601-1-2 DIRECTIVE 93/42/EWG

INCLUS DANS LA LIVRAISON:	POMPE CORDON D'ALIMENTATION GUIDE D'UTILISATION JEU DES TUYEAUX EN SILICONE, RÉUTILISABLE CANULE D'ASPIRATION/IRRIGATION, 5MM CANULE D'ASPIRATION/IRRIGATION, 10MM MANCHE CONTROL MANUEL, PNEUMATIQUE TUYEAUX DE CONTROL
---------------------------	--

ACCESSOIRES:

- JEU DES TUYEAUX EN SILICONE, RÉUTILISABLE
- CANULE D'ASPIRATION/IRRIGATION, 5MM
- CANULE D'ASPIRATION/IRRIGATION, 10MM
- MANCHE
- MANCHE, COURBE
- CONTROL MANUEL, PNEUMATIQUE
- TUYEAUX DE CONTROL
- INTERRUPTEUR À PIED DOUBLE

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	36 W
FREQUENZA:	50 - 60 HZ
CLASSE DI PROTEZIONE:	I
PARTI APPLICATA:	BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE:	II A
PESO:	7 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	304 X 115 X 345 MM
TIPO DI PROTEZIONE IP:	IPX 1
FLUSSO D'IRRIGAZIONE / ASPIRAZIONE	0 - 3.000 ML/MIN / 0 - 3.000 ML/MIN
PRESSIONE MASSIMA:	0 - 750 MM HG
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
UMIDITÀ REL.:	30 - 70%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON: CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	DIN EN 60601-1, 60601-1-2 RICHTLINIE 93/42/EWG

INCLUSO NELLA FORNITURA:	POMPA CAVO DI ALIMENTAZIONE GUIDA DELL'UTENTE SET DI TUBI IN SILICONE, RIUTILIZZABILE CANNULA D'ASPIRAZIONE/IRRIGAZIONE, 5MM CANNULA D'ASPIRAZIONE/IRRIGAZIONE, 10MM MANICO COMANDO MANUALE, PNEUMATICO TUBO DI COMANDO
--------------------------	---

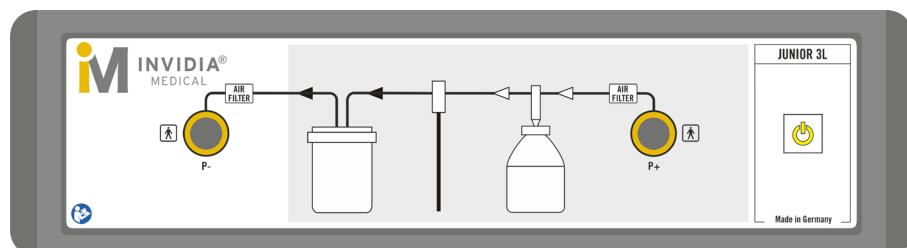
ACCESSORI:

- SET DI TUBI IN SILICONE, RIUTILIZZABILE
- CANNULA D'ASPIRAZIONE/IRRIGAZIONE, 5MM
- CANNULA D'ASPIRAZIONE/IRRIGAZIONE, 10MM
- MANICO
- MANICO, CURVO
- COMANDO MANUALE, PNEUMATICO
- TUBO DI COMANDO
- INTERRUPTORE A PEDALE DOPIO

"JUNIOR 3L" PUMPE "JUNIOR 3L" PUMP

BOMBA, "JUNIOR 3L"
POMPE, "JUNIOR 3L"
POMPA, "JUNIOR 3L"

UNITS



REF.NR. 70-510-00

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHSTE BEDIENUNG
- MAXIMALE SICHERHEIT
- "HIGH FLOW" SYSTEM MIT 3 L/MIN
- FILTERSYSTEM FÜR OPTIMALE STERILBEDINGUNGEN
- VOLLAUTOMATISCHE FUNKTION
- GERÄUSCHARM DUCH STAND-BY FUNKTION BEI NICHTGEBRAUCH
- EINFACHES UND WIRTSCHAFTLICHES BEDIENUNGSKONZEPT

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- "HIGH FLOW" SYSTEM WITH 3 L/MIN
- FILTER SYSTEM FOR STERILITY
- FULL AUTOMATIC, NO ADJUSTMENTS REQUIRED
- STAND-BY FUNCTION FOR NOISE AND WEAR DECREASE
- SIMPLE AND ECONOMICAL OPERATING CONCEPT

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO Y INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- SISTEMA "HIGH FLOW" CON 3L/MIN
- SISTEMA DE FILTROS PARA GARANTIZAR CONDICIONES DE ESTERILIDAD ÓPTIMAS
- TOTALMENTE AUTOMÁTICO
- FUNCIÓN STAND-BY ELIMINA RUIDOS
- CONCEPTO OPERATIVO SENCILLO Y ECONÓMICO

CARACTERISTIQUES

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- SYSTÈME "HIGH FLOW" MAX. 3L/MIN
- SYSTÈME DES FILTRES POUR GARANTISSENT DES CONDITIONS STÉRILES OPTIMALE.
- ENTièrement AUTOMATIQUE
- FONCTION "STAND-BY" ELIMINER LE BRUIT
- CONCEPT D'EXPLOITATION SIMPLE ET ÉCONOMIQUE.

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- SISTEMA "HIGH FLOW" CON 3L/MIN
- SISTEMA DI FILTRI PER GARANTIZARE CONDIZIONI DI STERILITÀ OTTIME
- COMPLETAMENTE AUTOMATICO
- FUNZIONE "STAND-BY" ELIMINA RUMORI
- CONCETTO OPERATIVO SEMPLICE ED ECONOMICO

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG: 100 / 240 VAC UMSCHALTBAR
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX: 60 W
FREQUENZ: 50 / 60 HZ
SICHERUNGEN: 220 - 240 V : T1 AE (H)
100 - 115 V : T2 AE (H)
SCHUTZKLASSE: 1
PERSONENSCHUTZZEICHEN: BF
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG:
GEWICHT: 5,5 KG
ABMESSUNG BXHXT: 355 X 105 X 253 MM
SCHUTZGRAD: IP 31

SPÜLLEISTUNG: MAX. 3 L / MIN

ABHÄNGIG VOM VERWENDETEN INSTRUMENT UND DEM VERWENDETEN SCHLAUCHSATZ
SAUGLEISTUNG FLÜSSIGKEIT: MAX. 3 L / MIN

ABHÄNG VOM VERWENDETEN INSTRUMENT UND DEM VERWENDETEN SCHLAUCHSATZ
DRUCK IN SPÜLFLASCHE: 700 MMHG
VAKUUM IN SAUGFLASCHE: 400 MMHG

BETRIEBSBEDINGUNGEN:
TEMPERATUR: 10 - 40°C
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT: 10 - 90%
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH: DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS: RICHTLINIE 93/42/EWG

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:
PUMPE
GEBRAUCHSANLEITUNG
STROMKABEL
SATZ SILIKONSCHLAUCHSATZ (1X 0,8M LL-WEIBLICH, 1X 0,8M LL-MÄNNLICH, 2X 2,5M)
FLASCHENHALTER FÜR SEKRETFLASCHE 2 L SEKRETFLASCHE, 2 L, AUS KUNSTSTOFF, KOMPLETT
FLASCHENHALTER FÜR SPÜLFLASCHE (1L)
HYDROPHOBE STERILFILTER MIT BEIDSEITIGEM LL-ANSCHLUSS (2 STÜCK)
EINSTECHKANÜLE, Ø 6MM

"JUNIOR 3L" POMPE "JUNIOR 3L" PUMP

BOMBA, "JUNIOR 3L"
POMPE, "JUNIOR 3L"
POMPA, "JUNIOR 3L"



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100 / 240 VAC SWITCHABLE
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	60 W
FREQUENCY:	50 / 60 HZ
FUSES:	220 - 240 V : T1 AE (H) 100 - 115 V : T2 AE (H)
PROTECTION CLASS	I
PROTECTION SYMBOL:	BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/ 42 EEC:	II A
WEIGHT:	5,5 KG
DIMENSIONS W X H X D:	355 X 105 X 253 MM
TYP OF PROTECTION:	IP 31
IRRIGATION PERFORMANCE: DEPENDING ON THE INSTRUMENTS AND TUBINGS USED	MAX. 3 L /MIN
ASPIRATION PERFORMANCE DEPENDING ON THE INSTRUMENTS AND TUBINGS USED	MAX. 3 L /MIN
PRESSURE IN RINSING BOTTLE:	700 MMHG
VACUUM IN SECRETION RECEPTACLE:	400 MMHG
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	10 - 40°C
REL.HUMIDITY:	10 - 90%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
CE -IDENTIFICATION AS PER:	DIRECTIVE 93/42/EEC
INCLUDED IN DELIVERY:	PUMP USER MANUAL MAIN CABLE SET OF SILICONE TUBE (1X 0.8M LL-FEMALE, 1X 0.8M LL-MALE, 2X 2.5M) BOTTLE HOLDER FOR SECRETION BOTTLE (2L) SECRETION BOTTLE PLASTIC, 2 L, COMPLETE BOTTLE HOLDER FOR RINSING SOLUTION BOTTLE (1L) HYDROPHOBIC STERIL FILTER WITH LL-CONNECTORS AT BOTH ENDS (2 PCS.) PUNCTURE TUBE, Ø 6MM

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100 / 240 VAC CONMUTABLE
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	60 W
FRECUENCIA:	50 / 60 HZ
FUSIBLES:	220 - 240 V : T1 AE (H) 100 - 115 V : T2 AE (H)
CLASE DE PROTECCIÓN:	I
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	II A
PESO:	5,5 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	355 X 105 X 253 MM
TIPO DE PROTECCIÓN:	IP 31
CAPACIDAD DE IRRIGACIÓN: EN FUNCIÓN DE LOS INSTRUMENTOS Y TUBOS UTILIZADOS	MAX. 3 L /MIN
EN FUNCIÓN DE LOS INSTRUMENTOS Y TUBOS UTILIZADOS	MAX. 3 L /MIN
PRESIÓN EN RECIPIENTE DE LAVADO:	700 MMHG
VACÍO EN RECIPIENTE DE SECRECIÓN:	400 MMHG
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	10 - 40°C
TEMPERATURA:	10 - 90%
HUMEDAD REL.:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1
FABRICADO Y PROBADO CONFORME A:	DIRECTIVA 93/42/CEE
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	
INCLUIDO EN EL ENVÍO:	BOMBA GUÍA DE USUARIO CABLE DE CORRIENTE JUEGO DE TUBOS DE SILICONA (1X 0.8M CON CONECTOR LL HEMBRA: 1X 0.8M CON CONECTOR MACHO; 2X 2.5 SOPORTE PARA RECIPIENTE DE SECRECIONES DE 2 L RECIPIENTE PLÁSTICO PARA SECRECIONES, 2 L, COMPLETO SOPORTE PARA RECIPIENTE DE LAVADO DE 1 L 2 FILTROS HIDRÓFOBOS ESTÉRILES CON CONECTORES LL EN AMBOS LADOS CÁNULA DE PUNCIÓN, Ø 6MM

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100 / 240 VAC COMMUTABLE
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	60 W
FREQUENCE:	50 / 60 HZ
FUSIBLES:	220 - 240 V : T1 AE (H) 100 - 115 V : T2 AE (H)
CLASSE DE PROTECTION:	I
SYMBOL DE PROTECTION:	BF
CLASSIFICATION CONFORMEMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	II A
POIDS:	5,5 KG
DIMENSIONS L X H X P:	355 X 105 X 253 MM
TYPE DE PROTECTION:	IP 31
VALEUR DE L'ÉMISSION DU BRUIT:	
PERFORMANCE DE RINÇAGE: DÉPENDANT DES INSTRUMENTS ET TUBAGES UTILISÉS	MAX. 3 L /MIN
PERFORMANCE DE SUCCION DÉPENDANT DES INSTRUMENTS ET TUBAGES UTILISÉS	MAX. 3 L /MIN
PRESSION DANS LA BOUTEILLE DE RINÇAGE:	700 MMHG
VIDE DANS LE VASE DE RECUEIL:	400 MMHG
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPERATURE:	10 - 40°C
HUMIDITÉ REL.:	10 - 90%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À: MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1 DIRECTIVE 93/42/CEE
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	POMPE GUIDE D'UTILISATION CORDON D'ALIMENTATION JEU DE TUBE À SILICONE (1X 0.8M AVEC CONNECTEUR LL FEMELLE 1X 0.8 AVEC CONNECTEUR LL MÂLE; 2X 2.5M) PORT-BOUTEILLE POUR LA BOUTEILLE DES SÉCRÉTIONS DE 2 L BOUTEILLE DES SÉCRÉTION EN MATIÈRE PLASTIQUE, DE 2 L, COMPLÈTE PORT-BOUTEILLE POUR LA BOUTEILLE DE RINÇAGE DE 1 L 2 FILTRES STÉRILES HYDROPHOBES AVEC DES CON- NECTEURS LL AUX DEUX BOUTS CANULE DE PONCTION, Ø 6MM

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100 / 240 VAC COMMUTABILE
POTENZA ASSORBITA:	60 W
FREQUENZA:	50 / 60 HZ
FUSIBILI	220 - 240 V : T1 AE (H) 100 - 115 V : T2 AE (H)
CLASSE DI PROTEZIONE:	I
PARTI APPLICATE:	BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE:	II A
PESO:	5,5 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	355 X 105 X 253 MM
TIPO DI PROTEZIONE:	IP 31
VALORE DI EMISSIONE RUMORE:	
POTENZA DI IRRIGAZIONE: DIPENDE DALLO STRUMENTO IMPIEGATO E DAL KIT DI TUBI FLESSIBILI IMPIEGATI	MAX. 3 L /MIN
POTENZA DI ASPIRAZIONE LIQUIDO: DIPENDE DALLO STRUMENTO IMPIEGATO E DAL KIT DI TUBI FLESSIBILI IMPIEGATI	MAX. 3 L /MIN
PRESSIONE NELLA BOTTIGLIA DI IRRIGAZIONE:	700 MMHG
VUOTO NELLA BOTTIGLIA DI ASPIRAZIONE:	400 MMHG
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
UMIDITÀ REL.:	10 - 90%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON: CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	DIN VDE 0750-1, DIN EN 60601-1 DIRETTIVA 93/42/EWG
INCLUSO NELLA FORNITURA:	POMPA GUIDA DELL'UTENTE CAVO DI ALIMENTAZIONE SET DI TUBI IN SILICONE (1X 0.8M CON CONNETTORE LL FEMMINA, 1X 0.8 CON CONNETTORE MASCHIO, 2X 2.5 M) SUPPORTO PER CONTENITORE DA 2L CONTENITORE IN PLASTICO DA 2L PER LIQUIDI ASPIRATI, COMPLETO SUPPORTO PER BOTTIGLIA DA 1L DI IRRIGAZIONE 2 FILTRI STERILI IDROFOBICI CON CONNETTORE LL, SU ENTRAMBE LE ESTREMITÀ CANNULA DI PUNZIONE, Ø 6MM

UNIVERSAL SPÜLPUMPE FÜR HYSTERO, URO, ARTHRO UNIVERSAL IRRIGATION PUMP FOR HYSTERO, URO, ARTHRO

BOMBA UNIVERSAL DE IRRIGACIÓN PARA HISTERO, URO, ARTRO
POMPE UNIVERSELLE D'IRRIGATION POUR HYSTERO, URO, ARTHRO
POMPA D'IRRIGAZIONE PER ISTERO, URO, ARTRO

UNITS

UNIVERSAL PUMP REF.NR. 70-520-00

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- MAXIMALE SICHERHEIT
- MIKROPROZESSOR GESTEUERT
- PRÄZISE EINSTELLUNG
- BERÜHRUNGSLÖSE DRUCKMESSUNG
- INTELLIGENTER LECKAUSGLEICH
- ANSCHLUSSMÖGLICHKEIT FÜR DIFFERENZ-VOLUMENWAAGE
- INTEGRIERTES MESSSYSTEM
- LUFTBLASENERKENNUNG

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- MICROPROCESSOR CONTROLLED
- PRECISE REGULATION
- NON-INVASIVE SYSTEM PRESSURE MEASUREMENT
- INTELLIGENT LEAKAGE COMPENSATION
- CONNECTION FOR "VOLUME DIFFERENCE UNIT"
- INTEGRATED BALANCING SYSTEM
- AIR BUBBLE DETECTION

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG:	100 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX:	90 VA
FREQUENZ:	50 - 60 HZ
SICHERUNGEN:	2X T 3,15 A
SCHUTZKLASSE:	1
PERSONENSCHUTZZEICHEN:	BF
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG:	II A
GEWICHT:	7 KG
ABMESSUNG BXHXT:	304 X 115 X 345 MM
SCHUTZGRAD:	IPX 1
DRUCKVORWAHL:	HYSTERO: 10 - 200 MM HG URO: 10 - 150 MM HG ARTHRO: 10 - 150 MMHG
FLUSSRATE:	HYSTERO: 0 - 500 ML/MIN URO: 0 - 1.000 ML/MIN ARTHRO: 0 - 1.500 ML/MIN
SCHNITTSTELLE:	RS232
BETRIEBSBEDINGUNGEN:	10 - 40°C
TEMPERATUR:	30 - 70%
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT:	DIN EN 60601-1
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH:	RICHTLINIE 93/42/EWG
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS:	

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:

PUMPE
STROMKABEL
GEBRAUCHSANLEITUNG
SILIKONSCHLAUCHSATZ, WIEDERVERWENDBAR

ZUBEHÖR:

• SCHLAUCHSET, WIEDERVERWENDBAR	70-XXX-XX
• PVC SCHLAUCHSET, EINMALGEBRAUCH, 10 STCK, STERIL	70-XXX-XX
• PVC PATIENTENSCHLAUCH 2,5 M, EINMALARTIKEL, 20 STCK.	70-XXX-XX
• MESSKAMMER MIT PUMPSEGMENT, WIEDERVERWENDBAR	70-XXX-XX
• FLASCHENWAAGE	70-XXX-XX

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO E INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- CONTROLADO POR MICROPROCESADOR
- REGULACIÓN PRECISA
- MEDICIÓN NO INVASIVA DE LA PRESIÓN DEL SISTEMA
- COMPENSACIÓN INTELIGENTE DE FUGAS
- CONEXIÓN PARA «UNIDAD DE DIFERENCIAS DE VOLUMEN»
- SISTEMA DE MISURA INTEGRADO
- DETECCIÓN DE BURBUJAS DE AIRE

CARACTERISTIQUES

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- CONTRÔLE PAR UN MICROPROCESSEUR
- REGULATION PRÉCISE
- MESURE DE PRESSION DU SYSTÈME D'UNE MANIÈRE NON INVASIVE
- COMPENSATION DE FUITE INTELLIGENTE
- CONNEXION POUR L'«UNITÉ POUR LA DIFFÉRENCE DE VOLUME»
- SYSTÈME DE MESURER INCORPORÉ
- DÉTECTION DE BULLE D'AIR

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- CONTROLLATO DA MICROPROCESSORE
- REGOLAZIONE PRECISA
- MISURAZIONE NON INVASIVA DELLA PRESSIONE DEL SISTEMA
- COMPENSAZIONE INTELLIGENTE DI FUGA
- CONNESSIONE PER "UNITÀ MISURA DIFFERENZA DI VOLUME"
- SISTEMA DI BILANCIAMENTO INTEGRATO
- DETEZIONE DI BOLLE D'ARIA

UNIVERSAL SPÜLPUMPE FÜR HYSTERO, URO, ARTHRO UNIVERSAL IRRIGATION PUMP FOR HYSTERO, URO, ARTHRO

BOMBA UNIVERSAL DE IRRIGACIÓN PARA HISTERO, URO, ARTHRO
POMPE UNIVERSELLE D'IRRIGATION POUR HYSTERO, URO, ARTHRO
POMPA D'IRRIGAZIONE PER ISTERO, URO, ARTHRO



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	90 VA
FREQUENCY:	50 - 60 HZ
FUSES:	2X T 3,15 A
PROTECTION CLASS	I
PROTECTION SYMBOL:	BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/ 42 EEC:	II A
WEIGHT:	7 KG
DIMENSIONS WXHXD:	304 X 115 X 345 MM
TYP OF PROTECTION:	IPX 1
PRESSURE SETTING RANGE:	HYSTERO: 10 - 200 MM HG URO: 10 - 150 MM HG ARTHRO: 10 - 150 MMHG
FLOW RATE:	HYSTERO: 0 - 500 ML/MIN URO: 0 - 1.000 ML/MIN ARTHRO: 0 - 1.500 ML/MIN RS232
INTERFACE:	
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	10 - 40°C
REL.HUMIDITY:	30 - 70%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	DIN EN 60601-1
CE -IDENTIFICATION AS PER:	RICHTLINIE 93/42/EWG
INCLUDED IN DELIVERY:	PUMP MAIN CABLE USER MANUAL SILICONE TUBING SET, REUSABLE

ACCESSORIES:

• SILICONE TUBING SET, REUSABLE	70-XXX-XX
• PVC DISPOSABLE TUBING SET, 10 PCS, STERILE	70-XXX-XX
• PVC PATIENT DISPOSABLE TUBING 2,5M, 20 PCS., STERILE	70-XXX-XX
• MEASURING CHAMBER WITH PUMP SEGMENT, REUSABLE	70-XXX-XX
• BOTTLE SCALE	70-XXX-XX

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	90 VA
FRECUENCIA:	50 - 60 HZ
FUSIBLES:	2X T 3,15 A
CLASE DE PROTECCIÓN:	I
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	II A
PESO:	7 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	304 X 115 X 345 MM
TIPO DE PROTECCIÓN:	IPX 1
RANGO DE PRESIÓN:	HISTERO: 10 - 200 MM HG URO: 10 - 150 MM HG ARTRO: 10 - 150 MMHG
FLUJO:	HISTERO: 0 - 500 ML/MIN URO: 0 - 1.000 ML/MIN ARTRO: 0 - 1.500 ML/MIN RS232
INTERFAZ:	
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
HUMEDAD REL.:	30 - 70%
FABRICADO Y PROBADO CONFORME A:	DIN EN 60601-1
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	RICHTLINIE 93/42/EWG
INCLUIDO EN EL ENVÍO:	BOMBA CABLE DE CORRIENTE GUÍA DE USUARIO JUEGO DE TUBOS DE SILICONA, REUSABLES

ACCESORIOS:

• JUEGO DE TUBOS DE SILICONA, REUSABLES	70-XXX-XX
• JUEGO DE TUBOS PVC DESECHABLES, 10 UDS, ESTÉRILES	70-XXX-XX
• TUBO PVC PACIENTE 2,5 M, DESECHABLE, 20 UDS., ESTÉRILES	70-XXX-XX
• CÁMARA DE MEDICIÓN CON SEGMENTO DE BOMBA, REUSABLE	70-XXX-XX
• BÁSCULA PARA BOTELLA	70-XXX-XX

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100 - 240 VAC
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	90 VA
FRÉQUENCE:	50 - 60 HZ
FUSIBLES:	2X T 3,15 A
CLASSE DE PROTECTION:	I
SYMBÔLE DE PROTECTION:	BF
CLASSIFICATION CONFORMÉMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	II A
POIDS:	7 KG
DIMENSIONS LXHPX:	304 X 115 X 345 MM
TYPE DE PROTECTION:	IPX 1
GAMME DE RÉGLAGE DE LA PRESSION:	HYSTERO: 10 - 200 MM HG URO: 10 - 150 MM HG ARTHRO: 10 - 150 MMHG
DÉBIT:	HYSTERO: 0 - 500 ML/MIN URO: 0 - 1.000 ML/MIN ARTHRO: 0 - 1.500 ML/MIN RS232
INTERFACE:	
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	10 - 40°C
HUMIDITÉ REL.:	30 - 70%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À: MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	DIN EN 60601-1 RICHTLINIE 93/42/EWG
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	POMPE CORDON D'ALIMENTATION GUIDE D'UTILISATION JEU DES TUYEAUX EN SILICONE, RÉUTILISABLE

ACCESSOIRES:

• JEU DES TUYEAUX EN SILICONE, RÉUTILISABLE	70-XXX-XX
• JEU DES TUYEAUX EN PVC, USAGE UNIQUE, 10 PC, STÉRILE	70-XXX-XX
• TUYEAUX EN PVC PATIENT 2,5M, USAGE UNIQUE, 20 PC, STÉRILE	70-XXX-XX
• CHAMBRE DE MESURE AVEC SEGMENT POMPE, RÉUTILISABLE	70-XXX-XX
• PESE DES BOUTAILLES	70-XXX-XX

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	90 VA
FREQUENZA:	50 - 60 HZ
FUSIBILI:	2X T 3,15 A
CLASSE DI PROTEZIONE:	I
PORTE APPLICATA:	BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE:	II A
PESO:	7 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	304 X 115 X 345 MM
TIPO DI PROTEZIONE IP:	IPX 1
PRESSIONE SELEZIONABILE:	ISTERO: 10 - 200 MM HG URO: 10 - 150 MM HG ARTRO: 10 - 150 MMHG
PORTATA:	ISTERO: 0 - 500 ML/MIN URO: 0 - 1.000 ML/MIN ARTRO: 0 - 1.500 ML/MIN RS232
INTERFACCIA:	
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
UMIDITÀ REL.:	30 - 70%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON:	DIN EN 60601-1
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	RICHTLINIE 93/42/EWG
INCLUSO NELLA FORNITURA:	POMPA CAVO DI ALIMENTAZIONE GUIDA DELL'UTENTE SET DI TUBI IN SILICONE, RIUTILIZZABILE

ACCESSORI:

• SET DI TUBI IN SILICONE, RIUTILIZZABILE	70-XXX-XX
• SET DI TUBI IN PVC MONOUSO, 10 PZ., STERILI	70-XXX-XX
• TUBO PVC PAZIENTE, MONOUSO 2,5 M, 20 PZ, STERILI	70-XXX-XX
• CAMERA DI MISURA CON SEGMENTO POMPA, RIUTILIZZABILE	70-XXX-XX
• BILANCIA PER FLACONI	70-XXX-XX

HYS PUMP REF.NR. 70-530-00

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- MAXIMALE SICHERHEIT
- MIKROPROZESSOR GESTEUERT
- PRÄZISE EINSTELLUNG
- BERÜHRUNGSLOSE DRUCKMESSUNG
- INTELLIGENTER LECKAUSGLEICH
- ANSCHLUSSMÖGLICHKEIT FÜR DIFFERENZ-VOLUMENWAAGE
- INTEGRIERTES MESSSYSTEM
- LUFTBLASENERKENNUNG

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- MICROPROCESSOR CONTROLLED
- PRECISE REGULATION
- NON-INVASIVE SYSTEM PRESSURE MEASUREMENT
- INTELLIGENT LEAKAGE COMPENSATION
- CONNECTION FOR "VOLUME DIFFERENCE UNIT"
- INTEGRATED BALANCING SYSTEM
- AIR BUBBLE DETECTION

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO E INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- CONTROLADO POR MICROPROCESADOR
- REGULACIÓN PRECISA
- MEDICIÓN NO INVASIVA DE LA PRESIÓN DEL SISTEMA
- COMPENSACIÓN INTELIGENTE DE FUGAS
- CONEXIÓN PARA «UNIDAD DE DIFERENCIAS DE VOLUMEN»
- SISTEMA DE MISURA INTEGRADO
- DETECCIÓN DE BURBUJAS DE AIRE

CARACTERISTIQUES

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- CONTRÔLE PAR UN MICROPROCESSEUR
- RÉGULATION PRÉCISE
- MESURE DE PRESSION DU SYSTÈME D'UNE MANIÈRE NON INVASIVE
- COMPENSATION DE FUITE INTELLIGENTE
- CONNEXION POUR L'UNITÉ POUR LA DIFFÉRENCE DE VOLUME"
- SYSTÈME DE MESURER INCORPORÉ
- DÉTECTION DE BULLE D'AIR

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- CONTROLLATO DA MICROPROCESSORE
- REGOLAZIONE PRECISA
- MISURAZIONE NON INVASIVA DELLA PRESSIONE DEL SISTEMA
- COMPENSAZIONE INTELLIGENTE DI FUGA
- CONNESSIONE PER "UNITÀ MISURA DIFFERENZA DI VOLUME"
- SISTEMA DI BILANCIAMENTO INTEGRATO
- DETEZIONE DI BOLLE D'ARIA

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG:	100 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX:	90 VA
FREQUENZ:	50 - 60 HZ
SCHUTZKLASSE:	I
PERSONENSCHUTZZEICHEN:	BF
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG:	II A
GEWICHT:	9 KG
ABMESSUNG BXHXT:	304 X 125 X 345 MM
SCHUTZGRAD:	IPX 1
DRUCKVORWAHL:	10 - 200 MMHG
FLUSSRATE:	0 - 500 ML/MIN
SCHNITTSTELLE:	RS232
LUFTBLASENDETEKTOR	≤ 2MM (ZEICHEN KLEINER GLEICH)
FLASCHENWAAGE :	NENNLAIST 3...30 KG
BEHÄLTERVOLUMEN:	0 - 9,9 L
FLÜSSIGKEITSBILANZ:	0 - 2,0 L (MENGE FLÜSSIGKEITSVERLUST)
ABMESSUNG BXHXT:	260 X 410 X 280 MM
BETRIEBSBEDINGUNGEN:	
TEMPERATUR:	10 - 40°C
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT:	30 - 70%
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH:	DIN EN 60601-1
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS:	RICHTLINIE 93/42/EWG

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:

PUMPE
STROMKABEL
GEBRAUCHSANLEITUNG
SILIKONSCHLAUCHSATZ, WIEDERVERWENDBAR
FLASCHENWAAGE

ZUBEHÖR:

• SCHLAUCHSET, WIEDERVERWENDBAR	70-XXX-XX
• PVC SCHLAUCHSET, EINMALGEBRAUCH, 10 STCK, STERIL	70-XXX-XX
• PVC PATIENTENSCHLAUCH 2,5 M, EINMALARTIKEL, 20 STCK.	70-XXX-XX
• MESSKAMMER MIT PUMPSEGMENT, WIEDERVERWENDBAR	70-XXX-XX
• FLASCHENWAAGE	70-530-10

SPÜLPUMPEN FÜR HYSTEROSKOPIE IRRIGATION UNITS FOR HYSTEROSCOPY

BOMBA DE IRRIGACIÓN PARA HISTEROSCOPIA
POMPE D' IRRIGATION POUR L'HYSTÉROSCOPIE
POMPE D'IRRIGAZIONE PER L'ISTEROSCOPIA



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	90 VA
FREQUENCY:	50 - 60 HZ
PROTECTION CLASS	I
PROTECTION SYMBOL:	BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/42 EEC:	II A
WEIGHT:	9 KG
DIMENSIONS WXHXD:	304 X 125 X 345 MM
TYP OF PROTECTION:	IPX 1
PRESSURE SETTING RANGE:	10 - 200 MMHG
FLOW RATE:	0 - 500 ML/MIN
INTERFACE:	RS232
AIR BUBBLE DETECTOR	≤ 2MM
BOTTLE SCALE :	NOMINAL LOAD 3...30 KG
TANK VOLUME:	0 - 9,9 L
FLUID BALANCE:	0 - 2,0 L (FLUID LOSS)
DIMENSIONS WXHXD:	260 X 410 X 280 MM
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	10 - 40°C
REL.HUMIDITY:	30 - 70%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	DIN EN 60601-1
CE -IDENTIFICATION AS PER:	DIRECTIVE 93/42/EEC

INCLUDED IN DELIVERY:	PUMP MAIN CABLE USER MANUAL SILICONE TUBING SET, REUSABLE BOTTLE SCALE
-----------------------	--

ACCESSORIES:

• SILICONE TUBING SET, REUSABLE	70-XXX-XX
• PVC DISPOSABLE TUBING SET, 10 PCS, STERILE	70-XXX-XX
• PVC PATIENT DISPOSABLE TUBING 2,5M, 20 PCS., STERILE	70-XXX-XX
• MEASURING CHAMBER WITH PUMP SEGMENT, REUSABLE	70-XXX-XX
• BOTTLE SCALE	70-XXX-XX

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	90 VA
FRECUENCIA:	50 - 60 HZ
CLASE DE PROTECCIÓN:	I
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	II A
PESO:	9 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	304 X 125 X 345 MM
TIPO DE PROTECCIÓN:	IPX 1
RANGO DE PRESIÓN:	10 - 200 MMHG
FLUJO:	0 - 500 ML/MIN
INTERFAZ:	RS232
DETECTOR DE BURBUJAS DE AIRE	≤ 2MM
BALANZA DE BOTELLA:	CARGA NOMINAL 3...30 KG
VOLUMEN DEL RECIPIENTE:	0 - 9,9 L
BALANCE DE LÍQUIDO:	0 - 2,0 L (PÉRDIDA DE LÍQUIDO)
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	260 X 410 X 280 MM
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
HUMEDAD REL.:	30 - 70%
FABRICADO Y PRUBADO CONFORME A:	DIN EN 60601-1
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	DIRECTIVA 93/42/CEE

INCLUIDO EN EL ENVÍO:	BOMBA CABLE DE CORRIENTE GUÍA DE USUARIO JUEGO DE TUBOS DE SILICONA, REUSABLES BALANZA DE BOTELLA
-----------------------	---

ACCESORIOS:

• JUEGO DE TUBOS DE SILICONA, REUSABLES	70-XXX-XX
• JUEGO DE TUBOS PVC DESECHABLES, 10 UDS, ESTÉRILES	70-XXX-XX
• TUBO PVC PACIENTE 2,5 M, DESECHABLE, 20 UDS., ESTÉRILES	70-XXX-XX
• CÁMARA DE MEDICIÓN CON SEGMENTO DE BOMBA, REUSABLE	70-XXX-XX
• BÁSCULA PARA BOTELLA	70-XXX-XX

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100 - 240 VAC
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	90 VA
FRÉQUENCE:	50 - 60 HZ
CLASSE DE PROTECTION:	I
SYMBÔLE DE PROTECTION:	BF
CLASSIFICATION CONFORMÉMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	II A
POIDS:	9 KG
DIMENSIONS LXHP:	304 X 125 X 345 MM
TYPE DE PROTECTION:	IPX 1
GAMME DE RÉGLAGE DE LA PRESSION:	10 - 200 MMHG
DÉBIT:	0 - 500 ML/MIN
INTERFACE:	RS232
DÉTECTEUR DE BULLE D'AIR	≤ 2MM
UNITÉ DE PESAGE:	CHARGE NOMINALE 3...30 KG
VOLUME DE RÉCIPENT:	0 - 9,9 L
BALANCE DES LIQUIDES:	0 - 2,0 L (PERTE DES LIQUIDES)
DIMENSIONS LXHP:	260 X 410 X 280 MM
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	10 - 40°C
HUMIDITÉ REL.:	30 - 70%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À:	DIN EN 60601-1
MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	DIRECTIVE 93/42/CEE

INCLUS DANS LA LIVRAISON:	POMPE CORDON D'ALIMENTATION GUIDE D'UTILISATION JEU DES TUYEAUX EN SILICONE, RÉUTILISABLE UNITÉ DE PESAGE À RÉCIPIENT
---------------------------	---

ACCESSOIRES:

• JEU DES TUYEAUX EN SILICONE, RÉUTILISABLE	70-XXX-XX
• JEU DES TUYEAUX EN PVC, USAGE UNIQUE, 10 PC, STÉRILE	70-XXX-XX
• TUYEAUX EN PVC PATIENT, 2,5M, USAGE UNIQUE, 20 PC., STÉRILE	70-XXX-XX
• CHAMBRE DE MESURE AVEC SEGMENT POMPE, RÉUTILISABLE	70-XXX-XX
• PESE DES BOUTAILLES	70-XXX-XX

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	90 VA
FREQUENZA:	50 - 60 HZ
CLASSE DI PROTEZIONE:	I
PARTE APPLICATA:	BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE:	II A
PESO:	9 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	304 X 125 X 345 MM
TIPO DI PROTEZIONE IP:	IPX 1
PRESSIONE SELEZIONABILE:	10 - 200 MMHG
PORTATA:	0 - 500 ML/MIN
INTERFACCIA:	RS232
RILEVATORE DI BOLLE D'ARIA	≤ 2MM
BILANCIA PER FLACONI:	CARICO NOMINALE 3...30 KG
VOLUME DEL RECIPIENTE:	0 - 9,9 L
BILANCIA DI LIQUIDI:	0 - 2,0 L (PERDITA DI LIQUIDO)
DIMENSIONI (L X A X P):	260 X 410 X 280 MM
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
UMIDITÀ REL.:	30 - 70%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON:	DIN EN 60601-1
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	DIRETTIVA 93/42/EEG

INCLUSO NELLA FORNITURA:	POMPA CAVO DI ALIMENTAZIONE GUIDA DELL'UTENTE SET DI TUBI IN SILICONE, RIUTILIZZABILE BILANCIA PER FLACONI
--------------------------	--

ACCESSORI:

• SET DI TUBI IN SILICONE, RIUTILIZZABILE	70-XXX-XX
• SET DI TUBI IN PVC MONOUSO, 10 PZ., STERILI	70-XXX-XX
• TUBO PVC PAZIENTE, MONOUSO 2,5 M, 20 PZ, STERILI	70-XXX-XX
• CAMERA DI MISURA CON SEGMENTO POMPA, RIUTILIZZABILE	70-XXX-XX
• BILANCIA PER FLACONI	70-XXX-XX

SAUG-/SPÜLPUMPE FÜR ARTHROSKOPIE, ARTHRO PUMP "DUO" SUCTION-/IRRIGATION PUMP FOR ARTHROSCOPY, ARTHRO PUMP "DUO"

BOMBA DE ASPIRACIÓN E IRRIGACIÓN PARA ARTROSCOPIA, ARTHRO PUMP "DUO"
POMPE D'ASPIRATION ET IRRIGATION POUR L'ARTHROSCOPIE, ARTHRO PUMP "DUO"
POMPA D'ASPIRAZIONE ED IRRIGAZIONE PER L'ARTHROSCOPIA, ARTHRO PUMP "DUO"

UNITS

ARTHRO PUMP DUO REF.NR. 70-550-00

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- MAXIMALE SICHERHEIT
- MIKROPROZESSOR GESTEUERT
- PRÄZISE EINSTELLUNG
- BERÜHRUNGSLOSE DRUCKMESSUNG
- ÜBERDRUCKSICHERHEIT DURCH MO-TORENABSCHALTUNG
- INTEGRIERTES MESSSYSTEM
- "LAVAGE" FUNKTION
- "SAUG" FUNKTION

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- MICROPROCESSOR CONTROLLED
- PRECISE REGULATION
- NON-INVASIVE SYSTEM PRESSURE MEASUREMENT
- OVERPRESSURE SAFETY THROUGH SHUT-OFF
- INTEGRATED BALANCING SYSTEM
- "LAVAGE" FUNCTION
- "SUCTION" FUNCTION

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG:	100 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX:	90 VA
FREQUENZ:	50 - 60 HZ
SCHUTZKLASSE:	I
PERSONENSCHUTZZEICHEN:	BF
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG:	II A
GEWICHT:	9 KG
ABMESSUNG BXHXT:	304 X 125 X 365 MM
SCHUTZGRAD:	IPX 1
DRUCKVORWAHL:	10 - 200 MMHG (EU) 10 - 150 MMHG (US) 0 - 2.700 ML/MIN 0 - 2.000 ML/MIN
FLUSSRATE:	RS232
SAUGLEISTUNG:	
SCHNITTSTELLE:	
BETRIEBSBEDINGUNGEN:	
TEMPERATUR:	10 - 40°C
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT:	30 - 70%
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH:	DIN EN 60601-1: 2007
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS:	RICHTLINIE 93/42/EWG

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:

PUMPE
STROMKABEL
GEBRAUCHSANLEITUNG
SILIKONSCHLAUCHSATZ, WIEDERVERWENDBAR
FUSSSCHALTER

ZUBEHÖR:

- SCHLAUCHSET, KOMPLETT, WIEDERVERWENDBAR
- SCHLAUCH "SPÜLEN", WIEDERVERWENDBAR
- SCHLAUCH "SAUGEN", WIEDERVERWENDBAR
- PVC SCHLAUCHSET, "SPÜLEN+SAUGEN", EINMALGEBRAUCH, 10 STCK, STERIL
- PVC SCHLAUCH, "SPÜLEN", EINMALGEBRAUCH, 10 STCK, STERIL
- PVC SCHLAUCH, "SAUGEN", EINMALGEBRAUCH, 10 STCK, STERIL
- PVC PATIENTENSCHLAUCH 2,5 M, EINMALARTIKEL, 20 STCK, STERIL
- MESSKAMMER MIT PUMPSSEGMENT, WIEDERVERWENDBAR
- DOPPELFUSSSCHALTER

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO E INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- CONTROLADO POR MICROPROCESADOR
- REGULACIÓN PRECISA
- MEDICIÓN NO INVASIVA DE LA PRESIÓN DEL SISTEMA
- SEGURIDAD CONTRA SOBREPRESIÓN MEDIANTE LA DESCONEXIÓN
- SISTEMA DE MENSURA INTEGRADO
- FUNCIÓN "LAVAGE"
- FUNCIÓN "ASPIRACION"

CARACTERISTIQUES:

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- CONTRÔLÉ PAR UN MICROPROCESSEUR
- RÉGULATION PRÉCISE
- MESURE DE PRESSION DU SYSTÈME D'UNE MANIÈRE NON INVASIVE
- SÉCURITÉ DE SURPRESSION PAR L'ARRÊT (DÉBIT NUL)
- SYSTÈME DE MESURER INCORPORÉ
- FONCTION "LAVAGE"
- FONCTION "ASPIRATION"

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- CONTROLLATO DA MICROPROCESSORE
- REGOLAZIONE PRECISA
- MISURAZIONE NON INVASIVA DELLA PRESSIONE DEL SISTEMA
- SISTEMA DI SICUREZZA IN CASO DI SOVRAPRESSIONE
- SISTEMA DI BILANCIAMENTO INTEGRATO
- FUNZIONE "LAVAGE"
- FUNZIONE "ASPIRAZIONE"

SAUG-/SPÜLPUMPE FÜR ARTHROSKOPIE, ARTHRO PUMP "DUO" SUCTION-/IRRIGATION PUMP FOR ARTHROSCOPY, ARTHRO PUMP "DUO"

BOMBA DE ASPIRACIÓN E IRRIGACIÓN PARA ARTROSCOPIA, ARTHRO PUMP "DUO"
POMPE D'ASPIRATION ET IRRIGATION POUR L'ARTHROSCOPIE, ARTHRO PUMP "DUO"
POMPA D'ASPIRAZIONE ED IRRIGAZIONE PER L'ARTROSCOPIA, ARTHRO PUMP "DUO"



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	90 VA
FREQUENCY:	50 - 60 HZ
PROTECTION CLASS	I
PROTECTION SYMBOL:	BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/42 EEC:	II A
WEIGHT:	9 KG
DIMENSIONS WXHXD:	304 X 125 X 365 MM
TYP OF PROTECTION:	IPX 1
PRESSURE SETTING RANGE:	10 - 200 MMHG (EU) 10 - 150 MMHG (US)
FLOW RATE:	0 - 2.700 ML/MIN
SUCTION RATE:	0 - 2.000 ML/MIN
INTERFACE:	RS232
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	10 - 40°C
REL.HUMIDITY:	30 - 70%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	DIN EN 60601-1: 2007
CE -IDENTIFICATION AS PER:	RICHTLINIE 93/42/EWG
INCLUDED IN DELIVERY:	PUMP MAIN CABLE USER MANUAL SILICONE TUBING SET, REUSABLE FOOT SWITCH

ACCESSORIES:

- SILICONE TUBING SET, REUSABLE
- SILICONE TUBING "IRRIGATION", REUSABLE
- SILICONE TUBING "SUCTION", REUSABLE
- PVC DISPOSABLE TUBING SET, "IRRIGATION+SUCTION" 10 PCS, STERILE
- PVC DISPOSABLE TUBING, "IRRIGATION", 10 PCS, STERILE
- PVC DISPOSABLE TUBING, "SUCTION", 10 PCS, STERILE
- PVC PATIENT DISPOSABLE TUBING 2,5 M, 20 PCS., STERILE
- MEASURING CHAMBER WITH PUMP SEGMENT, REUSABLE
- DOUBLE FOOT SWITCH

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	90 VA
FRECUENCIA:	50 - 60 HZ
CLASE DE PROTECCIÓN:	I
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	II A
PESO:	9 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	304 X 125 X 365 MM
TIPO DE PROTECCIÓN:	IPX 1
RANGO DE PRESIÓN:	10 - 200 MMHG (EU) 10 - 150 MMHG (US)
FLUJO:	0 - 2.700 ML/MIN
RENDIMIENTO DE ASPIRACIÓN:	0 - 2.000 ML/MIN
INTERFAZ:	RS232
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
HUMEDAD REL.:	30 - 70%
FABRICADO Y PROBADO CONFORME A:	DIN EN 60601-1: 2007
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	RICHTLINIE 93/42/EWG
INCLUIDO EN EL ENVÍO:	BOMBA CABLE DE CORRIENTE GUÍA DE USUARIO JUEGO DE TUBOS DE SILICONA, REUSABLES INTERRUPTOR DE PEDAL

ACCESORIOS:

- JUEGO DE TUBOS DE SILICONA, REUSABLES
- TUBO DE SILICONA, "IRRIGACIÓN", REUSABLE
- TUBO DE SILICONA, "ASPIRACIÓN", REUSABLE
- JUEGO DE TUBOS PVC DESECHABLES, IRRIGACIÓN+ASPIRACIÓN, 10 UDS, ESTÉRILES
- TUBO PVC, "IRRIGACIÓN", DESECHABLE, 10 UDS, ESTÉRILES
- TUBO PVC, "ASPIRACIÓN", DESECHABLES, 10 UDS, ESTÉRILES
- TUBO PVC PACIENTE, DESECHABLE, 2,5 M, 20 UDS., ESTÉRILES
- CÁMARA DE MEDICIÓN CON SEGMENTO DE BOMBA, REUSABLE
- INTERRUPTOR DE PEDAL DOBLE

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100 - 240 VAC
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	90 VA
FRÉQUENCE:	50 - 60 HZ
CLASSE DE PROTECTION:	I
SYMBÔLE DE PROTECTION:	BF
CLASSIFICATION CONFORMÉMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	II A
POIDS:	9 KG
DIMENSIONS LXHP:	304 X 125 X 365 MM
TYPE DE PROTECTION:	IPX 1
GAMME DE RÉGLAGE DE LA PRESSION:	10 - 200 MMHG (EU) 10 - 150 MMHG (US)
DÉBIT:	0 - 2.700 ML/MIN
PERFORMANCE D'ASPIRATION:	0 - 2.000 ML/MIN
INTERFACE:	RS232
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	10 - 40°C
HUMIDITÉ REL.:	30 - 70%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À:	DIN EN 60601-1: 2007
MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	RICHTLINIE 93/42/EWG
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	POMPE CORDON D'ALIMENTATION GUIDE D'UTILISATION JEU DES TUYEAUX EN SILICONE, RÉUTILISABLE INTERRUPTEUR À PIED

ACCESSOIRES:

- JEU DES TUYEAUX EN SILICONE, RÉUTILISABLE
- TUYEAUX EN SILICONE, "IRRIGATION", RÉUTILISABLE
- TUYEAUX EN SILICONE, "ASPIRATION", RÉUTILISABLE
- JEU DES TUYEAUX EN PVC, USAGE UNIQUE, • IRRIGATION+ASPIRATION, 10 PC, STÉRILE
- TUYEAUX EN PVC, "IRRIGATION", USAGE UNIQUE, 10 PC, STÉRILE
- TUYEAUX EN PVC, "ASPIRATION", USAGE UNIQUE, 10 PC, STÉRILE
- TUYEAUX EN PVC PATIENT, 2,5 M, USAGE UNIQUE, 20 PC., STÉRILE
- CHAMBRE DE MESURE AVEC SEGMENT POMPE, RÉUTILISABLE
- INTERRUPTEUR À PIED DOUBLE

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	90 VA
FREQUENZA:	50 - 60 HZ
CLASSE DI PROTEZIONE:	I
PARTE APPLICATA:	BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE:	II A
PESO:	9 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	304 X 125 X 365 MM
TIPO DI PROTEZIONE IP:	IPX 1
PRESSIONE SELEZIONABILE:	10 - 200 MMHG (EU) 10 - 150 MMHG (US)
PORTATA:	0 - 2.700 ML/MIN
ASPIRAZIONE:	0 - 2.000 ML/MIN
INTERFACCIA:	RS232
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
UMIDITÀ REL.:	30 - 70%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON:	DIN EN 60601-1: 2007
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	RICHTLINIE 93/42/EWG
INCLUSO NELLA FORNITURA:	POMPA CAVO DI ALIMENTAZIONE GUIDA DELL'UTENTE SET DI TUBI IN SILICONE, RIUTILIZZABILE INTERRUTTORE A PEDALE

ACCESSORI:

- SET DI TUBI IN SILICONE, RIUTILIZZABILE
- TUBO IN SILICONE, "IRRIGAZIONE", RIUTILIZZABILE
- TUBO IN SILICONE, "ASPIRAZIONE", RIUTILIZZABILE
- SET DI TUBI IN PVC MONOUSO, IRRIGAZIONE+ASPIRAZIONE, 10 PZ., STERILI
- TUBO PVC, "IRRIGAZIONE", MONOUSO, 10 PZ., STERILI
- TUBO PVC, "ASPIRAZIONE", MONOUSO, 10 PZ., STERILI
- TUBO PVC PAZIENTE 2,5 M, MONOUSO, 20 PZ., STERILI
- CAMERA DI MISURA CON SEGMENTO POMPA, RIUTILIZZABILE
- INTERRUPTORE A PEDALE DOPPIO

SPÜLPUMPE FÜR ARTHROSKOPIE IRRIGATION PUMP FOR ARTHROSCOPY

BOMBA DE IRRIGACIÓN PARA ARTROSCOPIA
POMPE D'IRRIGATION POUR L'ARTHROSCOPIE
POMPA D'IRRIGAZIONE PER L'ARTROSCOPIA

UNITS

ARTHRO PUMP REF.NR. 70-560-00

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- MAXIMALE SICHERHEIT
- MIKROPROZESSOR GESTEUERT
- PRÄZISE EINSTELLUNG
- BERÜHRUNGSLOSE DRUCKMESSUNG
- ÜBERDRUCKSICHERHEIT DURCH MOTORENABSCHALTUNG
- INTEGRIERTES MESSSYSTEM
- LAVAGE FUNKTION

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- MICROPROCESSOR CONTROLLED
- PRECISE REGULATION
- NON-INVASIVE SYSTEM PRESSURE MEASUREMENT
- OVERPRESSURE SAFETY THROUGH SHUT-OFF
- INTEGRATED BALANCING SYSTEM
- LAVAGE FUNCTION

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO E INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- CONTROLADO POR MICROPROCESADOR
- REGULACIÓN PRECISA
- MEDICIÓN NO INVASIVA DE LA PRESIÓN DEL SISTEMA
- SEGURIDAD CONTRA SOBREPRESIÓN MEDIANTE LA DESCONEXIÓN
- SISTEMA DE MISURA INTEGRADO
- FUNCIÓN LAVAGE

CARACTERISTIQUES

- UTILISÉ SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- CONTRÔLE PAR UN MICROPROCESSEUR
- RÉGULATION PRÉCISE
- MESURE DE PRESSION DU SYSTÈME D'UNE MANIÈRE NON INVASIVE
- SÉCURITÉ DE SURPRESSION PAR L'ARRÊT (DÉBIT NUL)
- SYSTÈME DE MESURER INCORPORÉ
- FONCTION LAVAGE

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- CONTROLLATO DA MICROPROCESSORE
- REGOLAZIONE PRECISA
- MISURAZIONE NON INVASIVA DELLA PRESSIONE DEL SISTEMA
- SISTEMA DI SICUREZZA IN CASO DI SOVRAPPRESSIONE
- SISTEMA DI BILANCIAMENTO INTEGRATO
- FUNZIONE LAVAGE

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG: 100 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX: 90 VA
FREQUENZ: 50 - 60 HZ
SCHUTZKLASSE: 2X T 3,15 A
PERSONENSCHUTZZEICHEN: 1
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG: BF
GEWICHT: 9 KG
ABMESSUNG BXHXT: 304 X 125 X 345 MM
SCHUTZGRAD: IPX 1
DRUCKVORWAHL: 10 - 200 MMHG (EU)
10 - 150 MMHG (US)
FLUSSRATE: 0 - 2.500 ML/MIN
SCHNITTSTELLE: RS232
BETRIEBSBEDINGUNGEN:
TEMPERATUR: 10 - 40°C
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT: 30 - 70%
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH: DIN EN 60601-1: 2007
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS: RICHTLINIE 93/42/EWG

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:

PUMPE
STROMKABEL
GEBRAUCHSANLEITUNG
SILIKONSCHLAUCHSATZ, WIEDERVERWENDBAR
FUSSSCHALTER

ZUBEHÖR:

- SCHLAUCHSET, WIEDERVERWENDBAR
- PVC SCHLAUCHSET, EINMALGEBRAUCH, 10 STCK, STERIL
- PVC PATIENTENSCHLAUCH 2,5M, EINMALARTIKEL, 20 STCK, STERIL
- MESSKAMMER MIT PUMPSEGMENT, WIEDERVERWENDBAR
- FUSSSCHALTER

SPÜLPUMPE FÜR ARTHROSKOPIE IRRIGATION PUMP FOR ARTHROSCOPY

BOMBA DE IRRIGACIÓN PARA ARTROSCOPIA
POMPE D'IRRIGATION POUR L'ARTHROSCOPIE
POMPA D'IRRIGAZIONE PER L'ARTROSCOPIA



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	90 VA
FREQUENCY:	50 - 60 HZ
PROTECTION CLASS	I
PROTECTION SYMBOL:	BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/ 42 EEC:	II A
WEIGHT:	9 KG
DIMENSIONS WXHXD:	304 X 125 X 345 MM
TYP OF PROTECTION:	IPX 1
PRESSURE SETTING RANGE:	10 - 200 MMHG (EU) 10 - 150 MMHG (US) 0 - 2.500 ML/MIN
FLOW RATE:	RS232
INTERFACE:	
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	10 - 40°C
REL.HUMIDITY:	30 - 70%
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	DIN EN 60601-1: 2007
CE -IDENTIFICATION AS PER:	RICHTLINIE 93/42/EWG

INCLUDED IN DELIVERY:	PUMP MAIN CABLE USER MANUAL SILICONE TUBING SET, REUSABLE FOOT SWITCH
-----------------------	---

ACCESSORIES:

- SILICONE TUBING SET, REUSABLE
- PVC DISPOSABLE TUBING SET, 10 PCS, STERILE
- PVC PATIENT DISPOSABLE TUBING 2,5M, 20 PCS., STERILE
- MEASURING CHAMBER WITH PUMP SEGMENT, REUSABLE
- FOOT SWITCH

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	90 VA
FRECUENCIA:	50 - 60 HZ
CLASE DE PROTECCIÓN:	I
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	II A
PESO:	9 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	304 X 125 X 345 MM
TIPO DE PROTECCIÓN:	IPX 1
RANGO DE PRESIÓN:	10 - 200 MMHG (EU) 10 - 150 MMHG (US) 0 - 2.500 ML/MIN
FLUJO:	RS232
INTERFAZ:	
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
HUMEDAD REL.:	30 - 70%
FABRICADO Y PROBADO CONFORME A:	DIN EN 60601-1: 2007
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	RICHTLINIE 93/42/EWG

INCLUIDO EN EL ENVÍO:	BOMBA CABLE DE CORRIENTE GUÍA DE USUARIO JUEGO DE TUBOS DE SILICONA, REUSABLES INTERRUPTOR DE PEDAL
-----------------------	---

ACCESORIOS:

- JUEGO DE TUBOS DE SILICONA, REUSABLES
- JUEGO DE TUBOS PVC DESECHABLES, 10 UDS, ESTÉRILES
- TUBO PVC PACIENTE, DESECHABLE, 2,5M, 20 UDS., ESTÉRILES
- CÁMARA DE MEDICIÓN CON SEGMENTO DE BOMBA, REUSABLE
- INTERRUPTOR DE PEDAL

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100 - 240 VAC
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	90 VA
FREQUENCE:	50 - 60 HZ
CLASSE DE PROTECTION:	I
SYMBÔLE DE PROTECTION:	BF
CLASSIFICATION CONFORMÉMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	II A
POIDS:	9 KG
DIMENSIONS LXHXD:	304 X 125 X 345 MM
TYPE DE PROTECTION:	IPX 1
GAMME DE RÉGLAGE DE LA PRESSION:	10 - 200 MMHG (EU) 10 - 150 MMHG (US) 0 - 2.500 ML/MIN
DÉBIT:	RS232
INTERFACE:	
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	10 - 40°C
HUMIDITÉ REL.:	30 - 70%
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À:	DIN EN 60601-1: 2007
MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	RICHTLINIE 93/42/EWG

INCLUS DANS LA LIVRAISON:	POMPE CORDON D'ALIMENTATION GUIDE D'UTILISATION JEU DES TUYEAUX EN SILICONE, RÉUTILISABLE INTERRUPTEUR À PIED
---------------------------	---

ACCESSOIRES:

- JEU DES TUYEAUX EN SILICONE, RÉUTILISABLE
- JEU DES TUYEAUX EN PVC, USAGE UNIQUE, 10 PC, STÉRILE
- TUYEAUX EN PVC PATIENT, 2,5M, USAGE UNIQUE, 20 PC., STÉRILE
- CHAMBRE DE MESURE AVEC SEGMENT POMPE, RÉUTILISABLE
- INTERRUPTEUR À PIED

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	90 VA
FREQUENZA:	50 - 60 HZ
CLASSE DI PROTEZIONE:	I
PARTI APPLICATA:	BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE:	II A
PESO:	9 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	304 X 125 X 345 MM
TIPO DI PROTEZIONE IP:	IPX 1
PRESSIONE SELEZIONABILE:	10 - 200 MMHG (EU) 10 - 150 MMHG (US) 0 - 2.500 ML/MIN
PORTATA:	RS232
INTERFACCIA:	
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	10 - 40°C
UMIDITÀ REL.:	30 - 70%
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON:	DIN EN 60601-1: 2007
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	RICHTLINIE 93/42/EWG

INCLUSO NELLA FORNITURA:	POMPA CAVO DI ALIMENTAZIONE GUIDA DELL'UTENTE SET DI TUBI IN SILICONE, RIUTILIZZABILE INTERRUTTORE A PEDALE
--------------------------	---

ACCESSORI:

- SET DI TUBI IN SILICONE, RIUTILIZZABILE
- SET DI TUBI IN PVC MONOUSO, 10 PZ., STERILI
- TUBO PVC PAZIENTE 2,5M, MONOUSO, 20 PZ, STERILI
- CAMERA DI MISURA CON SEGMENTO POMPA, RIUTILIZZABILE
- INTERRUPTORE A PEDALE

SHAPER SYSTEM "SHARK 1"

SHAPER SYSTEM "SHARK 1"

MOTOR PARA ARTROSCOPIA "SHARK 1"

MOTEUR D'ARTHROSCOPIE "SHARK 1"

SISTEMA SHAVER "SHARK 1"

UNITS

SHAPER SHARK 1 REF.NR. 70-600-00

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- MAXIMALE SICHERHEIT
- FÜR LINVATEC, ARTHREX, INVIDIA BLADES
- 5000 U/MIN MAXIMAL
- RECHTSLAUF, LINKSLAUF, OSZILLATION
- DREHZÄHLÄNDERUNG ÜBER FUSSSCHALTER DOSIERBAR
- BOHRHANDSTÜCK OPTIONAL
- OSZILLIERENDE SÄGE OPTIONAL

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- FOR LINVATEC, ARTHREX, INVIDIA BLADES
- UP TO 5000 R.P.M.
- CLOCKWISE AND COUNTERCLOCKWISE ROTATION, OSCILLATION
- VARIABLE SPEED CONTROL BY FOOT SWITCH
- DRILL HAND PIECE CANNULATED AS AN OPTION
- OSCILLATING SAW AS AN OPTION

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG:	110 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX:	
FREQUENZ:	50 / 60 HZ
SICHERUNGEN:	
SCHUTZKLASSE:	
PERSONENSCHUTZZEICHEN:	
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG:	
GEWICHT:	
ABMESSUNG BXHXT:	311 X 90 X 300 MM
OSZILLATION:	1,0 S - 4.000 RPM
HANDSTÜCK STANDARD:	
DREHZAH:	800/1400/2000/2500/3000/3500/ 4000/5000 RPM
GEWICHT:	350 G
LÄNGE:	170 MM
KABELLÄNGE:	
HANDSTÜCK KLEIN:	
DREHZAH:	600/1200/1800/2400/3000/3600/ 4000 RPM
GEWICHT:	300 G
LÄNGE:	150 MM
KABELLÄNGE:	
FUSSPEDAL:	2X DREHRICHTUNG, 2X GESCHWINDIGKEIT
ABMESSUNG BXHXT:	256 X 35 X 182
KABELLÄNGE:	
SCHUTZART:	IPX8
BETRIEBSBEDINGUNGEN:	
TEMPERATUR:	
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT:	
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH:	
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS:	

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO Y INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- PARA CUCHILLAS LINVATEC, ARTHREX, INVIDIA
- HASTA 5000 R.P.M.
- ROTACIÓN Y OSCILACIÓN EN DIRECCIÓN Y EN SENTIDO CONTRARIO A LAS AGUJAS DEL RELOJ
- CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE MEDIANTE INTERRUPTOR DE PEDAL
- TALADRO CANNULADO OPCIONAL
- SIERRA OSCILANTE OPCIONAL

CARACTERISTIQUES

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- POUR LAMES LINVATEC, ARTHREX, INVIDIA
- JUSQU'A 5000 R.P.M.
- ROTATION, OSCILLATION DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE ET DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE
- CONTRÔLE DE VITESSE VARIABLE PAR L'INTERRUPTEUR AU PIED
- PERCEUSE CANNULÉE, COMME UNE OPTION
- SCIE OSCILLANTE, COMME UNE OPTION

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- PER LAME LINVATEC, ARTHREX, INVIDIA
- FINO A 5000 R.P.M.
- ROTAZIONE ED OSCILLAZIONE IN SENSO ORARIO E ANTIORARIO
- CONTROLLO DELLA VELOCITÀ VARIABILE ATTRAVERSO L'INTERRUTTORE A PEDALE
- TREPANO CANNULATO, OPZIONALE
- SEGA OSCILLANTE, OPZIONALE

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:	STEUEREINHEIT STROMKABEL GEBRAUCHSANLEITUNG HANDSTÜCK "STANDARD" FUSSSCHALTER
	OPTIONAL: HANDSTÜCK "KLEIN"

SHAVER SYSTEM "SHARK 1"

SHAVER SYSTEM "SHARK 1"

MOTOR PARA ARTROSCOPIA "SHARK 1"

MOTEUR D'ARTHROSCOPIE "SHARK 1"

SISTEMA SHAVER "SHARK 1"



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	110 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	
FREQUENCY:	50 / 60 HZ
FUSES:	
PROTECTION CLASS	
PROTECTION SYMBOL:	
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/ 42 EEC:	
WEIGHT:	
DIMENSIONS WXHxD:	311 X 90 X 300 MM
OSCILLATION:	1,0 S - 4.000 RPM
HAND PIECE "STANDARD":	
SPEED:	800/1400/2000/2500/3000/3500/ 4000/5000 RPM
WEIGHT:	350 G
LENGTH:	170 MM
CABLE LENGTH:	
HAND PIECE "SMALL":	
SPEED:	600/1200/1800/2400/3000/3600/ 4000 RPM
WEIGHT:	300 G
LENGTH:	150 MM
CABLE LENGTH:	
FOOT SWITCH:	2X DIRECTION, 2X SPEED
DIMENSIONS WXHxD:	256 X 35 X 182
CABLE LENGTH:	
TYP OF PROTECTION:	IPX8
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	
REL.HUMIDITY:	
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	
CE -IDENTIFICATION AS PER:	
INCLUDED IN DELIVERY:	CONTROL UNIT MAIN CABLE USER MANUAL HAND PIECE "STANDARD": FOOT SWITCH
	OPTIONAL: HAND PIECE "SMALL":

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	110 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	
FRECUENCIA:	50 / 60 HZ
FUSIBLES:	
CLASE DE PROTECCIÓN:	
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	
PESO:	311 X 90 X 300 MM
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	1,0 S - 4.000 RPM
PIEZA DE MANO "ESTANDAR":	800/1400/2000/2500/3000/3500/ 4000/5000 RPM
VELOCIDAD:	350 G
PESO:	170 MM
LONGITUD:	
LONGITUD DEL CABLE:	600/1200/1800/2400/3000/3600/ 4000 RPM
PIEZA DE MANO "PEQUENA":	300 G
VELOCIDAD:	150 MM
PESO:	2X DIRECCIÓN, 2X VELOCIDAD
LONGITUD:	256 X 35 X 182
LONGITUD DEL CABLE:	
PEDAL:	IPX8
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	
LONGITUD DEL CABLE:	
TIPO DE PROTECCIÓN:	
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	
HUMEDAD REL.:	UNIDAD DE CONTROL
FABRICADO Y PROBADO CONFORME A:	CABLE DE CORRIENTE
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	GUÍA DE USUARIO
	PIEZA DE MANO "ESTANDAR":
	INTERRUPTOR DE PEDAL
INCLUIDO EN EL ENVÍO:	
	OPCIONAL: PIEZA DE MANO "PEQUENA":

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	110 - 240 VAC
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	
FREQUENCE:	50 / 60 HZ
FUSIBLES:	
CLASSE DE PROTECTION:	
SYMBÔLE DE PROTECTION:	
CLASSIFICATION CONFORMÉMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	
POIDS:	
DIMENSIONS LXHP:	311 X 90 X 300 MM
PIÈCE À MAIN "STANDARD":	1,0 S - 4.000 RPM
VITESSE:	800/1400/2000/2500/3000/3500/ 4000/5000 RPM
POIDS:	350 G
LONGUEUR:	170 MM
LONGUEUR DU CÂBLE:	
PIÈCE À MAIN "PETIT":	600/1200/1800/2400/3000/3600/ 4000 RPM
VITESSE:	300 G
POIDS:	150 MM
LONGUEUR:	
LONGUEUR DU CÂBLE:	2X DIRECTION, 2X VITESSE
PÉDAL:	256 X 35 X 182
DIMENSIONS LXHP:	
LONGUEUR DU CÂBLE:	IPX8
TYPE DE PROTECTION:	
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	
HUMIDITÉ REL.:	
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À:	
MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	CONSOLE
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	CORDON D'ALIMENTATION
	GUIDE D'UTILISATION
	PIÈCE À MAIN "STANDARD":
	INTERRUPTEUR À PIED
	EN OPTION: PIÈCE À MAIN "PETIT":

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	110 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	
FREQUENZA:	50 / 60 HZ
FUSIBILI:	
CLASSE DI PROTEZIONE:	
PARTI APPLICATA:	
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE:	
PESO:	311 X 90 X 300 MM
DIMENSIONI (L X A X P):	1,0 S - 4.000 RPM
MANIPOLLO "STANDARD"	
VELOCITÀ:	800/1400/2000/2500/3000/3500/ 4000/5000 RPM
PESO:	350 G
LUNGHEZZA:	170 MM
LUNGHEZZA CAVO TELECAMERA	
MANIPOLLO "PICCOLO"	600/1200/1800/2400/3000/3600/ 4000 RPM
VELOCITÀ:	300 G
PESO:	150 MM
LUNGHEZZA:	
LUNGHEZZA CAVO TELECAMERA	2X DIREZIONE, 2X VELOCITÀ
PEDALE:	256 X 35 X 182
DIMENSIONI (L X A X P):	
LUNGHEZZA CAVO TELECAMERA	IPX8
TIPO DI PROTEZIONE IP:	
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	
UMIDITÀ REL.:	
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON:	
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	
INCLUSO NELLA FORNITURA:	CENTRALINA
	CAVO DI ALIMENTAZIONE
	GUIDA DELL'UTENTE
	MANIPOLLO "STANDARD"
	INTERRUTTORE A PEDALE
	OPZIONALE: MANIPOLLO "PICCOLO"

SHAYER SYSTEM "SHARK 3"

SHAYER SYSTEM "SHARK 3"

MOTOR PARA ARTROSCOPIA "SHARK 3"

MOTEUR D'ARTHROSCOPIE "SHARK 3"

SISTEMA SHAVER "SHARK 3"

UNITS

SHAYER SHARK 3 REF.NR. 70-610-00

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- MAXIMALE SICHERHEIT
- FÜR LINVATEC, ARTHREX, INVIDIA BLADES
- 12.000 U/MIN MAXIMAL
- RECHTSLAUF, LINKSLAUF, OZILLATION
- DREHZAHLÄNDERUNG ÜBER FUSSSCHALTER DOSIERBAR
- BOHRHANDSTÜCK OPTIONAL
- OZILLIERENDE SÄGE OPTIONAL

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- MAXIMUM SAFETY
- FOR LINVATEC, ARTHREX, INVIDIA BLADES
- UP TO 12.000 R.P.M.
- CLOCKWISE AND COUNTERCLOCKWISE ROTATION, OSCILLATION
- VARIABLE SPEED CONTROL BY FOOT SWITCH
- DRILL HAND PIECE CANNULATED AS AN OPTION
- OSCILLATING SAW AS AN OPTION

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG:	110 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX:	
FREQUENZ:	50 / 60 HZ
SICHERUNGEN:	
SCHUTZKLASSE:	
PERSONENSCHUTZZEICHEN:	
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG:	
GEWICHT:	
ABMESSUNG BXHXT:	311 X 90 X 300 MM
OSZILLATION:	0,3 S - 4.000 RPM
HANDSTÜCK:	
DREHZAH:	STUFENLOS 800 - 12.000 RPM
GEWICHT:	300 G
LÄNGE:	170 MM
KABELLÄNGE:	
FUSSPEDAL:	2X DREHRICHTUNG 2X GESCHWINDIGKEIT
	256 X 35 X 182
ABMESSUNG BXHXT:	
KABELLÄNGE:	
SCHUTZART:	IPX8
BETRIEBSBEDINGUNGEN:	
TEMPERATUR:	
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT:	
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH:	
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS:	

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:	STEUEREINHEIT STROMKABEL GEBRAUCHSANLEITUNG HANDSTÜCK FUSSSCHALTER
----------------------------	--

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO Y INTUITIVO
- MÁXIMA SEGURIDAD
- PARA CUCHILLAS LINVATEC, ARTHREX, INVIDIA
- HASTA 12.000 R.P.M.
- ROTACIÓN Y OSCILACIÓN EN DIRECCIÓN Y EN SENTIDO CONTRARIO A LAS AGUJAS DEL RELOJ
- CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE MEDIANTE INTERRUPTOR DE PEDAL
- TALADRO CANNULADO OPCIONAL
- SIERRA OSCILANTE OPCIONAL

CARACTERISTIQUES

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- MAXIMUM DU SÉCURITÉ
- POUR LAMES LINVATEC, ARTHREX, INVIDIA
- JUSQU'À 12.000 R.P.M.
- ROTATION, OSCILLATION DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE ET DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE
- CONTRÔLE DE VITESSE VARIABLE PAR L'INTERRUPTEUR AU PIED
- PERCEUSE CANNULÉE, COMME UNE OPTION
- SCIE OSCILLANTE, COMME UNE OPTION

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- MASSIMA SICUREZZA
- PER LAME LINVATEC, ARTHREX, INVIDIA
- FINO A 12.000 R.P.M.
- ROTAZIONE ED OSCILLAZIONE IN SENSO ORARIO E ANTIORARIO
- CONTROLLO DELLA VELOCITÀ VARIABILE ATTRAVERSO L'INTERRUTTORE A PEDALE
- TREPANO CANNULATO, OPZIONALE
- SEGA OSCILLANTE, OPZIONALE

SHAVER SYSTEM "SHARK 3"

SHAVER SYSTEM "SHARK 3"

MOTOR PARA ARTROSCOPIA "SHARK 3"
MOTEUR D'ARTHROSCOPIE "SHARK 3"
SISTEMA SHAVER "SHARK 3"



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	110 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	
FREQUENCY:	50 / 60 HZ
FUSES:	
PROTECTION CLASS	
PROTECTION SYMBOL:	
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/ 42 EEC:	
WEIGHT:	
DIMENSIONS WXHXD:	311 X 90 X 300 MM
OSCILLATION:	0,6 S - 4.000 RPM
HAND PIECE:	
SPEED:	CONTINUOUSLY 800 - 12.000 RPM
WEIGHT:	300 G
LENGTH:	170 MM
CABLE LENGTH:	
FOOT SWITCH:	2X DREHRICHTUNG 2X GESCHWINDIGKEIT
DIMENSIONS WXHXD:	256 X 35 X 182
CABLE LENGTH:	
TYP OF PROTECTION:	IPX8
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	
REL.HUMIDITY:	
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	
CE -IDENTIFICATION AS PER:	
INCLUDED IN DELIVERY:	CONTROL UNIT MAIN CABLE USER MANUAL HAND PIECE FOOT SWITCH

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	110 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	
FRECUENCIA:	50 / 60 HZ
FUSIBLES:	
CLASE DE PROTECCIÓN:	
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	
PESO:	
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	311 X 90 X 300 MM
	0,6 S - 4.000 RPM
PIEZA DE MANO:	
VELOCIDAD:	CONTINUA 800 - 12.000 RPM
PESO:	300 G
LONGITUD:	170 MM
LONGITUD DEL CABLE:	
PEDAL:	2X DREHRICHTUNG 2X GESCHWINDIGKEIT
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	256 X 35 X 182
LONGITUD DEL CABLE:	
TIPO DE PROTECCIÓN:	IPX8
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	
HUMEDAD REL.:	
FABRICADO Y PROBADO CONFORME A:	
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	
INCLUIDO EN EL ENVÍO:	UNIDAD DE CONTROL CABLE DE CORRIENTE GUÍA DE USUARIO PIEZA DE MANO INTERRUPTOR DE PEDAL

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	110 - 240 VAC
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	
FREQUENCE:	50 / 60 HZ
FUSIBLES:	
CLASSE DE PROTECTION:	
SYMBÔLE DE PROTECTION:	
CLASSIFICATION CONFORMÉMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	
POIDS:	
DIMENSIONS LXHXDP:	311 X 90 X 300 MM
	0,6 S - 4.000 RPM
PIÈCE À MAIN:	
VITESSE:	CONTINU 800 - 12.000 RPM
POIDS:	300 G
LONGUEUR:	170 MM
LONGUEUR DU CÂBLE:	
PÉDAL:	2X DREHRICHTUNG 2X GESCHWINDIGKEIT
DIMENSIONS LXHXDP:	256 X 35 X 182
LONGUEUR DU CÂBLE:	
TYPE DE PROTECTION:	IPX8
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	
HUMIDITÉ REL.:	
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À:	
MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	CONSOLE CORDON D'ALIMENTATION GUIDE D'UTILISATION PIÈCE À MAIN INTERRUPTEUR À PIED

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	110 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	
FREQUENZA:	50 / 60 HZ
FUSIBILI	
CLASSE DI PROTEZIONE:	
PARTE APPLICATA:	
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE	
PESO:	
DIMENSIONI (L X A X P):	311 X 90 X 300 MM
	0,6 S - 4.000 RPM
MANIPOLO:	
VELOCITÀ:	CONTINUA 800 - 12.000 RPM
PESO:	300 G
LUNGHEZZA:	170 MM
LUNGHEZZA CAVO TELECAMERA	
PEDALE:	2X DREHRICHTUNG 2X GESCHWINDIGKEIT
DIMENSIONI (L X A X P):	256 X 35 X 182
LUNGHEZZA CAVO TELECAMERA	
TIPO DI PROTEZIONE IP:	IPX8
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	
UMIDITÀ REL.:	
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON:	
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	
INCLUSO NELLA FORNITURA:	CENTRALINA CAVO DI ALIMENTAZIONE GUIDA DELL'UTENTE MANIPOLO INTERRUTTORE A PEDALE



MULTI-PACK II PAL REF.NR. 70-700-00
MULTI-PACK II NTSC REF.NR. 70-700-01
STANDARD OBJECTIVE 28MM
REF.NR. 70-203-28

FUNKTIONEN:

- KAMERA
- LICHTQUELLE
- TFT MONITOR
- MEDIZINISCHES AUFNAHMEGERÄT
- AUFNAHME VON VIDEOS UND BILDER
- ABSPEICHERUNG AUF USB-STICK
- KOMPAKT
- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- EINFACHSTE INSTALLATION
- ANTI MOIRÉE FILTER
- TASTATUR, OPTIONAL, 70-801-00
- FUSSSCHALTER, OPTIONAL, 70-801-01

FEATURES:

- CAMERA
- LIGHT SOURCE
- TFT MONITOR
- MEDICAL CAPTURE DEVICE
- CAPTURE OF VIDEOS AND STILL IMAGES
- SAVED ON A USB FLASH DRIVE
- COMPACT
- INTUITIVE EASY HANDLING
- EASY INSTALLATION
- ANTI MOIRÉE FILTER
- KEYBOARD, OPTIONAL, 70-801-00
- FOOTSWITCH, OPTIONAL, 70-801-01

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG: 100-240 V
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX.: 15 W
FREQUENZ: 50/60 HZ
SICHERUNGEN: 2 X, 5X20MM, DELAY 3,5 AH (I=1500A)
SCHUTZKLASSE: 1
PERSONENSCHUTZZEICHEN: BF
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG: I
GEWICHT STEUERGERÄT: 6,0 KG
ABMESSUNG STEUERGERÄT BXHXT: 294 X 95 X 250 MM
AUFLÖSUNG: > 470 LINIEN, ASPECT RATIO: 4:3
CCD-SENSOR: 1/3", PAL 440.000 PIXEL 752 (H) X 582 (V)
1/3" NTSC 380.000 PIXEL 768 (H) X 494 (V)

VIDEO SYSTEM: AUSGÄNGE:

1 X Y/C (S-VIDEO)
2 X VIDEO
1 X Y-PB-PR
1 X SDI
1 X USB 2.0
SHUTTER: 1/50 SEK - 1/100.000 SEK
LICHTEMPFLINDLICHKEIT: < 1 LUX (F:1,4)
ABMESSUNG KAMERAKOPF BXHXT: 34 MM X Ø 73 MM
KABELLÄNGE: 3 M
GEWICHT KAMERAKOPF: 105 G
MONITOR: 10,4" TFT, 800 X 600 PIXELS
BILDFORMATE: JPEG, TIFF, BMP, DICOM
VIDEOFORMATE: MPEG2 (DVD-QUALITÄT)
USB UNTERSTÜTZUNG: USB2.0, HIGH-SPEED, 1 FRONTANSCHLUSS, 3 ANSCHLÜSSE AUF DER RÜCKSEITE

DATENTRÄGER:

LAMPEN: XENON 50 WATT
FARBTEMPERATUR: CA. 5.500 K
*LEBENSDAUER: CA. 500 STD.
LICHTLEITERADAPTER: SYSTEM STORZ
BETRIEBSBEDINGUNGEN: BETRIEB: -20° BIS +40° C, LAGERUNG UND TRANSPORT: -40° BIS +85° C
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH: IEC 601-1 / EN 60601-1
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS: CE 93/42/EEC

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:

MULTI-PACK II
GEBRAUCHSANLEITUNG
STROMKABEL
VIDEOKABEL
USB-STICK
KAMERAKOPF
STEUEREINHEIT

OPTIONAL

TASTATUR 70-801-00
FUSSPEDAL 70-801-01
ERSATZLAMPE X50 70-905-05

CARACTERÍSTICAS:

- CÁMARA
- FUENTE DE LUZ
- MONITOR TFT
- GRABADORA MÉDICA
- GRABA VIDEOS E IMÁGENES FIJAS
- ALMACENAMIENTO EN USB FLASH DRIVE
- COMPACTO
- USO SENCILLO E INTUITIVO
- INSTALACIÓN FÁCIL
- FILTRO ANTI MOIRÉE.
- TECLADO, OPCIONAL, 70-801-00
- PEDAL, OPCIONAL, 70-801-01

CARACTERISTIQUES

- CAMÉRA
- SOURCE LUMIÈRE
- MONITOR TFT
- ENREGISTREUR MÉDICAL
- ENREGISTRER DES SÉQUENCES VIDÉO ET IMAGES FIXES
- STOCKAGE SUR MÉMOIRE USB FLASH DRIVE
- COMPACT
- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- INSTALLATION FACIL.
- FILTRE ANTI MOIRÉE
- CLAVIER EN OPTION, 70-801-00
- PEDALE, EN OPTION, 70-801-01

CARATTERISTICHE:

- TELECAMERA
- FONTE DI LUCE
- MONITOR TFT
- REGISTRATORE MEDICALE
- REGISTRA VIDEO ED IMMAGINI FISSI
- ARCHIVIAZIONE SU MEMORIA USB
- COMPATTO
- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- INSTALLAZIONE SEMPLICE
- FILTRO ANTI MOIRÉE
- TASTIERA, OPZIONALE, 70-801-00
- PEDALE, OPZIONALE, 70-801-01

UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100-240 V
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	15 W
FREQUENCY:	50/60 HZ
FUSES:	2 X, 5 X 20 MM, DELAY 3,5 AH (I=1500A)
PROTECTION CLASS:	1
PROTECTION SYMBOL:	BF
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/42 EEC:	I
WEIGHT CONTROL UNIT:	6,0 KG
DIMENSIONS CONTROL UNIT WXHD:	294 X 95 X 250 MM
RESOLUTION:	> 470 LINES, ASPECT RATIO: 4:3
CCD-SENSOR:	1/3", PAL 440.000 PIXEL 752 (H) X 582 (V) 1/3" NTSC 380.000 PIXEL 768 (H) X 494 (V)
VIDEO SYSTEM:	PAL / NTSC
OUTPUTS:	1 X Y/C (S-VIDEO), 2 X VIDEO, 1 X Y-PB-PR, 1 X SDI, 1 X USB 2.0
SHUTTER:	1/50 SEC - 1/100.000 SEC
SENSIVITY:	0,9 LUX (F:1,4)
DIMENSIONS CAMERA HEAD WXHD:	Ø 34 X Ø 73 MM
CABLE LENGTH:	3 M
WEIGHT CAMERA HEAD:	105 G
MONITOR:	10,4" TFT, 800 X 600 PIXELS
IMAGE FORMATS:	JPEG, TIFF, BMP, DICOM
VIDEO FORMAT:	MPEG2 (DVD-QUALITY)
USB SUPPORT:	USB2.0, HIGH SPEED, 1 FRONT CONNECTOR, 3 REAR CONNECTORS
MEDIA:	USB FLASH DRIVE
BULBS:	XENON 50 WATT
COLOR TEMPERATURE:	CA. 5.500 K
*LIFESPAN:	CA. 500 HOURS
LIGHT GUIDE CONNECTION:	SYSTEM STORZ
OPERATING ENVIRONMENT:	OPERATING: -20° BIS +40° C, STORAGE: -40° BIS +85° C IEC 601-1 / EN 60601-1 CE 93/42/EEC
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	
CE - IDENTIFICATION AS PER:	
INCLUDED IN DELIVERY:	MULTI-PACK II USER MANUAL MAIN CABLE VIDEO CABLE USB-STICK CAMERA HEAD CONTROL UNIT
OPTIONAL:	KEYBOARD 70-801-00 FOOTSWITCH 70-801-01 SPARE BULB X50 70-905-05

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100-240 V
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	15 W
FRECUENCIA:	50/60 HZ
FUSIBLES:	2 X, 5X 20 MM, DELAY 3,5 AH (I=1500A)
CLASE DE PROTECCIÓN:	1
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	BF
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	I
PESO UNIDAD DE CONTROL:	6,0 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	294 X 95 X 250 MM
RESOLUCIÓN:	> 470 LINEAS, ASPECT RATIO: 4:3
SENSOR CCD:	1/3", PAL 440.000 PIXEL 752 (H) X 582 (V) 1/3" NTSC 380.000 PIXEL 768 (H) X 494 (V)
SISTEMA VÍDEO:	PAL / NTSC
SALIDAS:	1 X Y/C (S-VIDEO), 2 X VIDEO, 1 X Y-PB-PR, 1 X SDI, 1 X USB 2.0
SHUTTER:	1/50 SEC - 1/100.000 SEC
SENSIBILIDAD:	0,9 LUX (F:1,4)
DIMENSIONES CABEZAL ANXALXPR:	Ø 34 X Ø 73 MM
LONGITUD DEL CABLE:	3 M
PESO DEL CABEZAL:	105 G
MONITOR:	10,4" TFT, 800 X 600 PIXELS
FORMATOS DE IMAGEN:	JPEG, TIFF, BMP, DICOM
FORMATOS DE VÍDEO:	MPEG2 (CALIDAD DVD)
SOPORTE USB:	USB2.0, ALTA VELOCIDAD, 1 CONECTOR DELANTERO, 3 CONECTORES TRASEROS
MEDIOS:	UNIDAD DE MEMORIA USB XENON 50 WATT
LÁMPARAS:	CA. 5.500 K
TEMPERATURA DE COLOR:	CA. 500 HORAS
*VIDA ÚTIL:	SISTEMA STORZ
CONEXIÓN DE GUÍA DE LUZ:	FUNCIONAMIENTO: -20° BIS +40° C, ALMACENAMIENTO: -40° BIS +85° C
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	IEC 601-1 / EN 60601-1
FABRICADO Y PROBADO CONFORME A:	CE 93/42/EEC
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	
INCLUIDO EN EL ENVÍO:	MULTI-PACK II GUÍA DE USUARIO CABLE DE CORRIENTE CABLES DE VÍDEO UNIDAD USB CABEZAL CÁMARA UNIDAD DE CONTROL
OPCIONAL:	TECLADO 70-801-00 PEDAL 70-801-01 BOMBILLA DE REPUESTO X50 70-905-05

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100-240 V
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	15 W
FREQUENCE:	50/60 HZ
FUSIBLES:	2 X, 5X 20 MM, DELAY 3,5 AH (I=1500A)
CLASSE DE PROTECTION:	1
SYMBOLÉ DE PROTECTION:	BF
CLASSIFICATION CONFORMEMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	I
POIDS UNITÉ:	6,0 KG
DIMENSIONS UNITÉ LXHPX:	294 X 95 X 250 MM
RESOLUTION:	> 470 LIGNES, ASPECT RATIO: 4:3
SENSEUR CCD:	1/3", PAL 440.000 PIXEL 752 (H) X 582 (V) 1/3" NTSC 380.000 PIXEL 768 (H) X 494 (V)
SISTÈME VIDÉO:	PAL / NTSC
SORTIE:	1 X Y/C (S-VIDEO), 2 X VIDEO, 1 X Y-PB-PR, 1 X SDI, 1 X USB 2.0
SHUTTER:	1/50 SEC - 1/100.000 SEC
SENSIBILITÉ:	0,9 LUX (F:1,4)
DIMENSIONS TÊTE DE CAMÉRA LXHPX:	Ø 34 X Ø 73 MM
LONGUEUR DU CÂBLE:	3 M
POIDS DE LA TÊTE DE CAMÉRA:	105 G
MONITOR:	10,4" TFT, 800 X 600 PIXELS
FORMATS D'IMAGE:	JPEG, TIFF, BMP, DICOM
FORMAT VIDÉO:	MPEG-2 (QUALITÉ DVD)
SUPPORT USB:	USB2.0 HAUTE VITESSE, 1 CONNECTEUR AVANT, 3 CONNECTEURS ARRIÈRE
SUPPORTS DE DONNÉES:	CLÉ USB
AMPOULES:	XENON 50 WATT
TEMPÉRATURE DE COULEUR:	CA. 5.500 K
*DURÉE DE VIE:	APPROX. 500 HEURES
CONNECTEUR FAISCEAU DE LUMIÈRE:	SYSTÈME STORZ
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	FUNCTIONNEMENT: -20° BIS +40° C, ENTREPOSAGE: -40° BIS +85° C
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMEMENT À:	IEC 601-1 / EN 60601-1
MARQUE CE CONFORMEMENT À:	CE 93/42/EEC
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	MULTI-PACK II GUIDE D'UTILISATION CORDON D'ALIMENTATION CÂBLES VIDÉO CLÉ USB TÊTE DE CAMÉRA UNITÉ DU CONTROL
EN OPTION:	CLAVIER 70-801-00 PÉDALE 70-801-01 LAMPE DE RECHANGE X50 70-905-05

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100-240 V
POTENZA ASSORBITA:	15 W
FRECUENCIA:	50/60 HZ
FUSIBILI:	2 X, 5X 20 MM, DELAY 3,5 AH (I=1500A)
CLASSE DI PROTEZIONE:	1
PARTE APPLICATA:	BF
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE:	I
PESO CENTRALINA:	6,0 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	294 X 95 X 250 MM
RISOLUZIONE:	> 470 LINEE, ASPECT RATIO: 4:3
SENSORE CCD:	1/3", PAL 440.000 PIXEL 752 (H) X 582 (V) 1/3" NTSC 380.000 PIXEL 768 (H) X 494 (V)
SISTEMA VIDEO:	PAL / NTSC
USCITE:	1 X Y/C (S-VIDEO), 2 X VIDEO, 1 X Y-PB-PR, 1 X SDI, 1 X USB 2.0
SHUTTER:	1/50 SEC - 1/100.000 SEC
SENSIBILITÀ:	0,9 LUX (F:1,4)
DIMENSIONI TESTA TELECAMERA:	Ø 34 X Ø 73 MM
LUNGHEZZA CAVO TELECAMERA:	3 M
PESO TESTA DELLA TELECAMERA:	105G
MONITOR:	10,4" TFT, 800 X 600 PIXELS
FORMATO IMMAGINE:	JPEG, TIFF, BMP, DICOM
FORMATO VIDEO:	MPEG2 (QUALITÀ DVD)
SUPPORTO USB:	USB2.0, ALTA VELOCITÀ, 1 CONNETTORE ANTERIORE, 3 CONNETTORI POSTERIORI
SUPPORTI:	UNITÀ FLASH USB
LAMPADA:	XENON 50 WATT
TEMPERATURA DI COLORE:	CA. 5.500 K
*DURATA DELLA LAMPADA:	CA. 500 ORE
ADATTATORE CAVO LUCE:	SISTEMA STORZ
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	TEMP. DI FUNZIONAMENTO: -20° BIS +40° C, IMMAGAZZINAGGIO: -40° BIS +85° C
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON:	IEC 601-1 / EN 60601-1
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	CE 93/42/EEC
INCLUSO NELLA FORNITURA:	MULTI-PACK II GUIDA DELL'UTENTE CAVO DI ALIMENTAZIONE CAVI VIDEO UNITÀ FLASH USB TESTA TELECAMERA CENTRALINA
OPZIONALE:	TASTIERA 70-801-00 PEDALE DOPPIO 70-801-01 LAMPADINA DI RICAMBIO X50 70-905-05

MEDIZINISCHES HD-AUFNAHMEGERÄT MEDICAL HD CAPTURE DEVICE

GRABADORA MÉDICA DE ALTA DEFINICIÓN
ENREGISTREUR VIDÉO MÉDICAL HD
REGISTRATORE MEDICALE AD ALTA DEFINIZIONE

UNITS



HD CAPTURE REF.NR. 70-720-00

FUNKTIONEN:

- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- AUFNAHME VON VIDEOS UND BILDER
- 320 GB INTERNE FESTPLATTE
- ABSPEICHERUNG AUF USB-STICK
- KOMPAKT
- FARB-LCD
- FUSSSCHALTER, OPTIONAL
- EINFACHSTE INSTALLATION

FEATURES:

- INTUITIVE EASY HANDLING
- CAPTURE OF VIDEOS AND STILL IMAGES
- 320 GB INTERNAL HARD DISK
- SAVED ON A USB FLASH DRIVE
- COMPACT
- COLOR LCD
- FOOT SWITCH, OPTIONAL
- EASY INSTALLATION

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG:	100-240 V
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX.:	25 W
FREQUENZ:	50/60 HZ
SICHERUNGEN:	
SCHUTZKLASSE:	
PERSONENSCHUTZZEICHEN:	
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG:	
GEWICHT STEUERGERÄT:	1,8 KG
ABMESSUNG STEUERGERÄT BXHXT:	240 X 63 X 211 MM
LCD-MONITOR	6,35 CM (2,5") FARBDISPLAY (NUR ZUR NAVIGATION, NICHT ZUR DIAGNOSE)
TASTEN	DICHTE, FLÜSSIGKEITSRESISTENTE FOLIEN-TASTEN
VIDEOFORMATE:	H.264 / MPEG4 (1080, 720, NTSC, PAL)
BILDFORMATE	JPG, TIFF, BMP, DICOM
EINGÄNGE:	HD-SDI, S-VIDEO, COMPOSITE VIDEO, DVI (RGB MITTELS ADAPTER), DVI (RGB, VGA MITTELS ADAPTER)
AUSGÄNGE:	ETHERNET T 10/100/1000
NETZWERKBETRIEB	INTERNE FESTPLATTE, 320 GB
INTERNER SPEICHER	USB-STICK, USB-FESTPLATTE, NETZLAUFWERK
EXTERNE SPEICHER	USB2.0, HIGH-SPEED, 1 FRONTANSCHLUSS, 2 ANSCHLÜSSE AUF DER RÜCKSEITE
USB UNTERSTÜTZUNG	FREIHÄNDIGES AUFNEHMEN, 3,5 MM STANDARD-KLINKENSTECKERBUCHSE
FUSSSCHALTER/AUSLÖSER	
BETRIEBSBEDINGUNGEN:	BETRIEB: -20° BIS +40° C, LAGERUNG UND TRANSPORT: -40° BIS +85° C
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH:	UL 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS:	CE 93/42/EEC
IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:	GERÄT, 70-720-00 USB-STICK, 70-720-10 VIDEOKABEL STROMKABEL, GEBRAUCHSANLEITUNG

CARACTERÍSTICAS:

- USO SENCILLO E INTUITIVO
- GRABA VIDEOS E IMÁGENES FIJAS
- 320 GB DISCO DURO INTERNO
- ALMACENAMIENTO EN USB FLASH DRIVE
- COMPACTO
- PANTALLA LCD A COLOR
- INTERRUPTOR A PEDAL, OPCIONAL
- INSTALACIÓN FÁCIL

CARACTERISTIQUES

- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- ENREGISTRER DES SÉQUENCES VIDÉO ET IMAGES FIXES
- 320 GB DISQUE DUR INTERNE
- STOCKAGE SUR MÉMOIRE USB FLASH DRIVE
- COMPACT
- ÉCRAN LCD A COULEUR
- INTERRUPTEUR A PÉDAL, EN OPTION
- INSTALLATION FACIL.

CARATTERISTICHE:

- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- REGISTRA VIDEO ED IMMAGINI FISSI
- 320 GB DISCO RIGIDO INTERNO
- ARCHIVIAZIONE SU MEMORIA USB
- COMPATTO
- SCHERMO LCD A COLORI
- INTERRUOTORE A PEDALE, OPZIONALE
- INSTALLAZIONE SEMPLICE

MEDIZINISCHES HD-AUFNAHMEGERÄT MEDICAL HD CAPTURE DEVICE

GRABADORA MÉDICA DE ALTA DEFINICIÓN
ENREGISTREUR VIDÉO MÉDICAL HD
REGISTRATORE MEDICALE AD ALTA DEFINIZIONE



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100-240 V
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	25 W
FREQUENCY:	50/60 HZ
FUSES:	
PROTECTION CLASS	
PROTECTION SYMBOL:	
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/42 EEC:	
WEIGHT CONTROL UNIT:	1,8 KG
DIMENSIONS CONTROL UNIT WXHXD:	240 X 63 X 211 MM
LCD MONITOR	6,35 CM (2,5 ") FULL COLOR (FOR VIDEO CONFIRMATION ONLY, NOT FOR DIAGNOSIS)
BUTTONS	SEALED MEMBRANE, FLUID RESISTANT H.264 / MPEG4 (1080, 720, NTSC, PAL)
VIDEO FORMATS	JPG, TIFF, BMP, DICOM
IMAGE FORMATS	HD-SDI, S-VIDEO, COMPOSITE VIDEO,
VIDEO INPUT	DVI (RGB VIA ADAPTER), DVI (RGB, VGA VIA ADAPTER)
VIDEO OUTPUT	ETHERNET T 10/100/1000
NETWORKING	INTERNAL HARD DRIVE, 320GB
INTERNAL STORAGE	USB FL ASH DRIVE, USB HARD DRIVE, NETWORK
EXTERNAL STORAGE	DRIVE
USB SUPPORT	USB2.0, HIGH SPEED, 1 FRONT CONNECTOR, 2 REAR CONNECTORS
FOOTSWITCH/TRIGGER	STANDARD 3.5MM MINI JACKS (ONE FOR PHOTOS, ONE FOR VIDEOS)
OPERATING ENVIRONMENT:	OPERATING: -20° BIS +40° C, STORAGE: -40° BIS +85° C
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	UL 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417
CE -IDENTIFICATION AS PER:	CE 93/42/EEC
INCLUDED IN DELIVERY:	UNIT USB-STICK VIDEO CABLE MAIN CABLE USER MANUAL

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100-240 V
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	25 W
FRECUENCIA:	50/60 HZ
FUSIBLES:	
CLASE DE PROTECCIÓN:	
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	
PESO UNIDAD DE CONTROL	1,8 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	240 X 63 X 211 MM
MONITOR LCD	6,35 CM 2 1/2", A TODO COLOR (SÓLO PARA NAVEGACIÓN, NO PARA DIAGNÓSTICO)
BOTONES	MEMBRANA SELLADA, RESISTENTE A LÍQUIDOS H.264 / MPEG4 (1080, 720, NTSC, PAL)
FORMATOS DE VIDEO	JPG, TIFF, BMP, DICOM
FORMATOS DE IMAGEN	DVI (RGB MEDIANTE ADAPTADOR), HD SDI, S-VIDEO, VIDEO COMPUESTO
ENTRADA DE VIDEO	DVI (RGB, VGA MEDIANTE ADAPTADOR)
SALIDA DE VIDEO	RJ45 10/100/1000 ETHERNET
CONEXIÓN DE RED	DISCO DURO INTERNO, 320GB
ALMACENAMIENTO INTERNO	UNIDAD FLASH USB, DISCO DURO USB, UNIDAD DE RED
ALMACENAMIENTO EXTERNO	USB2.0, ALTA VELOCIDAD, 1 CONECTOR DELANTERO, 2 CONECTORES TRASEROS
SOPORTE USB	CAPTURA CON MANOS LIBRES, MINI CONEXIÓN ESTÁNDAR DE 3.5MM
INTERRUPTOR DE PIE/DISPARADOR	FUNCIONAMIENTO: -20° BIS +40° C, ALMACENA- MIENTO: -40° BIS +85° C
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	UL 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417
FABRICADO Y PROBADO CONFORME A:	CE 93/42/EEC
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	EQUIPO UNIDAD USB CABLES DE VIDEO CABLE DE CORRIENTE GUÍA DE USUARIO
INCLUIDO EN EL ENVÍO:	

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100-240 V
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	25 W
FRÉQUENCE:	50/60 HZ
FUSIBLES:	
CLASSE DE PROTECTION:	
SYMBÔLE DE PROTECTION:	
CLASSIFICATION CONFORMÉMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	
POIDS UNITÉ:	1,8 KG
DIMENSIONS UNITÉ LXHXDP:	240 X 63 X 211 MM
ÉCRAN LCD	6,35 CM 2,5 POUCES COULEUR (POUR CONFIRMATION VIDÉO UNIQUEMENT, PAS POUR LE DIAGNOSTIC)
FACE AVANT	MEMBRANE ÉTANCHE RÉISTANT AUX LIQUIDES
FORMAT VIDÉO	H.264 / MPEG4 (1080, 720, NTSC, PAL)
FORMATS D'IMAGE	JPG, TIFF, BMP, DICOM
ENTRÉE VIDÉO	DVI (RGB VIA ADAPTATEUR), HD SDI, S-VIDEO, VIDÉO COMPOSITE
SORTIE VIDÉO	DVI (RGB, VGA VIA ADAPTATEUR)
RÉSEAU	RJ45 10/100/1000 ETHERNET
STOCKAGE INTERNE	DISQUE DUR INTERNE, 320GB
STOCKAGE EXTERNE	CLÉ USB À MÉMOIRE FL ASH, CLÉ USB À MINIDISQUE DUR, LECTEUR RÉSEAU
SUPPORT USB	USB2.0 HAUTE VITESSE, 1 CONNECTEUR AVANT, 2 CONNECTEURS ARRIÈRE
PÉDALE/DÉCLENCHÉUR	MINI PRISES 3,5 MM (UNE POUR L'ENREGISTREMENT DES IMAGES FIXES ET L'AUTRE POUR LES CLIPS VIDÉO)
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	FUNCTIONNEMENT: -20° BIS +40° C, ENTREPOSA- GE: -40° BIS +85° C
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMÉMENT À:	UL 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417
MARQUE CE CONFORMÉMENT À:	CE 93/42/EEC
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	APPAREIL CLÉ USB CÂBLES VIDÉO CORDON D'ALIMENTATION GUIDE D'UTILISATION

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100-240 V
POTENZA ASSORBITA:	25 W
FREQUENZA:	50/60 HZ
FUSIBILI	
CLASSE DI PROTEZIONE:	
PARTI APPLICATA:	
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE	
PESO CENTRALINA:	1,8 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	240 X 63 X 211 MM
MONITOR LCD	6,35 CM (2,5") A TUTTO COLORE (SOLO PER LA NAVIGAZIONE, NON PER LA DIAGNOSI)
TASTI	MEMBRANA SIGILLATA, RESISTENTE AI FLUIDI
FORMATO VIDEO:	H.264 / MPEG4 (1080, 720, NTSC, PAL)
FORMATO IMMAGINE:	JPG, TIFF, BMP, DICOM
INGRESSO VIDEO	DVI (RGB CON ADATTATORE), HD-SDI, S-VIDEO, VIDEO COMPOSITO
USCITA VIDEO	DVI (RGB, VGA CON ADATTATORE)
NETWORKING	RJ45 10/100/1000 ETHERNET
ARCHIVIAZIONE INTERNA	DISCO RIGIDO INTERNO, 320GB
ARCHIVIAZIONE ESTERNA	UNITÀ USB DI MEMORIA FLASH, UNITÀ COLLEGATA VIA USB, UNITÀ DI RETE
SUPPORTO USB:	USB2.0, ALTA VELOCITÀ, 1 CONNETTORE ANTERIO- RE, 2 CONNETTORI POSTERIORI
INTERRUTTORE A PEDALE/LEVA DI AZIONAMENTO	MINI-JACK STANDARD DA 3,5 MM, (UNO PER FOTO, UNO PER VIDEO)
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	TEMP. DI FUNZIONAMENTO: -20° BIS +40° C, IMMAGAZZINAGGIO: -40° BIS +85° C
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON:	UL 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417
CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE CONFORMEMENTE A:	CE 93/42/EEC
INCLUSO NELLA FORNITURA:	APPARECCHIO UNITÀ FLASH USB CAVI VIDEO CAVO DI ALIMENTAZIONE GUIDA DELL'UTENTE

UNITS



CAPTURE DEVICE REF.NR. 70-740-00

FUNKTIONEN:

- MEDIZINISCHES AUFNAHMEGERÄT
- INTUITIVE EINFACHE BEDIENUNG
- AUFNAHME VON VIDEOS UND BILDER
- ABSPEICHERUNG AUF USB-STICK
- KOMPAKT
- FARB-LCD
- FUSSSCHALTER, OPTIONAL
- EINFACHSTE INSTALLATION

FEATURES:

- MEDICAL CAPTURE DEVICE
- INTUITIVE EASY HANDLING
- CAPTURE OF VIDEOS AND STILL IMAGES
- SAVED ON A USB FLASH DRIVE
- COMPACT
- COLOR LCD
- FOOT SWITCH, OPTIONAL
- EASY INSTALLATION

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG:	100-240 V
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX.:	25 W
FREQUENZ:	50/60 HZ
SCHUTZKLASSE:	
PERSONENSCHUTZZEICHEN:	
KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS ANHANG II DER RICHTLINIE 93/42/EWG:	
GEWICHT STEUERGERÄT:	1,7 KG
ABMESSUNG STEUERGERÄT BXHXT:	240 X 63 X 200 MM
LCD-MONITOR	6,35 CM (2,5") FARBDISPLAY (NUR ZUR NAVIGATION, NICHT ZUR DIAGNOSE)
TASTEN	DICHTE, FLÜSSIGKEITSRESISTENTE FOLIEN-TASTEN
BILDFORMATE	JPEG, TIFF, BMP, DICOM
BILDGRÖSSE:	1024 X 768, 800 X 600, 640 X 480 PIXEL
VIDEOFORMATE:	MPEG2 (DVD-QUALITÄT)
AUDIOFORMAT:	MPEG1-L2, 2 KANÄLE
VIDEO EIN-/AUSGÄNGE:	PAL ODER NTSC; S-VIDEO- ODER COMPOSITE (BNC)-ANSCHLÜSSE
AUDIO EIN-/AUSGÄNGE:	STANDARDMÄSSIGE 3,5 MM-STEREO- KLINKEN-STECKERANSCHLÜSSE
LAUTSPRECHER:	200HZ-15KHZ, 1 W (NUR ZUR AUDIO KONTROLLE, NICHT FÜR DIAGNOSEZWECKE)
USB UNTERSTÜTZUNG	USB2.0, HIGH-SPEED, 1 FRONTANSCHLUSS, 3 ANSCHLÜSSE AUF DER RÜCKSEITE
DATENTRÄGER:	USB-STICKS ODER EXTERNE USB-FESTPLATTE
FUSSSCHALTER/AUSLÖSER	FREIHÄNDIGES AUFNEHMEN, 3,5 MM STANDARD-KLINKENSTECKERBUCHSE
BETRIEBSBEDINGUNGEN:	BETRIEB: -20° BIS +40° C, LAGERUNG UND TRANSPORT: -40° BIS +85° C
HERGESTELLT UND GEPRÜFT NACH:	UL 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417
CE KENNZEICHNUNG GEMÄSS:	CE 93/42/EEC
IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:	USB-STICK VIDEOKABEL STROMKABEL GEBRAUCHSANLEITUNG

CARACTERÍSTICAS:

- GRABADORA MÉDICA
- USO SENCILLO E INTUITIVO
- GRABA VIDEOS E IMÁGENES FIJAS
- ALMACENAMIENTO EN USB FLASH DRIVE
- COMPACTO
- PANTALLA LCD A COLOR
- INTERRUPTOR A PEDAL, OPCIONAL
- INSTALACIÓN FACIL

CARACTERISTIQUES

- ENREGISTREUR MÉDICAL
- UTILISÉS SIMPLE ET INTUITIVE
- ENREGISTRER DES SÉQUENCES VIDÉO ET IMAGES FIXES
- STOCKAGE SUR MÉMOIRE USB FLASH DRIVE
- COMPACT
- ÉCRAN LCD A COULEUR
- INTERRUPTEUR A PÉDAL, EN OPTION
- INSTALLATION FACIL.

CARATTERISTICHE:

- REGISTRATORE MEDICALE
- USO SEMPLICE ED INTUITIVO
- REGISTRA VIDEO ED IMMAGINI FISSI
- ARCHIVIAZIONE SU MEMORIA USB
- COMPATTO
- SCHERMO LCD A COLORI
- INTERRUPTORE A PEDALE, OPZIONALE
- INSTALLAZIONE SEMPLICE

MEDIZINISCHES AUFNAHMEGERÄT MEDICAL CAPTURE DEVICE

GRABADORA MÉDICA
ENREGISTREUR VIDÉO MÉDICAL
REGISTRATORE MEDICALE



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100-240 V
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	25 W
FREQUENCY:	50/60 HZ
PROTECTION CLASS	
PROTECTION SYMBOL:	
CLASSIFICATION AS PER ANNEX II OF DIRECTIVE 93/42 EEC:	
WEIGHT CONTROL UNIT:	1,7 KG
DIMENSIONS CONTROL UNIT WXHD:	240 X 63 X 200 MM
LCD MONITOR	6,35 CM (2,5") FULL COLOR (FOR VIDEO CONFIRMATION ONLY, NOT FOR DIAGNOSIS)
BUTTONS	SEALED MEMBRANE, FLUID RESISTANT
IMAGE FORMATS	JPEG, TIFF, BMP, DICOM
IMAGE SIZE	1024 X 768, 800 X 600, 640 X 480 PIXELS
VIDEO FORMAT	MPEG2 (DVD-QUALITY)
AUDIO FORMAT	MPEG1 L2, 2 CHANNELS
VIDEO IN/OUT	PAL OR NTSC FORMAT USING S-VIDEO OR COMPOSITE BNC
AUDIO IN/OUT	STANDARD 3.5MM STEREO PHONE JACKS
SPEAKER	200HZ-15KHZ, 1W, (FOR AUDIO, CONFIRMATION ONLY, NOT FOR DIAGNOSIS)
USB SUPPORT	USB2.0, HIGH SPEED, 1 FRONT CONNECTOR, 3 REAR CONNECTORS
MEDIA	USB FLASH DRIVES OR EXTERNAL USB HARD DRIVE
FOOTSWITCH/TRIGGER	STANDARD 3.5MM MINI JACKS (ONE FOR PHOTOS, ONE FOR VIDEOS)
OPERATING ENVIRONMENT:	OPERATING: -20° BIS +40° C, STORAGE: -40° BIS +85° C
MANUFACTURED AND TESTED ACC. TO:	UL 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417
CE -IDENTIFICATION AS PER:	CE 93/42/EEC
INCLUDED IN DELIVERY:	USB-STICK VIDEO CABLE MAIN CABLE USER MANUAL

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100-240 V
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	25 W
FRECUENCIA:	50/60 HZ
CLASE DE PROTECCIÓN:	
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN:	
CLASIFICACIÓN SEGÚN ANEXO II DE LA DIRECTIVA 93/42 CEE:	
PESO UNIDAD DE CONTROL	1,7 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXAXPR:	240 X 63 X 200 MM
MONITOR LCD	6,35 CM 2 1/2", A TODO COLOR (SÓLO PARA NAVEGACIÓN, NO PARA DIAGNÓSTICO)
BOTONES	MEMBRANA SELLADA, RESISTENTE A LÍQUIDOS
FORMATOS DE IMAGEN	JPEG, TIFF, BMP, DICOM
TAMAÑO DE IMAGEN	1024 X 768, 800 X 600, 640 X 480 PIXELS
FORMATOS DE VÍDEO	MPEG2 (CALIDAD DVD)
FORMATO DE AUDIO	MPEG1 L2, 2 CANALES
ENTRADA/SALIDA DE VÍDEO:	PAL O NTSC; CONEXIONES S-VIDEO O BNC COMPUERTAS
ENTRADA/SALIDA DE AUDIO:	ENCHUFES TELEFÓNICOS ESTÉREO DE 3,5MM
ALTAVOZ	200HZ-15KHZ, 1W (SÓLO PARA NAVEGACIÓN, NO PARA DIAGNÓSTICO)
SOPORTE USB	USB2.0, ALTA VELOCIDAD, 1 CONECTOR DELANTERO, 3 CONECTORES TRASEROS
MEDIOS	UNIDAD DE MEMORIA USB O UNIDAD DE DISCO DURO USB EXTERNO
INTERRUPTOR DE PIE/DISPARADOR	CAPTURA CON MANOS LIBRES, MINI CONEXIÓN ESTÁNDAR DE 3.5MM
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	FUNCIONAMIENTO: -20° BIS +40° C, ALMACENAMIENTO: -40° BIS +85° C
FABRICADO Y PRUBADO CONFORME A:	UL 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417
IDENTIFICACIÓN CE CONFORME A:	CE 93/42/EEC
INCLUIDO EN EL ENVÍO:	UNIDAD USB CABLES DE VÍDEO CABLE DE CORRIENTE GUÍA DE USUARIO

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100-240 V
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	25 W
FREQUENCE:	50/60 HZ
CLASSE DE PROTECTION:	
SYMBÔLE DE PROTECTION:	
CLASSIFICATION CONFORMEMENT À L'ANNEXE II DE LA DIRECTIVE 93/42 CEE:	
POIDS UNITÉ:	1,7 KG
DIMENSIONS UNITÉ LXHPX:	240 X 63 X 200 MM
ÉCRAN LCD	6,35 CM 2,5 POUCES COULEUR (POUR CONFIRMATION VIDÉO UNIQUEMENT, PAS POUR LE DIAGNOSTIC)
FACE AVANT	MEMBRANE ÉTANCHE RÉISTANT AUX LIQUIDES
FORMATS D'IMAGE	JPEG, TIFF, BMP, DICOM
TAILLES D'IMAGE	1024 X 768, 800 X 600, 640 X 480 PIXELS
FORMAT VIDÉO	MPEG-2 (QUALITÉ DVD)
FORMAT AUDIO	MPEG-1 L2, 2 VOIES
ENTRÉE/SORTIE VIDÉO	PAL OU NTSC ; CONNECTEURS S-VIDÉO ET BNC COMPOSITE
ENTRÉE/SORTIE AUDIO	PRISES STÉRÉOPHONIQUES, STANDARD 3,5 MM
HAUT-PARLEUR	200 HZ À 15 KHZ, 1 W (POUR LA CONFIRMATION AUDIO SEULEMENT, PAS POUR LE DIAGNOSTIC)
SUPPORT USB	USB2.0 HAUTE VITESSE, 1 CONNECTEUR AVANT, 3 CONNECTEURS ARRIÈRE
SUPPORTS DE DONNÉES	CLÉ USB OU DISQUE DUR EXTERNE USB
PÉDALE/DÉCLENCHEUR	MINI PRISES 3,5 MM (UNE POUR L'ENREGISTREMENT DES IMAGES FIXES ET L'AUTRE POUR LES CLIPS VIDÉO)
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	FUNCTIONNEMENT: -20° BIS +40° C, ENTREPOSAGE: -40° BIS +85° C
FABRIQUÉE ET ÉVALUÉE CONFORMEMENT À:	UL 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417
MARQUE CE CONFORMEMENT À:	CE 93/42/EEC
INCLUS DANS LA LIVRAISON:	CLÉ USB CÂBLES VIDÉO CORDON D'ALIMENTATION GUIDE D'UTILISATION

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100-240 V
POTENZA ASSORBITA:	25 W
FREQUENZA:	50/60 HZ
CLASSE DI PROTEZIONE:	
PARTI APPLICATE:	
CLASSIFICAZIONE SECONDO L'APPENDICE II DELLA DIRETTIVA 93/42/CEE	
PESO CENTRALINA:	1,7 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	240 X 63 X 200 MM
MONITOR LCD	6,35 CM (2,5") A TUTTO COLORE (SOLO PER LA NAVIGAZIONE, NON PER LA DIAGNOSI)
TASTI	MEMBRANA SIGILLATA, RESISTENTE AI FLUIDI
FORMATO IMMAGINE:	JPEG, TIFF, BMP, DICOM
DIMENSIONI DELL'IMMAGINE:	1024 X 768, 800 X 600, 640 X 480 PIXELS
FORMATO VIDEO:	MPEG2 (QUALITÀ DVD)
FORMATO AUDIO	MPEG1 L2, 2 CANALI
INGRESSO/USCITA VIDEO	PAL O NTSC; CONNESSIONI S-VIDEO O COMPOSITE BNC
INGRESSO/USCITA AUDIO	MINI JACK STEREO DA 3,5 MM
ALTOPARLANTE	200 HZ - 15 KHZ, 1 W, (SOLO PER LA CONFERMA AUDIO, NON PER LA DIAGNOSI)
SUPPORTO USB:	USB2.0, ALTA VELOCITÀ, 1 CONNETTORE ANTERIORE, 3 CONNETTORI POSTERIORI
SUPPORTI	UNITÀ FLASH USB O DISCO RIGIDO USB ESTERNO
INTERRUTTORE A PEDALE/LEVA DI AZIONAMENTO	MINI-JACK STANDARD DA 3,5 MM, (UNO PER FOTO, UNO PER VIDEO)
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	TEMP.DI FUNZIONAMENTO: -20° BIS +40° C, IMMAGAZZINAGGIO: -40° BIS +85° C
PRODOTTO E CONTROLLATO IN CONFORMITÀ CON: CONTRASSEGNO DI CONFORMITÀ CE	UL 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417, CSA C22.2 NO.601.1, E 306417
CONFORMEMENTE A:	CE 93/42/EEC
INCLUSO NELLA FORNITURA:	UNITÀ FLASH USB CAVI VIDEO CAVO DI ALIMENTAZIONE GUIDA DELL'UTENTE

DVD VIDEOREKORDER DVD VIDEO RECORDER

GRABADOR DVD
GRAVEUR DVD
VIDEOREGISTRATORE DVD

UNITS



DVO-1000MD

DVD RECORDER REF.NR. 70-750-00

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG:	100 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX.:	0,4 - 0,2 A
FREQUENZ:	50/60HZ
GEWICHT STEUERGERÄT:	6 KG
ABMESSUNG STEUERGERÄT BXHXT:	212 X 129 X 382 MM
AUFNAHME-SYSTEM:	DVD + VR FORMAT
BESCHREIBBARE DISCS:	DVD+RW (2,4 X UND 4X GESCHW.)
AUFNAHME-DAUER:	HQ: 1 STD. SP: 2 STD. LP: 3 STD. DVD+RW
ABSPIELBARE DISCS:	
VIDEO	
VIDEO SYSTEM	PAL / NTSC (UMSCHALTBAR)
AUFNAHME-SYSTEM	MPEG 2
EINGÄNGE	2X BNC, FBAS, Y/C, DV IN
AUSGÄNGE	BNC, FBAS, Y/C
AUDIO:	
AUFNAHME SYSTEM:	DOLBY DIGITAL
EINGÄNGE:	CINCH L/R (2X)
AUSGÄNGE:	CINCH L/R (2X) MONITOR: CINCH (1X)
BETRIEBSBEDINGUNGEN:	
LUFTFEUCHTIGKEIT	20% - 80%
UMGEBUNGSTEMPERATUR	5°C BIS +40°C

DVD VIDEOREKORDER DVD VIDEO RECORDER

GRABADOR DVD
GRAVEUR DVD
VIDEOREGISTRATORE DVD



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	0,4 - 0,2 A
FREQUENCY:	50/60HZ
WEIGHT CONTROL UNIT:	6 KG
DIMENSIONS CONTROL UNIT WXHXD:	212 X 129 X 382 MM
LCD MONITOR	DVD + VR FORMAT
BUTTONS	DVD+RW (2,4 X AND 4X SPEED)
VIDEO FORMATS	HQ: 1 HOUR SP: 2 HOURS LP: 3 HOURS DVD+RW
IMAGE FORMATS	DVD+RW
VIDEO	
VIDEO SYSTEM	PAL / NTSC (SWITCHABLE)
RECORDING SYSTEM	MPEG 2
INPUTS	2X BNC, FBAS, Y/C, DV IN
OUTPUTS	BNC, FBAS, Y/C
AUDIO	
RECORDING SYSTEM	DOLBY DIGITAL
INPUTS	CINCH L/R (2X)
OUTPUTS	CINCH L/R (2X) MONITOR: CINCH (1X)
OPERATING ENVIRONMENT:	
HUMIDITY:	20% - 80%
TEMPERATURE:	5°C BIS +40°C

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	0,4 - 0,2 A
FRECUENCIA:	50/60HZ
PESO UNIDAD DE CONTROL	6 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	212 X 129 X 382 MM
MONITOR LCD	DVD + VR FORMAT
BOTONES	DVD+RW (2,4 X Y 4X VELOCIDAD)
FORMATOS DE VÍDEO	HQ: 1 HORA SP: 2 HORAS LP: 3 HORAS DVD+RW
FORMATOS DE IMAGEN	DVD+RW
VIDEO	
SISTEMA DE VIDEO	PAL / NTSC (AJUSTABLE)
FORMATO DE VIDEO	MPEG 2
ENTRADA DE VIDEO	2X BNC, FBAS, Y/C, DV IN
SALIDA DE VIDEO	BNC, FBAS, Y/C
AUDIO	
SISTEMA DE GRABACIÓN	DOLBY DIGITAL
ENTRADAS	CINCH L/R (2X)
SALIDAS	CINCH L/R (2X) MONITOR: CINCH (1X)
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
HUMEDAD RELATIVA:	20% - 80%
CONDICIONES DE TRABAJO	5°C BIS +40°C

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100 - 240 VAC
CONSUMATION MAXIMALE DE COURANT:	0,4 - 0,2 A
FRÉQUENCE:	50/60HZ
POIDS UNITÉ:	6 KG
DIMENSIONS UNITÉ LXHXD:	212 X 129 X 382 MM
MONITOR LCD	DVD + VR FORMAT
BOTONES	DVD+RW (2,4 X ET 4X VITESSE)
FORMAT VIDÉO	HQ: 1 HEURE SP: 2 HEURS LP: 3 HEURS DVD+RW
FORMATS D'IMAGE	DVD+RW
VIDEO	
SYSTÈME DE VIDEO	PAL / NTSC (RÉGLABLE)
FORMAT DE VIDEO	MPEG 2
ENTRÉES	2X BNC, FBAS, Y/C, DV IN
SORTIES	BNC, FBAS, Y/C
AUDIO	
SYSTÈME DE GRAVAGE	DOLBY DIGITAL
ENTRÉES	CINCH L/R (2X)
SORTIES	CINCH L/R (2X) MONITOR: CINCH (1X)
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
HUMIDITÉ ATMOSPHERIQUE:	20% - 80%
TEMPÉRATURE	5°C BIS +40°C

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	0,4 - 0,2 A
FREQUENZA:	50/60HZ
PESO CENTRALINA:	6 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	212 X 129 X 382 MM
MONITOR LCD	DVD + VR FORMAT
BOTTOMI	DVD+RW (2,4 X E 4X VELOCITÀ)
FORMATO VIDEO:	HQ: 1 ORA SP: 2 ORE LP: 3 ORE DVD+RW
FORMATO IMMAGINE:	DVD+RW
VIDEO	
SISTEMA VIDEO	PAL / NTSC (SELEZIONABILE)
FORMATO DI REGISTRAZIONE	MPEG 2
INGRESSO VIDEO	2X BNC, FBAS, Y/C, DV IN
USCITA VIDEO	BNC, FBAS, Y/C
AUDIO	
SISTEMA DI REGISTRAZIONE	DOLBY DIGITAL
INPUTS	CINCH L/R (2X)
USCITA:	CINCH L/R (2X) MONITOR: CINCH (1X)
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
UMIDITÀ:	20% - 80%
TEMPERATURA DI ESERCIZIO	5°C BIS +40°C

DIGITALER FARBDRUCKER - SONY

DIGITAL COLOUR PRINTER - SONY

IMPRESORA A COLOR, DIGITAL - SONY
IMPRIMANTE COULEURS, DIGITALE - SONY
STAMPANTE A COLORI, DIGITALE - SONY

UNITS



UP-DR80MD

PRINTER REF.NR. 70-760-00

ZUBEHÖR

2 X PAPIERROLLE FÜR JE 50 AUSDRUCKE, DIN A4, 70-760-10

ACCESSORIES

2 X PAPER ROLL FOR 50 PRINTS, DIN A4, 70-760-10

ACCESORIOS

2 X ROLLOS DE PAPEL PARA 50 IMPRESIONES, DIN A4, 70-760-10

ACCESSOIRES

2 X ROULEAU DE FEUILLE POUR 50 IMPRIMÉS, DIN A4, 70-760-10

ACCESSORI

2 X ROTOLI DI CARTA PER 50 STAMPE, DIN A4, 70-760-10

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG:	100 - 240 V AC
FREQUENZ:	50 - 60 HZ
GEWICHT:	11,5 KG
ABMESSUNG BXHXT:	317 X 207 X 425 MM
DRUCKVERFAHREN:	FARBSUBLIMATIONSDRUCKER
AUFLÖSUNG:	310 DPI
PAPIERGRÖSSE:	DIN A4: 202 X 287 MM LETTER: 208 X 269 MM
DRUCKZEIT:	DIN A4: CA. 76 SEK LETTER: CA. 72 SEK
SCHNITTSTELLE:	HI-SPEED USB (USB 2.0)

DIGITALER FARBDRUCKER - SONY

DIGITAL COLOUR PRINTER - SONY

IMPRESORA A COLOR, DIGITAL - SONY
IMPRIMANTE COULEURS, DIGITALE - SONY
STAMPANTE A COLORI, DIGITALE - SONY



UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE: 100 - 240 V AC
FREQUENCY: 50 - 60 HZ
WEIGHT: 11,5 KG
DIMENSIONS WXHXD: 317 X 207 X 425 MM
PRINT METHOD: SUBLIMATION THERMAL PRINTING
RESOLUTION: 310 DPI
PAPER SIZE: DIN A4: 202 X 287 MM
LETTER: 208 X 269 MM
PRINTING TIME: DIN A4: CA. 76 SEK
LETTER: CA. 72 SEK
INTERFACE: HI-SPEED USB (USB 2.0)

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA: 100 - 240 V AC
FRECUENCIA: 50 - 60 HZ
PEÑO: 11,5 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR: 317 X 207 X 425 MM
MÉTODO DE IMPRESIÓN: IMPRESIÓN POR SUBLIMACIÓN
RESOLUCIÓN: 310 DPI
TAMAÑO DE PAPEL: DIN A4: 202 X 287 MM
CARTA: 208 X 269 MM
TIEMPO DE IMPRESIÓN: DIN A4: 76 SEG APROX.
CARTA: 72 SEG APROX.
INTERFAZ: USB DE ALTA VELOCIDAD (USB 2.0)

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE: 100 - 240 V AC
FRÉQUENCE: 50 - 60 HZ
POIDS: 11,5 KG
DIMENSIONS LXHXD: 317 X 207 X 425 MM
MÉTHODE D'IMPRESSON: IMPRESSION PAR SUBLIMATION
RÉSOLUTION: 310 DPI
DIMENSION D'IMAGE: DIN A4: 202 X 287 MM
LETTRE: 208 X 269 MM
TEMPS D'IMPRESSION: DIN A4: APPROX. 76 SEC
LETTRE: APPROX. 72 SEC
INTERFACE: FLASH À GRANDE VITESSE (USB 2.0)

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA: 100 - 240 V AC
FREQUENZA: 50 - 60 HZ
PESO: 11,5 KG
DIMENSIONI (L X A X P): 317 X 207 X 425 MM
METODO DI STAMPA: PRESSIONE TERMICA
RISOLUZIONE: 310 DPI
DIMENSIONE DELLA CARTA: DIN A4: 202 X 287 MM
CARTA: 208 X 269 MM
DURATA DI STAMPA: DIN A4: APPROX. 76 SEC
CARTA: APPROX. 72 SEC
INTERFACCIA: USB D'ALTA VELOCITÀ (USB 2.0)

UNITS



UP-21MD SONY

PRINTER REF.NR. 70-765-00

ZUBEHÖR

2 X PAPIERROLLE FÜR JE 50 AUSDRUCKE, DIN A4, 70-760-10

ACCESSORIES

2 X PAPER ROLL FOR 50 PRINTS, DIN A4, 70-760-10

ACCESORIOS

2 X ROLLOS DE PAPEL PARA 50 IMPRESIONES, DIN A4, 70-760-10

ACCESSOIRES

2 X ROULEAU DE FEUILLE POUR 50 IMPRIMÉS, DIN A4, 70-760-10

ACCESSORI

2 X ROTOLI DI CARTA PER 50 STAMPE, DIN A4, 70-760-10

TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG:	100 - 120 VAC 220 - 240 VAC
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX.:	100 - 120 V: MAX. 1,8 A 220 - 240 V: MAX. 1,0 A
FREQUENZ:	50/60HZ
VIDEOFORMATE:	PAL / NTSC
EINGÄNGE:	BNC / Y/C / RGB
AUFLÖSUNG:	403 DPI
FARBEN:	16,7 MIO.
SPEICHER:	4 BILDSPEICHERFUNKTIONEN
PAPIERFORMAT:	A6-S (100 X 90 MM) A6-L (144 X 100 MM)
GEWICHT STEUERGERÄT:	6,5 KG
ABMESSUNG STEUERGERÄT BXHXT:	212 X 125 X 395 MM
BETRIEBSBEDINGUNGEN:	
TEMPERATUR:	5 - 35°C
REL. LUFTFEUCHTIGKEIT:	20 - 80%

UNITS

TECHNICAL DATA

LINE VOLTAGE:	100 - 120 VAC 220 - 240 VAC
MAXIMUM CURRENT CONSUMPTION:	100 - 120 V: MAX. 1,8 A 220 - 240 V: MAX. 1,0 A
FREQUENCY:	50/60HZ
VIDEO FORMATS	PAL / NTSC
INPUTS:	BNC / Y/C / RGB
RESOLUTION:	403 DPI
COLORS:	16,7 MIO.
MEMORY:	4 IMAGE MEMORY FUNCTIONS
PAPER SIZE:	A6-S (100 X 90 MM) A6-L (144 X 100 MM)
WEIGHT CONTROL UNIT:	6,5 KG
DIMENSIONS CONTROL UNIT WXHXD:	212 X 125 X 395 MM
OPERATING ENVIRONMENT:	
TEMPERATURE:	5 - 35°C
REL.HUMIDITY:	20 - 80%

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN DE LÍNEA:	100 - 120 VAC 220 - 240 VAC
CONSUMO NOMINAL MÁXIMO:	100 - 120 V: MAX. 1,8 A 220 - 240 V: MAX. 1,0 A
FRECUENCIA:	50/60HZ
FORMATOS DE VÍDEO	PAL / NTSC
ENTRADAS:	BNC / Y/C / RGB
RESOLUCIÓN:	403 DPI
COLORES:	16,7 MIO.
MEMORIA:	FUNCIÓN MEMORIA PARA 4 IMAGENES
FORMATO DE PAPEL:	A6-S (100 X 90 MM) A6-L (144 X 100 MM)
PESO UNIDAD DE CONTROL	6,5 KG
DIMENSIONES UNIDAD ANXALXPR:	212 X 125 X 395 MM
CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:	
TEMPERATURA:	5 - 35°C
HUMEDAD REL.:	20 - 80%

DATES TECHNIQUES

TENSION COMPOSÉE:	100 - 120 VAC 220 - 240 VAC
CONSOMMATION MAXIMALE DE COURANT:	100 - 120 V: MAX. 1,8 A 220 - 240 V: MAX. 1,0 A
FREQUENCE:	50/60HZ
FORMAT VIDÉO	PAL / NTSC
ENTRÉE:	BNC / Y/C / RGB
RÉSOLUTION:	403 DPI
COULEURS:	16,7 MIO.
MÉMOIRE:	4 FONCTIONS DE MÉMOIRE
FORMAT DU PAPIER:	A6-S (100 X 90 MM) A6-L (144 X 100 MM)
POIDS UNITÉ:	6,5 KG
DIMENSIONS UNITÉ LXHXP:	212 X 125 X 395 MM
ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION:	
TEMPÉRATURE:	5 - 35°C
HUMIDITÉ REL.:	20 - 80%

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ENTRATA:	100 - 120 VAC 220 - 240 VAC
POTENZA ASSORBITA:	100 - 120 V: MAX. 1,8 A 220 - 240 V: MAX. 1,0 A
FREQUENZA:	50/60HZ
FORMATO VIDEO:	PAL / NTSC
ENTRATA:	BNC / Y/C / RGB
RISOLUZIONE:	403 DPI
COLORI:	16,7 MIO.
MEMORIA:	FUNZIONE MEMORIA 4 IMMAGINI
FORMATO CARTA:	A6-S (100 X 90 MM) A6-L (144 X 100 MM)
PESO CENTRALINA:	6,5 KG
DIMENSIONI (L X A X P):	212 X 125 X 395 MM
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO:	
TEMPERATURA:	5 - 35°C
UMIDITÀ REL.:	20 - 80%

UNITS



JUNIOR 1 REF.NO. 70-805-00



JUNIOR 2 REF.NO. 70-805-05

ABMESSUNGEN (B X T X H)
DIMENSIONES (W X D X H)
DIMENSIONES (L X P X A)
DIMENSIONS (L X P X H)
DIMENSIONI (W X D X H)

610 X 620 X 830 MM

610 X 620 X 830 MM

LCD MONITORHALTERUNG, VESA 75/100
LCD MONITOR HOLDER, VESA 75/100
SOPORTE PARA MONITORES LLANOS, VESA 75/100
SUPPORT POUR MONITEURS PLATS, VESA 75/100
SUPORTO PER MONITOR LCD, VESA 75/100

-

-

ABLAGEBÖDEN 45 X 49 CM, VERSTELLBAR
DEPOSIT CONSOLES 45 X 49 CM, ADJUSTABLE
ALDAS 45 X 49 CM, AJUSTABLES
RAYONS 45 X 49 CM, AJUSTABLES
RIPIANI 45 X 49 CM, REGOLABILI

1 X

2 X

STECKERLEISTE 6/8-FACH
BOARD WITH 6/8 PLUG-BOXES
CONSOLA CON 6/8 ENCHUFES
CONSOLE AVEC 6/8 PRISES
PIASTRA CON 6/8 PRESE

-

3 X

SCHUBFACH
DRAWER UNIT
CAJÓN
TIROIR
CASSETTO

-

-

UNITS



ENDO-JUNIOR REF.NO. 70-805-10

625 X 555 X 1447 MM

X

4 X

6 X

-



ENDO-MASTER REF.NO. 70-805-15

625 X 555 X 1447 MM

X

4 X

6 X

1 X



ENDO-PREMIUM REF.NO. 70-805-20

625 X 618 X 1466 MM

X

4 X

8 X

1 X

UNITS

HALTERUNG FÜR KAMERAKOPF

HOLDER FOR CAMERA HEAD

SOPORTE PARA CABEZAL DE CÁMARA

SUPPORT POUR TÊTE DE CAMÉRA

SUPPORTO PER LA TESTA DELLA TELECAMERA



70-810-02

HALTERUNG MIT KLEMMBÜGEL FÜR KAMERAKOPF

HOLDER WITH FIXING PIN FOR CAMERA HEAD

SOPORTE CON ESTRIBO PARA CABEZAL DE CÁMARA

SUPPORT AVEC ÉTRIER POUR TÊTE DE CAMÉRA

SUPPORTO CON FISSAGGIO PER LA TESTA DELLA TELECAMERA



70-810-10

FLASCHENHALTERUNG FÜR SPÜLFASCHEN 1 L

HOLDER FOR RINSING BOTTLES 1 L

SOPORTE PARA BOTELLAS DE LIQUIDOS DE IRRIGACIÓN 1 L

SUPPORT POUR BOUTEILLES DES LIQUIDES DE LAVAGE 1 L

SUPPORTO PER LE BOTTIGLIE DA IRRIGAZIONE DA 1 L



70-820-00

FLASCHENHALTERUNG FÜR SEKRETFLASCHEN 2 L

HOLDER FOR SECRETION BOTTLES 2 L

SOPORTE PARA BOTELLAS DE LIQUIDOS DE ASPIRACIÓN 2 L

SUPPORT POUR BOUTEILLES DES LIQUIDES DE ASPIRATION 2 L

SUPPORTO PER LE BOTTIGLIE PER L'ASPIRAZIONE DA 2 L



70-820-02

GASFLASCHENHALTERUNG, 3/5/10 L

HOLDER FOR GAS BOTTLES, 3/5/10 L

SOPORTE PARA BOTELLAS DE CO2, 3/5/10 L

SUPPORT POUR BOUTEILLES DE CO2, 3/5/10 L

SUPPORTO PER BOMBOLE DA CO2, 3/5/10 L



70-820-04

GASFLASCHENHALTERUNG, 20 L

HOLDER FOR GAS BOTTLES, 20 L

SOPORTE PARA BOTELLAS DE CO2, 20 L

SUPPORT POUR BOUTEILLES DE CO2, 20 L

SUPPORTO PER BOMBOLE DA CO2, 20 L



70-820-10

ZUBEHÖR FÜR GERÄTEWAGEN ACCESSORIES FOR EQUIPMENT TROLLEYS

ACCESORIOS PARA CARROS
ACCESSOIRES POUR CHARIOTS
ACCESSORI PER CARRELLI



UNITS

NORMSCHIENE, 10 MM X 25 MM LÄNGE 390 MM
STANDARD RAIL, 10 MM X 25 MM LENGTH 390 MM
PERFIL NORMA, 10 MM X 25 MM LONGITUD 390 MM
RAIL STANDARD, 10 MM X 25 MM LONGUEUR 390 MM
GUIDA NORMA, 10 MM X 25 MM LUNGHEZZA 390 MM



70-820-15

HALTERUNG FÜR FLEXIBLE ENDOSKOPE
HOLDER FOR FLEXIBLE ENDOSCOPE
SOPORTE PARA ENDOSCOPIOS FLEXIBLES
SUPPORT POUR ENDOSCOPES FLEXIBLES
SUPPORTO PER ENDOSCOPI FLESSIBILI



70-825-02

INFUSIONSSTATIV
STAND FOR INFUSION BOTTLES
SOPORTE PARA BOTELLAS DE INFUSIÓN
SUPPORT POUR BOUTEILLES D'INFUSION
SUPPORTO PER I CONTENITORI PER INFUSIONE



70-825-04

GELENKARM FÜR FLACHBILDSCHIRME (VESA 100)
SWIVEL ARM FOR FLAT-SCREENS (VESA 100)
BRAZO ORIENTABLE PARA MONITORES PLANOS (VESA 100)
BRAS ORIENTABLE POUR MONITEURS PLATS (VESA 100)
BRACCIO ORIENTABILE PER MONITOR PIATTI (VESA 100)



3 - 10 KG 70-830-00
8 - 14 KG 70-830-01

DOPPEL-GELENKARM FÜR FLACHBILDSCHIRME (VESA 100)
DUAL-SWIVEL ARM FOR FLAT-SCREENS (VESA 100)
DOBLE BRAZO ORIENTABLE PARA MONITORES PLANOS (VESA 100)
DOUBLE BRAS ORIENTABLE POUR MONITEURS PLATS (VESA 100)
DOPPIO BRACCIO ORIENTABILE PER MONITOR PIATTI (VESA 100)



3 - 10 KG 70-830-05
8 - 14 KG 70-830-06

ABLAGEKORB
BASKET
CESTA
PANIER
CESTELLO



70-835-04

HALTER FÜR FUSSSCHALTER
FOOTSWITCH SUPPORT
SOPORTE PARA PEDAL
SUPPORT POUR PEDAL
SUPPORTO PER PEDALE



70-835-02

TRENNTRANSFORMATOR, STAND-ALONE
ISOLATION TRANSFORMATOR, STAND-ALONE
TRANSFORMADOR DE AISLAMIENTO, STAND-ALONE
TRANSFORMATEUR D'ISOLEMENT, STAND-ALONE
TRASFORMATORE DI ISOLAMENTO, STAND-ALONE

70-805-50

UNITS

ART. NO.	SEITE / PAGE	ART. NO.	SEITE / PAGE	ART. NO.	SEITE / PAGE
67-900-25	19	70-421-01	36, 40	72-480-30	34
67-901-25	19	70-422-01	36, 40	72-480-40	34
67-902-25	19	70-500-00	42	72-480-50	34
67-903-25	19	70-500-10	42	72-481-18	34
67-904-25	19	70-500-15	42	72-481-23	34
67-905-25	19	70-500-20	42	72-481-30	34
70-010-00	14	70-500-25	42	72-481-40	34
70-010-01	14	70-500-27	42	72-900-10	35
70-020-00	12	70-500-30	42	72-900-12	35
70-020-01	12	70-500-35	42	72-900-14	35
70-030-00	12	70-500-40	42	72-900-16	35
70-030-01	12	70-510-00	44	72-900-18	35
70-040-00	12	70-520-00	46	72-900-20	35
70-040-01	12	70-530-00	48	72-900-22	35
70-050-00	12	70-530-10	48	72-900-30	35
70-050-01	12	70-550-00	50	72-900-32	35
70-080-00	10	70-560-00	52	72-900-34	35
70-080-01	10	70-600-00	54	72-900-36	35
70-100-00	8	70-610-00	56	72-900-38	35
70-200-19	17	70-700-00	58		
70-200-20	17	70-700-01	58		
70-200-21	17	70-720-00	60		
70-200-25	16	70-720-10	60		
70-200-26	16	70-740-00	62		
70-200-32	16	70-750-00	64		
70-200-33	16	70-760-00	66		
70-201-19	17	70-760-10	66, 68		
70-201-24	17	70-765-00	68		
70-201-25	17	70-801-00	58		
70-202-14	18	70-801-01	58		
70-202-21	18	70-805-00	70		
70-202-25	10, 18	70-805-05	70		
70-202-28	8, 18	70-805-10	71		
70-203-15	18	70-805-15	71		
70-203-21	18	70-805-20	71		
70-203-25	18	70-805-50	73		
70-203-28	12, 14, 18, 58	70-810-02	72		
70-203-35	18	70-810-10	72		
70-203-40	18	70-820-00	72		
70-205-14	18	70-820-02	72		
70-205-21	18	70-820-04	72		
70-205-25	18	70-820-10	72		
70-205-28	18	70-820-15	73		
70-210-25	18	70-825-02	73		
70-210-40	18	70-825-04	73		
70-220-25	18	70-830-00	73		
70-220-35	18	70-830-01	73		
70-230-18	18	70-830-05	73		
70-230-25	18	70-830-06	73		
70-230-30	18	70-835-02	73		
70-235-18	18	70-835-04	73		
70-235-25	18	70-900-02	19		
70-235-30	18	70-900-06	19		
70-300-18	22	70-900-08	19		
70-300-30	20	70-900-10	19		
70-315-01	32	70-900-14	19		
70-318-00	28	70-900-18	19		
70-318-01	28	70-900-20	19		
70-318-15	24	70-900-22	19		
70-325-02	30	70-900-24	19		
70-330-00	26	70-905-05	58		
70-330-01	26	70-905-15	24, 32		
70-330-15	24	70-905-18	24, 26		
70-400-20	36	70-905-25	30		
70-400-30	36	70-905-30	24, 26		
70-400-45	36	72-350-18	34		
70-401-20	36	72-350-23	34		
70-401-30	36	72-350-30	34		
70-401-45	36	72-350-40	34		
70-420-01	36, 40	72-351-18	34		
70-420-15	40	72-351-23	34		
70-420-16	40	72-351-30	34		
70-420-20	40	72-480-18	34		
70-420-25	40	72-480-23	34		
70-420-30	40	72-480-25	34		

IHR FACHHÄNDLER:
YOUR DISTRIBUTOR:
SU DISTRIBUIDOR:
VOTRE DISTRIBUTEUR:
IL VOSTRO DISTRIBUTORE È:

INVIDIA®-MEDICAL GMBH & CO. KG

CARL-BENZ-STRASSE 28
D-78576 EMMINGEN / TUTTLINGEN
TEL.: +49 (0) 7465 929830-0
FAX.: +49 (0) 7465 929830-10

INFO@INVIDIA-MEDICAL.DE
WWW.INVIDIA-MEDICAL.DE